

ASIEN

DEUTSCHE ZEITSCHRIFT FÜR POLITIK, WIRTSCHAFT UND KULTUR

Artikel

T. Harada/W. Pascha
The "softnomization of Japan"

Kai M. Schellhorn
Sicherheitspolitik im Südpazifik

Christian Ullmann
Probleme der rationalen Rekonstruktion der traditionellen
chinesischen Medizin als Wissenschaft

Beate Carle
Tendenzen der Gegenwartsliteratur Indonesiens

A.Y. Shoda
Nuclear Power Generation in Japan

Dokumentation

Aktuelle Chronik

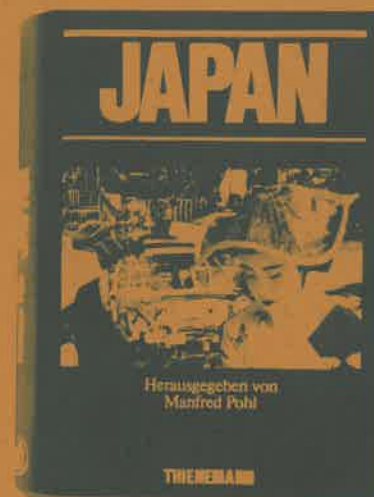
Konferenzen, Informationen, Stellenmarkt

Rezensionen und Neuere Literatur

DGA

DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR ASIENKUNDE
GERMAN ASSOCIATION FOR ASIAN STUDIES

DAS AKTUELLE HANDBUCH



Geographie - Geschichte - Kultur -
Religion - Staat - Gesellschaft -
Bildungswesen - Politik - Wirtschaft
Herausgegeben von Manfred Pohl
und mit einem einleitenden Essay von
Theo Sommer / Institut für Auslands-
beziehungen, Stuttgart
520 Seiten mit 50 Abbildungen
Erfolgt mit Schutzumschlag
DM 68,- / 6S 525,- - ISBN 3 522 64150 7

In wenig mehr als hundert Jahren hat sich Japan zu einer der führenden Wirtschaftsmächte der Welt entwickelt. Die Gesellschaft, die Kultur und das politische System Japans geben uns weit größere Rätsel auf, blieben uns in vielem fremd.

Theo Sommer, Chefredakteur der ZEIT, zeichnet in seinem brillanten Essay ein faszinierendes Porträt Japans, und in mehr als vierzig Einzelbeiträgen geben Experten, Wissenschaftler und Praktiker ein umfassendes Bild dieses fernen, ostasiatischen Landes.



THIENEMANN

DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR ASIENKUNDE E.V.
German Association for Asian Studies

Vorstand / Board of Directors

Botschafter a.D. Günter Diehl, Remagen-Oberwinter (Vorsitzender), Dr. Werner Draguhn, Hamburg (Stellvertretender Vorsitzender), Dr. Dieter Heinzig, Köln (Stellvertretender Vorsitzender), Prof. Dr. Bernhard Dahm, Passau (Geschäftsführendes Vorstandsmitglied), Dr. Dagmar Gräfin Bernstorff, Heidelberg; Dr. Fritz van Briessen, München; Prof. Dr. Wolfgang Franke, Hamburg (z. Z. VR China); Prof. Dr. Joachim Glaubitz, München; Prof. Dr. Helmut Martin, Bochum; VLR i H.-D. Scheel, Bonn; Prof. Dr. Dietmar Rothermund, Heidelberg; Dr. Oskar Weggel, Hamburg; Botschafter a.D. Dr. Erwin Wickert, Remagen-Oberwinter.

Wissenschaftliche Beiräte / Advisory Councils

Südasien / South Asia

Prof. Dr. Dietmar Rothermund, Heidelberg
(Sprecher / Chairman)
Dr. Dieter Braun, Ebenhausen
Prof. Dr. Bernd Kölver, Kiel
Prof. Dr. Hermann Kulke, Heidelberg
Prof. Dr. Georg Pfeffer, Heidelberg
Dr. Hans Christoph Rieger, a. Z. Singapur
Prof. Dr. Heinrich von Sitencron, Tübingen
Prof. Dr. Johannes Voigt, Stuttgart

Südostasien / Southeast Asia

Prof. Dr. Hans-Dieter Evers, Bielefeld
(Sprecher / Chairman)
Prof. Dr. Ernst E. Bösch, Saarbrücken
Prof. Dr. Bernhard Dahm, Passau
Dr. Helmut Hainelmeir, München
Prof. Dr. Wolfgang Marschall, Bern
Prof. Dr. Bernd Nothofer, Frankfurt
Prof. Dr. Werner Röll, Kassel
Prof. Dr. Klaus E. Röhde, Bonn
Prof. Dr. Klaus Rosenberg, Hamburg
Prof. Dr. Harald Uhlig, Gießen

China

Dr. Brunhild Staiger, Hamburg
(Sprecherin / Chairwoman)
Prof. Dr. Jürgen Domes, Saarbrücken
Prof. Dr. Willy Kraus, Bochum
Prof. Dr. Helmut Martin, Bochum
Prof. Dr. Wolfgang Lippert, Erlangen
Dr. Rüdiger Machetaki, Hamburg
Dr. Thomas Scharping, Köln
Prof. Dr. Helwig Schmidt-Glintzer, München

Japan / Korea

Prof. Dr. Roland Schneider, Hamburg
(Sprecher / Chairman)
Dr. Reinhard Drifte, London
Prof. Dr. Dieter Elkmann, Tübingen
Dr. Angelika Ernst, Tübingen
Prof. Dr. Paul Kevenhöster, Berlin
Prof. Dr. Bruno Lewin, Bochum
Dr. Fritz Opitz, Tübingen
Dr. Manfred Pohl, Hamburg
Prof. Dr. Udo Ernst Simonis, Berlin
Prof. Dr. Ulrich Teichler, Kassel

The goals of the German Association for Asian Studies, a non-profit organization, are as follows:

- to support scientific studies in contemporary Asian affairs and to inform a broader public about the area;
- to increase scholarly activities and the exchange of experience and knowledge relating to Asia;
- to promote cooperation among individuals and institutions interested in Asian affairs and working in the fields of politics, business, culture, and science, both on national and international levels.

ASIEN

DEUTSCHE ZEITSCHRIFT FÜR POLITIK, WIRTSCHAFT UND KULTUR

Nr. 24, Juli 1987

Herausgegeben von

Prof. Dr. Bernhard Dahm

im Auftrage der

DEUTSCHEN GESELLSCHAFT FÜR ASIENKUNDE E.V., HAMBURG

Redaktion

Dr. Hannelore Wiertz-Louven

DGA

**DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR ASIENKUNDE
GERMAN ASSOCIATION FOR ASIAN STUDIES**

I N H A L T

ARTIKEL	Seite
Tetsushi Harada / Werner Pascha The "softnomization" of Japan - A new concept to analyse economic development	1
Kai M. Schellhorn Sicherheitspolitik im Südpazifik	14
Christian Ullmann Probleme der rationalen Rekonstruktion der traditio- nellen chinesischen Medizin als Wissenschaft	33
Beate Carle Tendenzen in der Gegenwartsliteratur Indonesiens	42
A. Y. Shoda The Present Status and Prospects of Nuclear Power Generation in Japan	51
DOKUMENTATION	
Michael Müller Der Sino-Japanische Konflikt 1937 - Der Kampf um Shanghai	70
AKTUELLE CHRONIK	79
KONFERENZEN	
<u>Bericht</u>	
Tagung des Südostasien Arbeitskreises, Passau (Martin Großmann, Passau)	89
Conference on "The China Enterprise", Manchester	90
<u>Ankündigungen</u>	
Non-Alignment and World Peace, New Delhi	91
Arbeitstagung "Strukturwandel im pazifischen Raum", Bremen	92

• DGA Hamburg 1987

Satz: Deutsche Gesellschaft für Asienkunde (DGA), Hamburg, Rothenbaumchaussee 32.
Druck: Vera Koss, Hamburg. Redaktion und Vertrieb: Rothenbaumchaussee 32, D-2000
Hamburg 13, Tel.(040) 44 58 91. Die in der Zeitschrift veröffentlichten Beiträge sind urhe-
berrechtlich geschützt. Ihr Nachdruck - auch auszugsweise - darf nur mit schriftlicher Ge-
nehmigung der Redaktion erfolgen. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbe-
dingt die Meinung des Herausgebers wieder. Redaktionsschluß für die folgenden Nummern
ist jeweils der 15. Febr., 15. Mai, 15. August, 15. Nov. d. lfd. Jahres. ASIEN erscheint
vierteljährlich. Preis des Einzelheftes:

DM 12,50. Jahresabonnement: DM 50,00 (zzgl. Porto und Versand) / ASIEN is published
quarterly. Single copies:

DM 12,50 (plus postage), yearly subscription: DM 50,00 (plus postage).

Bankverbindungen/All payments through your bankers to:

Deutsche Bank (Asia) AG, Hamburg, Kto 01/00685, BLZ 200 709 98.

Inhalt

INFORMATIONEN	
The Asiatic Society of Japan Prize	93
STELLENMARKT	94
REZENSIONEN	
Peter N. Dale: The Myth of Japanese Uniqueness (Ulrich Möhwald)	96
Kenneth R. Hall: Maritime Trade and State Development in Early Southeast Asia. (Hans-Dieter Evers)	100
Christiane Aschoff-Ghycz: Patenschaft konkret. Über die Arbeit der Kindernothilfe in Indien. (Klaus Voll)	101
Zhao Baoxu: Vorlesungen zur aktuellen Politik der Volksrepublik China. (Werner Pfennig)	102
NEUERE LITERATUR	104
AUTOREN DIESER AUSGABE	118

The "softnomization" of Japan A new concept to analyse economic development

T. Harada / W. Pascha

Introduction

Since the Meiji restauration (1868), Japan has been trying to enhance her own path of modernization by monitoring experiences made in Western so-called developed countries closely. The underlying assumption has been that certain patterns of development can be detected which may serve to formulate superior, more effective or less costly development strategies for a latecomer.

Although Japan nowadays belongs to the group of the world's most advanced countries in many respects (and increasingly sees herself as such), the Japanese administration still utilizes an approach of identifying likely patterns of forthcoming developments and using the expectations derived for decision making on policy.

Such endeavours may be interesting for Western countries to study. Firstly, similar problems are likely to face Western countries as well - or are actually troubling them already. Secondly, although we do not claim that the Japanese government's approach to formulate images or likely paths for the future must be considered one of the reasons for Japan's "economic miracle", one can at least claim that this approach has harmoniously accompanied a remarkably successful modernization. This does not mean that Western states should necessarily adopt similar views on the future or that Japanese analyses should be taken at face value, but it does call for an increased awareness of what is contemplated and argued in presumably well-informed study circles close to the Japanese government.

In the following paper, one major recent project sponsored by Japan's Ministry of Finance will be introduced and critically evaluated. It discusses likely future patterns of development in Japan under the catch-word "softnomization", arguing that Japan - and other advanced countries - are entering an age characterized by the growing importance of "software" in a wide range of different manifestations. Several hundred representatives of government agencies, companies, interest organizations, universities and the media took part in several working groups. A first major report was published in 1983, followed by 37 more detailed reports on selected subjects in 1984/85. In October 1984, a "softnomics Center" was set up in Tokyo to study the issues further and to facilitate research and exchange of opinion on these issues.

The basic concept and its application to Japan

The basic character of "softnomization" is economic: In a recent "White Paper" (1985) of the Softnomics Center "Softnomization" is defined as the "tendency for software such as information and services to outweigh in market value hardware such as goods and energy".(1)

In today's "affluent society" (J.K.Galbraith), as we find it in advanced countries, man's basic needs are more or less satisfied. Emphasis shifts to immaterial goods and a wish for individualization and differentiation from the others, which calls for a changed economic and social structure to be satisfied. The most important phenomenon of the change is the increasing share of the third sector, which offers "new types" of services to meet the needs of the consumer.(2) This is the basic point of departure, from which the softnomics-project deduces likely changes in the economic (and social) sphere.

It is not the only development, though, which leads to changes in terms of a softnomization of the economy. The above mentioned White Paper distinguishes seven major trends contributing to this move (3):

1. The diversification of value notions, especially of consumers in the "mature" (D.Gabor) or "affluent" (J.K.Galbraith) society, accordingly outweighing economies of capital-intensive large-scale production and moving its weight towards small-scale companies, which can flexibly keep abreast with diversifying consumer preferences.
2. Rapidly increasing information-intensiveness of the economy in association with factory and office automation.
3. Development of high-technology, with the character of human labour shifting from physical toil to intellectual effort.
4. Rapid internationalization of the economy and increasing importance of multinational corporations, affecting the socio-economy in many ways.
5. Increase in higher education, facilitating moves towards information-intensification, high-technology and softnomization.
6. Rising share of aged people in the nation, leading to an increased demand for certain services.
7. Growing participation of women, particularly of middle-aged housewives, in the socio-economy, providing labour in the service sector and leading to an increased demand for housework and cooking services.

Interestingly, these trends are quite diverse. It is quite hard to unify them conceptually into one "string". On the one hand, there is a trend towards high-tech, which is frequently embodied in labour saving technical progress. On the other, the rising share of services within the economy is put forward. Many services are characterized by a very high labour intensity; one could almost call this branch of the economy a

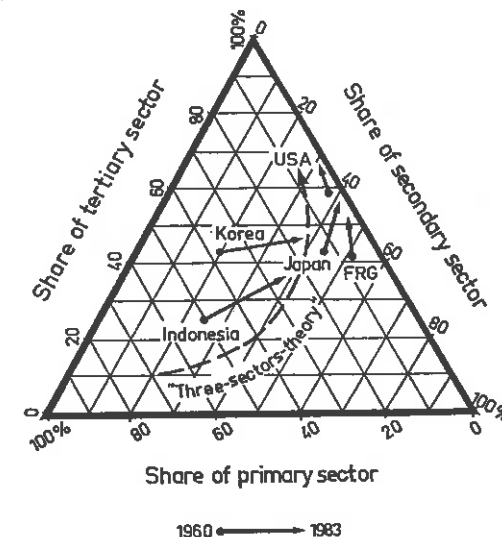
"low-tech-sector". In terms of the definition used by the White Paper, one should take note that the "software" associated with the growing importance of information in all three sectors of the economy is quite different from the "soft" character of services in the third sector.

This makes it hard to trace the conjectured progress of softnomization in the economy. Two difficulties are closely related: 1. To gather meaningful statistics on the basis of existing economic data bases. 2. To derive a meaningful concept for a "softnomization rate" of the economy, preferably constructed as a cardinal variable ranging from 0% to 100%.

As a first approximation, the softnomics studies pointed out the growth of the third sector of the economy, not only absolutely, but also relatively to the first (agriculture, mining) and second (manufacturing) sector. This can be traced by either relying on labour force or national income data.

Figure 1 summarizes the recent (1960 to 1983) experience of several countries, including Japan, with respect to the share of the third sector (primarily services) among gross domestic product (GDP).

Fig. 1: Sectoral distribution of gross domestic product in selected countries, 1960-1983.



Source: World Development Report 1983 and 1985, World Bank

Design: W. Pascha
IFEP Freiburg i. Br. K0 87.2.1

Extrapolating from this graph, there seems to emerge a development pattern for countries progressing from an agricultural nation (lower left corner of the triangle) via the stage of an industrialized country (having a share of second sector / GDP of some 40-60%) to a service economy (approaching the top of the triangle). This rather simplistic summary is quite well in tune with more substantial quantitative analyses, although there remain some doubts whether the observed regularities can be viewed as a historical quasi-law.(4)

Reconsidering the basic features of softnomization, though, it is obvious that softnomization does not only emerge in and with regard to the third sector, but in the other sectors as well. One would need to measure the share of information and services within all economic activities. Conventional statistics of national accounts are not well suited to supply these data. This was a burden on the early stages of the softnomics studies; several methods were discussed to reform the system of national accounts statistics.(5)

In the 1985 White Paper, an effort is made to develop the formula for a softnomization rate more clearly, relying on conventional statistics. (This approach is actually based on earlier work of the study group on softnomics.) There are two approaches employed.(6) As a first approximation, it is argued that the input for all industrial activities can be split up into raw materials, energy, information and other inputs. Data can be gathered from input-output-tables by dividing industrial branches along these lines and calculating, to what extent these "sectors" contribute as inputs to each industry's output. In accordance with the basic definition, a softnomization rate can be calculated as:

$$\text{softnomization rate (I)} = \frac{\text{Information + other inputs}}{\text{raw material, energy, information + other inputs}}$$

In a second approach, value added generation is also considered as well. Hence, in addition to the above mentioned inputs, labour and capital consumption have to be considered. It is quite difficult to distinguish the "software" content of labour (research & development, marketing, etc.) and capital (word processors, etc.) from its "hardware" content. The White Paper authors do this by utilizing the "Employment Status Survey" to define a "software-related occupation ratio". Of course, particularly for software-related capital use, this is only a very crude proxy. It allows for the following specification:

$$\text{softnomization rate (II)} = \frac{\text{Information and other inputs} + \text{software portion of labour and capital use}}{\text{Value of production}}$$

From a-priori reasoning, one expects rate (II) to be a closer proxy for the "true" but unknown softnomization rate.

Let us interpret some of the results for Japan presented in Table 1, concentrating on softnomization rate (II).

- a) The lowest rates in 1980 are to be found in agriculture (including forestry and fisheries) and petroleum coal products. This fits well with the general conjecture, based on comparative advantage arguments, that both industries are quite unsuitable in their present form and magnitude for the future Japanese economy.
- b) The highest rates are registered in the third sector, which is to be expected as well: raw material and energy input is particularly low in these industries, and software-related occupation ratios are generally high (in public services, for instance, 93.8%). This result is consistent with the softnomics thesis and with earlier three-sector-theories (C.Clark, Fourastie et al.) arguing that the third sector will grow in absolute and relative terms.
- c) The argument is also supported when checking changes between 1970 and 1980. Softnomization is experiencing its highest percentage point gains in the third sector, even though in 1970 it starts from a rather high level of softnomization already.
- d) In almost all industries we note a rising trend in softnomization. Nevertheless, the level of softnomization and its change differs widely among industries. This makes generalization difficult.

So far, we have mainly been concerned with an interpretation of the recent past. However, the main point of the whole softnomics project is to draw conclusions about the future. To do that, the progress of softnomization has to be related to the time axis.

As softnomization does not only occur within the "purely economic" production function as split up by industries, a more qualitative concept seems helpful, for convenience's sake differentiating between various stages. Doing this, the White Paper distinguishes the following phases for Japan:

- a) Hardware-oriented Age (around 1960), characterized by heaviness and largeness of industrial production and product, economies of scale, labour-intensiveness, "workaholics", "American way of life", etc.
- b) Softnomization Quickening Period (1970-1974), characterized by more emphasis placed on economic stocks (vs. formerly on flows), appearance of car-free malls, women's liberation meetings, significantly rising number of universities, etc.
- c) Software-oriented Age (around 1985), characterized by complex centralization/decentralization-processes, "lightness and compactness" of industrial product(ion), age of not only large- but also medium-

scale companies, returns from diversification, emphasis on accounting and marketing, short product lifecycles, working housewives, (voluntary) non-school education, "beauty-admirers", "grouping for a new way of life", etc.

- d) Hey Day of Softnomics (around 2000), characterized by decentralization, information and knowledge industries playing a leading role, age of non-incorporated enterprises, "economies of rarity", networks (tie-ups between different types of business), sharing of household affairs by husband and wife, "new Japanese way of life", etc.(8)

Obviously, softnomization in other countries will not occur at the same time. As the level and pace of development differs between countries, softnomization should not only be related to a historical time axis, but to

Table 1: Changes in Japan's Softnomization Rates (I) and (II)

Industry	Softnomization Rate (I)			Softnomization Rate (II)		
	1970 %	1980 %	1970/1980 Change (% point)	1970 %	1980 %	1970/1980 Change (% point)
Agriculture, forestry, and fisheries	17.5	18.7	1.2	6.6	8.9	2.3
Mining	37.6	40.3	2.7	32.0	32.3	0.2
Foods	10.7	17.9	7.2	11.8	16.9	5.1
Textiles	14.3	18.6	4.3	13.3	18.8	5.5
Pulp, paper, lumber	19.7	21.8	2.1	17.6	21.4	3.8
Chemicals	23.4	19.5	-3.9	19.3	21.7	2.4
Petroleum and coal products	17.1	7.8	-9.3	12.1	7.8	-4.3
Ceramics, clay and stone	27.6	27.2	-0.4	23.2	26.1	2.9
Primary metal products	10.9	11.6	0.7	11.7	12.6	0.9
Metal products	21.0	22.1	1.1	17.7	19.7	2.0
General machinery	22.6	26.1	3.5	21.4	25.3	3.9
Electrical machinery	50.7	50.9	0.2	37.9	39.4	1.5
Transport equipment	18.0	19.6	1.6	15.7	19.2	3.5
Precision machinery	44.5	53.5	9.0	37.6	40.1	2.5
Other manufacturing industries	28.0	30.8	2.8	22.6	25.9	3.3
Construction	27.7	29.6	1.9	22.3	23.8	1.5
Electricity, gas and water	36.1	27.7	-8.4	36.2	32.9	-4.1
Wholesale and retail trade	69.5	76.2	6.7	52.3	61.6	9.3
Financing and insurance	89.4	91.6	2.2	53.2	66.8	13.6
Real estate	96.1	93.8	-2.3	38.3	41.2	2.9
Transportation & communication	56.8	61.1	4.3	65.6	71.3	5.7
Services	54.8	57.1	2.3	46.7	52.4	5.7
Education, research and health care	48.4	45.6	-2.8	66.8	73.1	6.3
Public service	69.8	56.3	-13.5	72.1	77.9	5.8

Source: White Paper on Softnomization 1985, Softnomics Center, p.2-31

Note: Softnomization rates (I) and (II) are explained in the text.

the progress of some "intermediate variable" traceable in other countries as well. Which variable should be used? Softnomization rates are difficult to calculate, because they are based on input-output-tables which are not available or hardly comparable for different countries. Kumon et al. argue in their volume studying North-south issues that the age of softnomization is entered at a GNP-per-capita of approximately 10,000 US\$ (in prices of 1981).(9) Little analytical support is given to this conjecture.(10)

In the White Paper, which is more concerned with other advanced countries, a different variable is emphasized. The hey day of (hardware-oriented) industrialization is seen at the historical "point of industrial labor equilibration", i.e. that point in time when employment in the first, second, and third sector is about the same. Britain reached this point in 1810, the USA about 1910, Japan at around 1960. This defines a convenient starting point to trace the progress of softnomization. A somewhat lagged point can be defined as that period, in which the share a country holds in supplying the world market with pig iron and crude steel reaches its maximum. This point was reached at about 1840 in Britain, 1920 in the USA, mid 1970s for Japan.(11)

This rather crude reasoning is employed to draw rather far-reaching conjectures. For instance, it is argued that West Germany's relative share of employment in tertiary industries is lagging behind other comparable countries: "considering that the 50 percent mark of employment was reached in the Netherlands, Belgium and Denmark in the 1960s (whereas in West Germany in 1980), it can be said that West Germany lagged nearly 20 years behind its neighbouring countries in effecting an industrial structural change".(12)

Before we discuss the socio-economic problems involved in this and similar arguments in the following chapter, we will have a look at the historical development of the softnomics approach in order to understand why such a bold and unconventional reasoning gained so much resonance. This sidelook shall save us from criticizing the approach in an inappropriate way.

The history of the softnomics approach

Softnomics was introduced to the Japanese public as "the new way of economic management corresponding to the coming of a softnomized society" (13), in 1983. It was outlined in a study commissioned by Japan's Ministry of Finance entitled "Proposing softnomics" (Sofutonomikkusu no teisho). In the same year, the monography "Softnomics - a new current of the economy" (Sofutonomikkusu - keizai no atarashii choryu) was published, based on this outline. It was authored by a "study group on economic structural changes and corresponding policies" (14), which was established in 1982 by the Japanese Ministry of Finance.

R.Tachi, serving as editor of the above mentioned monography, was not only a member of this study group, but also of a research team studying the relations between culture and the economy under the auspices of the late prime minister M.Ohira.⁽¹⁵⁾ Perhaps the most important proponent of the softnomics concept is Y.Nagatomi, formerly a leading bureaucrat within the Ministry of Finance. According to his postscript to the 1983 monograph, the basic idea for softnomics originates from the Ohira research groups.⁽¹⁶⁾ Some observers see him as the driving force of the softnomics research program, against reservations from some other quarters within the Ministry of Finance.

Selected aspects of the softnomics concept were further developed in follow-up studies. The results were published in the 37 volumes of a "Softnomics Series" (sofutonomikkusu-shirizu), published in 1984-85. The series edited by the Finance Minister's Office consists of six parts, dealing with an "analysis of structural change" (10 volumes), "technology and the economy" (5 volumes), "structural change and management of the economy" (10 volumes), "structural change and public finance" (5 volumes), "structural change and financial markets" (3 volumes), and "structural change and the world economy" (4 volumes).

In October 1984, the "Softnomics Center" (Sofutoka-Keizai-Senta) was established in Tokyo as a non-profit organization under Japanese law. Leading corporations are the principal members of the Center, presidents and chairmen of such companies serving as directors. The main "working units" of the Softnomics Center consist of a secretariat, which is responsible for drafting white papers, and study groups, organized and lead by the secretariat "as needed". The main functions of the Center are described as

- 1 Research studies of softnomization of the economy.
 - a Publication of white papers on "softnomization", and of working papers, etc.
 - b Cooperation, exchange, and joint research with scientific research organizations at home and abroad.
 - c Collection of research materials.
- 2 Planning and development of new businesses through joint research with different industries.
- 3 Various services for the members of the Softnomics Center and others.
 - a Arrangement of seminars, conferences, symposiums of 'softnomics'.
 - b Dispatch of study groups of 'softnomics' abroad.⁽¹⁷⁾

So far, the most important accomplishment has been the publication of the "White Paper of Softnomization" in October 1985, which to some extent clarifies conceptual problems of the approach. Further white papers are planned. It remains to be seen, whether the second main

function quoted above, promotion of new business ventures, leads to tangible results; in a way, this would reveal the usability of the concept.

Looking at this "outside" history of the softnomics concept, it is still difficult to understand its rapid growth in recent years. After all, not even a clear definition of softnomization has emerged yet. As E.Yoshio-ka, President of the Softnomics Center, points out in the foreword of the White Paper, "it was not defined even in the voluminous report from the 'Softnomics Follow-up Team' which, since 1983, has been conducting research".⁽¹⁸⁾ Why, then, has the approach received so much support from the Ministry of Finance and the business community?

Around 1980, the most pressing problem of the Ministry of Finance was the mounting budget deficit. The ratio of deficit financing to the total volume of the budget reached its peak in 1979, declining somewhat since then. Still, even in 1985 it was higher than in the USA, West Germany or France.⁽¹⁹⁾ Under these circumstances, the Ministry looked for arguments against large amounts of fiscal spending. Pointing out the dynamic growth potential of the softnomized sector of the economy, it could be argued that government policy was quite superfluous to keep the economy moving: the historical stage of softnomization took care of this within the private sector; all that was needed was to ascertain enough flexibility within the private economy to meet rapidly diversifying and developing needs of consumers and enterprises.⁽²⁰⁾ Perhaps more than in the Japanese language softnomics literature, this attitude becomes clear in an English language summary of major features of softnomics prepared by the Ministry:

It is "in search of new ways of economic management in view of the limitations and problems of traditional Keynesian policy", which particularly show up in the "huge bondfinanced budget deficits". The new policy is characterized by "serverely restraining public expenditure" and "vitalizing private economic activity through deregulation". This "new economic management /is able/ to cope with evolving Softnomized economy".⁽²¹⁾

In this respect, it is also instructive to compare the Ministry of Finance's softnomics project with the "Japan in the Year 2000" project of the Economic Planning Agency, its results having been published in 1982. In this project, which deals with structural changes of the whole Japanese socio-economy until the end of the century, three changes in particular are elaborated upon: economic and political internationalization, rising share of the aged in the population, and the "maturing" of the economy, characterized by lower economic growth rates.⁽²²⁾ Although this report also acknowledges the growing importance of the third sector and a softnomization of economic activities, the analytical consequences drawn are not very far-reaching. Softnomics is not employed as a key concept to structuralize the different (and parallel) trends noticed. Moreover, no

clear relationship is drawn between softnomization and a growing importance of private economic activities. Actually, the report elaborates considerably on the future tasks of the government within the internationalized, aging and maturing economy; the state will be burdened by the rising tendency for transfer payments because of the rapidly aging population.(23) This corresponds well with the traditional role of the Economic Planning Agency as a planning institution of the government. Although its major powers to control prices were lost during the 1950s, it still regards itself as looking after the "development of a welfare-oriented economic society".(24) We conclude that the basic functions and interests of the respective agencies reflect considerably in their analyses of the future development of the Japanese socio-economy. This implies that the Ministry of Finance had a powerful interest to promote ideas like the softnomics concept, being able to serve as a carrier and catalyzer of its major policy positions.

Considerations from a socio-economic viewpoint - a critical conclusion

We have presented arguments to reason that the softnomics approach was meant as a carrier of underlying policy positions of its mentors. To achieve this "carrier function", the approach had to be devised as bold, imaginative and general. There was some cost involved, however. The concept had to become overly simple and general in its coverage. For instance, the conclusion that West Germany is late in effecting sectoral change is drawn on very flimsy evidence, just because it fits the concept nicely. Other Japanese scholars actually contemplate, whether the loss of manufacturing industries in Japan (de-industrialization) might lead to a "hollowing-out" (kudoka) of the economy with very negative effects on the whole nation.(25)

Let us discuss the dangers of over-generalization more thoroughly by analyzing some of its important manifestations. The aged population problem came into question in the recent "White Paper". In the "Softnomics"-monography of 1983 it was not treated at all. But even in the new report, it is pointed out as a problem of public welfare but as of increasing service "business" for aged people.(26) In this way, the relation between the aged population and welfare still remains unclear. In this "White Paper", the authors argue the problem from another aspect. They are optimistic that aged people can contribute well to "promoting the progress of softnomization" because of the latter's "vast accumulations of information, that is, experience and knowledge".(27)

This last point is to be discussed. In another part of the "White Paper" its authors emphasize: "people after middle age find it increasingly difficult to keep abreast of the feelings of youth who find more interest in reversed value notions".(28) Today even people after middle age cannot react well to the new value notions, which are one of the

most important features of softnomization. It must therefore be even more difficult for the much older people. Nevertheless a fruitful contribution by these old people with their information, which comes presumably from the "old" "Hardware-oriented Age", is asserted simultaneously by the same authors. Though as a whole information according to the new value notions is emphasized, in the part about the aged people only its quantitative "vast accumulations" is noticed without any consideration of the quality. This is a trick, which lets us see the aged population's problems very optimistically. The consequence of this argument is an ambiguous definition of information in the softnomics age.

We can find this kind of contradiction more in the softnomics concept as a whole. For example in the early monography "Softnomics" in 1983 its "study group" headed by Tachi accentuates on the one hand diversifying value notions and needs of the consumer and accepts this reality as one of the basic point of softnomics. But on the other hand, in the same book, the traditional Japanese group-oriented community, which we can find often in Japanese firms, is not only praised but also looked upon as a community which is more suited to softnomization than western society consisting of individualistic persons. The reason for this assertion is that each Japanese man is not egoistic or obstinate with regard to the principle of this community, but has a flexible personality, which can well suit the diversifying value notions and social needs.(29) In association with this social philosophy, the authors of the "study group" display their own historical philosophy further. Like in Marxian historical philosophy, the human race would, in the higher stage of softnomics, overcome (according to the "study group") not only the production method of the "hardware-oriented" industrial age, but also western individualistic social relations. A harmony between each person and the community appears together with high-technology in this higher stage of softnomics. Because Japan has a highly developed technology and a harmonious community, it is possible for the "study group" to say that Japan can reach this higher stage of softnomics more quickly than other western countries.(30) This very optimistic and ethnocentric view of socio-economy and history is reflected even in the recent more theoretical "White Paper", although its acuteness is here "softened".(31)

To our mind, even if softnomics should acquire flexible reactions of the people as those in Japan, softnomization would seem to destroy any traditional group-oriented community principles. The reason is that one of softnomics' main points is the diversification of value notions and needs of people; this clearly causes rather an individualization of people than a grouping of them.

In this way it is a major weakness of the softnomics concept that it often lacks logically and scientifically indispensable reasonings because of too much generalizing and displaying a "catch-all" attitude.

The Softnomics Center seems to have become aware of the conceptual problems involved in the analysis.(32) In the concluding remarks of

the 1985 White Paper it is argued that softnomics "is a phenomenon which has not completely revealed itself. Since it has just appeared, we have not tried to define it within narrow limits but have referred to it in a broad sense".(33) If one does regard softnomics as a new trend which is just unfolding, it would indeed be unwise to restrict oneself to very narrowly defined procedures of reasoning. However, under such circumstances we should avoid drawing hasty conclusions on the real world. We should view softnomics studies as an approach to generate meaningful questions and hypotheses, which can then be made subject to other approaches, whose foundations seem more reliable.

Notes

- (1) A White Paper on Softnomization - An Advance in Economic Softnomization -, prepared by the Softnomics Center, Tokyo, October 1985, pp.1-2. (cite3d as White Paper, 1985).
- (2) See Tachi, R. (ed.): Softnomics - a new current of the economy (Sofutonomikkusu - keizai no atarashii choryu), Tokyo, 1983, pp.1-3; White Paper, 1985, pp.2-1 - 2-21.
- (3) White Paper, 1985, pp.1-3 - 1-12.
- (4) See Chenery, H.B.: Transitional Growth and World Industrialisation, in: B.Ohlin, P.-O. Hesselborn, P.M. Wijkman (eds.): The International Allocation of Economic Activity. London and Basingstoke, 1977, pp.457-490, comments and summary of discussion: pp.491-506.
- (5) See Tachi, 1983, pp.165-173.
- (6) For the following, see White Paper, 1985, pp.2-21 - 2-33.
- (7) Softnomics, brochure prepared by the Softnomics Center, Tokyo, 1984, quoted as "Softnomics Center".
- (8) See White Paper, 1985, pp.1-13 - 1-14.
- (9) See Kumon, S. et al.: North-North and North-South problems under the circumstances of softnomics (Keizai no sofuto-ka ni tomonau senshinkoku-kan nanboku-kan no shomondai). Softnomics-Series, no.37, Tokyo 1984, pp.54-60.
- (10) See more on the treatment of international economic relations in the softnomics project in Harada, T./ Pascha, W.: Das "Softnomics-Konzept" des japanischen Finanzministeriums: Grundlagen und Anwendung auf die internationalen Wirtschaftsbeziehungen Japans. Institut für Entwicklungspolitik Discussion Paper No.11, University of Freiburg/W.Germany, August 1986.
- (11) See White Paper, 1985, pp.2-1 - 2-12.
- (12) White Paper, 1985, p.2-5.
- (13) Takeuchi, H.: Softnomization of Economy and Ultimate Destination of Civilized Society, in: The Oriental Economist, December 1983, pp.18-23; see p.18.

- (14) See Takeuchi, 1983, p.18.
- (15) See Tachi, 1983, pp.214-217.
- (16) See Tachi, 1983, pp.214-215.
- (17) Softnomics Center, 1984.
- (18) White Paper, 1985, p.i.
- (19) See Japan Economic Almanac, 1985, p.11; Mizuno, M.: Probleme einer Neuordnung der Staatsfinanzen in Japan unter Berücksichtigung der Entwicklung der Sozialausgaben, in: Th.Dams, K.Jojima (eds.): Aktuelle Probleme der Sozialpolitik - in Japan und in der Bundesrepublik Deutschland. Berlin, 1982, pp.101-136.
- (20) See Tachi, 1983, pp.5-6.
- (21) Softnomics Proposed. Report of the Study Group on the Structural Transformation of the Economy and Policy Implications, mimeo., Tokyo, 7 June 1983, pp.14-15.
- (22) See Japan in the Year 2000 - on its Internationalization, Aging and Maturing (2000nen no Nihon - kokusaika, koreika, seijukuka ni sonaete), ed. by the Economic Planning Agency, "2000nen no Nihon"-series no.1, Tokyo 1982, quoted as "2000nen no Nihon", pp.149-152; and Japan in the Year 2000 - Preparing Japan for an Age of Internationalization, the Aging Society and Maturity, prepared by the Long-Term Outlook Committee of the Economic Council, Economic Planning Agency. Tokyo, 1983.
- (23) See "2000nen no Nihon", 1982, pp.62-76, 107-117.
- (24) Japanese Economy and Economic Planning Agency, ed. by the Economic Planning Agency. Tokyo, 1979.
- (25) See, for instance, The Japan Times, 22 January 1987, 1987 Economic Supplement.
- (26) See White Paper, 1985, p.1-9.
- (27) White Paper, 1985, p.1-10.
- (28) White Paper, 1985, p.3-7.
- (29) See Tachi, 1983, p.51.
- (30) See Tachi, 1983, pp.26-79.
- (31) See White Paper, 1985, pp.1-13 - 1-14.
- (32) For a treatment of some methodological issues involved, see Harada/Pascha, 1986.
- (33) White Paper, 1985, p.3-18.

Sicherheitspolitik im Südpazifik

Kai M. Schellhorn

Der pazifische Ozean ist in den letzten Jahren politisch unruhig geworden. Verschiedene, voneinander auf den ersten Blick unabhängige Ereignisse müssen im Gesamtzusammenhang betrachtet werden. Die internationale Presseberichterstattung hat sich relativ ausführlich mit den Vorgängen in der Region beschäftigt. Hier sei nur auf wenige Stichdaten hingewiesen: Im August 1985 schloß die Sowjetunion mit Kiribati ein - in der Region erstes - Fischereiabkommen; im Januar 1987 folgte ein weiteres mit Vanuatu, mit dem Moskau im Juni 1986 diplomatische Beziehungen aufgenommen hatte. Die ANZUS-Krise zwischen Neuseeland und den USA führte im August 1986 zum formalen Ende der Verteidigungskooperation zwischen beiden Staaten. Der im August 1985 von den Mitgliedsstaaten des Südpazifischen Forums unterzeichnete Vertrag über die Errichtung einer kernwaffenfreien Zone im Südpazifik trat im Dezember 1986 nach Hinterlegung der 8. Ratifikationsurkunde in Kraft, die USA lehnen - im Gegensatz zur Sowjetunion - den Vertrag ab.

Hinter diesen Daten lassen sich zumindest vier über die Region ineinandergreifende, dynamische Entwicklungslinien aufzeigen.

Erstens ist der südliche Pazifik diejenige Region unserer Erde, die als letzte die Phase der Entkolonisierung durchlaufen hat bzw. noch durchläuft. Die in den 70er Jahren in großer Zahl unabhängig gewordenen Archipelstaaten (Fidschi, 1970; Kiribati, 1979; Nauru, 1968; Papua-Neuguinea, 1975; Solomon-Inseln, 1978; Tonga, 1970; Tuvalu, 1978; Vanuatu, 1980; West-Samoa, 1962) werden zum Teil von einer Generation jüngerer, nationalistisch orientierter Politiker regiert, deren westliche Ausrichtung nicht mehr so stark ist wie die der Generation ihrer Väter.⁽¹⁾ Das innenpolitische Ringen Neu-Kaledoniens um Unabhängigkeit von der französischen Kolonialmacht bildet diesbezüglich einen markanten - letzten Brennpunkt der Entkolonisierungsphase. Die Bereitschaft der Regierungschefs in Papua-Neuguinea, Kiribati, den Solomon-Inseln und Vanuatu wächst, als kleine Staaten den Blockfreien anzugehören.⁽²⁾ bzw. mit Ländern dieser Staatengruppe, wie mit Libyen und Kuba bereits geschehen, enge Kontakte aufzunehmen.⁽³⁾ Gleichzeitig wird die Sowjetunion als Wirtschaftspartner akzeptabel.

Die zweite Entwicklungslinie in der südpazifischen Region betrifft die Anti-Nuklearpolitik der im Südpazifischen Forum (SPF, 1971 gegründet) versammelten Anrainerstaaten, zu denen auch Australien und Neuseeland zählen. Die langjährigen französischen Kernwaffenversuche auf Mururoa haben zu einer eindeutigen Ablehnung solcher Versuche durch die 13 Mitgliedstaaten des Südpazifischen Forums geführt. Der im Dezember 1986 in Kraft getretene Vertrag von Rarotonga sieht das gesamte südpazifische Gebiet als nuklearwaffenfreie Zone vor. Die

Geschlossenheit der Ablehnungsfront hat auch unmittelbare Verbindungen zur dritten Entwicklungslinie in der Region.

Seit dem Wechsel zu einer sozialdemokratischen Regierung unter David Lange im Juli 1984 vertritt Neuseeland eine strikte antinukleare Haltung - auch und insbesondere gegenüber dem langjährigen ANZUS-Partner USA. Amerikanischen nuklear angetriebenen und/oder atomwaffentragenden Schiffen sind die neuseeländischen Häfen verwehrt. Präsident Reagan hat daraufhin die im ANZUS-Vertrag (seit 1951) enthaltene Sicherheitsgarantie für Neuseeland im August 1986 aufgekündigt. Neuseeland kann heute, im Gegensatz zu Australien, nicht mehr an gemeinsamen Seemanövern teilnehmen. Die von David Lange heraufbeschworene ANZUS-Krise hat zu einer spürbaren Schwächung der Sicherheitsstruktur der südpazifischen Region geführt.

Die vierte Entwicklungslinie bezieht sich auf die strategisch bedeutsame, in den zurückliegenden Jahren von der Sowjetunion vehement vorangetriebene militärische Aufrüstung, zu der in direktem Zusammenhang auch der Ausbau des vietnamesischen Hafens Cam Ranh zu einer sowjetischen Basis im südostasiatisch-pazifischen Raum gehört. Gleichzeitig stellt sich für die amerikanische Seite die Frage nach der Zukunft ihrer Militärstützpunkte auf den Philippinen.

Diese vier Entwicklungslinien, die langsame Abkehr einzelner Archipelstaaten von der traditionellen Westbindung im Zuge der Nachkolonisierungsphase bei gleichzeitiger Öffnung gegenüber sowjetischen Interessen, die Problematik der Schaffung einer nuklearwaffenfreien Zone im Südpazifik, die ANZUS-Krise und die Supermachtrivalität im pazifischen Raum formen heute den Südpazifik zu einem Ozean der Unruhe.

Entkolonisierung, Wirtschaftsprobleme und sowjetischer Einfluß

Neben dem bereits erwähnten Unabhängigkeitskampf der auf Neukaledonien lebenden eingeborenen Kanaken gegen die französischen Siedler und die Regierung in Paris, die aufgrund des politischen Drucks einen Vorschlag für eine gerechte Wahlprozedur für Autonomiewahlen vorbereiten will - die starke französische Siedlergruppe will Frankreich zugehörig bleiben, während die Kanaken die Unabhängigkeit erstreben -, bildet Neuguinea einen zweiten Brennpunkt machtpolitischer Auseinandersetzungen.⁽⁴⁾ Neuguinea ist geteilt in das selbständige Papua-Neuguinea (kurz PNG) und das Indonesien zugehörige Irian-Jaya. Dort gibt es seit längerer Zeit eine Autonomiebewegung (Freee Papua Movement), die in den letzten Jahren an Bedeutung gewonnen hat. Jakarta versucht, dieser Bewegung mit einer intensiven Siedlungspolitik zu begegnen. Mit Hilfe der sog. Transmigrasi-Politik werden Indonesier nach Irian-Jaya zur Besiedlung geschickt.⁽⁵⁾ Die teilweise bürgerkriegsähnliche Situation führt zu ständigen Grenzüberschreitungen der Unabhängigkeitskämpfer nach Papua-Neuguinea, die Schutz vor der Verfolgung durch indonesi-

sche Militär- und Polizeikräfte suchen, jedoch von PNG-Militärkräften zurückgeschickt werden. Sowohl die Befreiungskämpfer in Irian-Jaya als auch extreme, linksorientierte Kanakengruppierungen in Neukaledonien werden teilweise mit sowjetischen Waffen ausgerüstet. Die Hintermänner der Waffenlieferungen sind, einer Meldung der International Herald Tribune zufolge, in Kuba und Libyen zu suchen.(6) Gleichzeitig erhalten beide für die Unabhängigkeit kämpfenden Gruppen - der sowjetischen Staatsdoktrin folgend, die Befreiungsbewegungen weltweit unterstützt - Hilfe durch Moskau.

Neben den erwähnten neun Archipelstaaten liegen im Südpazifik noch die französischen "Territoires d'Outres Mer", Französisch-Polynesien, Neukaledonien und die Inseln Wallis und Futuna. Die Cook-Inseln und Niue sind (seit 1965 bzw. 1974) sich selbst regierende Staaten in "Free Association" mit Neuseeland; Tokelau ist ein neuseeländisches "Dependent Territory".

Schließlich verfügen noch die USA über einen großen Teil Micronesiens. Die nördlichen Marianen, ursprünglich ein US-Pacific Islands Trust Territory, tragen seit November 1986 den Status eines United States Commonwealth. Die beiden anderen Archipele, die Republik der Marshall Inseln und die Federated States of Micronesia, sind souveräne, autonom regierte Staaten in Assoziation mit den USA, denen die Verteidigung der Inseln obliegt. Nur Palau hat diesen Status noch nicht angenommen, da bei mehreren Volksabstimmungen bisher nicht die erforderliche Mehrheit (75%) errungen werden konnte.(7)

Sämtlichen pazifischen Archipelstaaten fällt aufgrund des neuen Seerechts - das von den USA bisher nicht anerkannt wurde - eine 200 Meilen (320 km) umfassende "Ausschließliche Wirtschaftszone" zu. Das führt teilweise zu grotesken Nutzungsräumen; so kann z.B. der Archipelstaat Kiribati eine Seefläche wirtschaftlich nutzen, die dem 5000fachen seiner Territorialfläche (690 qkm) entspricht. Die Hauptwirtschaftsfaktoren bilden daher auch der Fischfang und - nach wie vor - die Kopra-Herstellung. Da der industrielle Fischfang weitgehend von ausländischen Gesellschaften (Japan und USA) bewältigt wird, sind die Einnahmequellen der Staatshaushalte eng begrenzt. Unter diesen Umständen spielt die Vergabe von Fanglizenzen eine wichtige Rolle zur Finanzierung der Staatshaushalte.

Die amerikanischen Thunfischfänger haben in den zurückliegenden Jahren die nationalen Wirtschaftsinteressen durch Mißachtung der "Ausschließlichen Wirtschaftszonen" mehrfach verletzt, keine Fischereigebühren bezahlt und damit dem Ansehen der USA in der Region geschadet. So beschlagnahmten im Juni 1984 Sicherheitskräfte der Solomon-Inseln ein amerikanisches Fischereifahrzeug, weil es in der "Ausschließlichen Wirtschaftszone" gefischt hatte. Das Boot wurde sogleich zum Verkauf ausgeschrieben, die USA reagierten heftig und bedienten sich umgehend des Magnuson Act, eines Gesetzes, das Staaten gegenüber, die amerikanische Schiffe beschlagnahmen, schwere Sanktionen vorsieht. Washington

verfügte einen Importstop für Thunfisch aus den Solomon-Inseln, wodurch dieser Staat ein Sechstel seines Gesamteinkommens verloren hätte. Die amerikanische Regierung konnte diese Krise nur durch den 700.000 Dollar teuren Rückkauf des Fischereifahrzeugs lösen. Ähnliche Fischereizwischenfälle gab es auch im Seeraum von Kiribati und Vanuatu. Das rücksichtslose Verhalten der American Thunaboat Association führte zu Verbitterung bei den Archipelstaaten.(8)

Dieser "Thunfischkrieg" - so wenig er international beachtenswert erscheint - führte zu einer politischen Schwächesituation der USA in der Region.

Es folgten reizvolle Angebote der Sowjets an die Archipelstaaten, Fischereiabkommen abzuschließen. Im August 1985 schloß Kiribati als erster Archipelstaat ein einjähriges Fischereiabkommen mit der Sowjetunion. Moskau erlangte das Recht, 16 Fischereischiffe in die "Ausschließliche Wirtschaftszone" zu entsenden. Nur in die 19km breiten Hoheitsgewässer durften die sowjetischen Trawler nicht. Moskau hatte damit einen ersten politischen Durchbruch in der Region erzielt, obwohl ihm die angestrebten Hafennutzungsrechte und Aeroflot-Luftlanderechte versagt blieben. Kiribatis Präsident, Ieremia Tabai, ließ sich den Vertrag mit 1,7 Mill. US-Dollar bezahlen, was einem Viertel seines Staatshaushaltes entsprach. Die sowjetischen Offerten sollen amerikanische und japanische Angebote um 100% übertroffen haben und damit weit über gewinnwirtschaftliche Marktüberlegungen hinausgegangen sein.(9) Das Fischereiabkommen wurde trotz intensiver Verhandlungen nach seinem Auslaufen im August 1986 nicht verlängert, weil die Sowjetunion den erhöhten Geldforderungen Kiribatis nicht zustimmen wollte.(10)

Ein zweiter Ansatz zur Durchsetzung sowjetischer Interessen richtete sich auf den Archipelstaat Vanuatu. Vanuatus Premier Walter H. Lini, ein anglikanischer Priester und Vorsitzender der Vanuaaku-Partei (ehemals National Party), hatte bereits ständige Kontakte zu Kuba, Libyen, Nicaragua, Nord-Korea, der DDR und Vietnam (fünf vietnamesische Ärzte arbeiten in der Hauptstadt Port Vila).(11) Im Juni 1986 folgte die Aufnahme formaler diplomatischer Beziehungen zur Sowjetunion, die ersten mit Residenzrecht in einem pazifischen Archipelstaat. Ein Fischereivertrag, ähnlich dem mit Kiribati abgeschlossenen, befand sich in Verhandlung. Allerdings wurden diesmal den sowjetischen Forderungen nach Hafennutzungsrechten und Aeroflot-Luftlanderechten kaum noch Riegel vorgeschoben. Nach langen Verhandlungen, die teilweise in Sydney/Australien geführt wurden, konnte der Fischereivertrag am 27. Januar 1987 unterzeichnet werden. Moskau erhielt das Recht, acht Fischtrawler in Vanuatus Gewässern fischen zu lassen, drei Häfen zu nutzen und die Crews (max. 250 Mann) auszutauschen. Die Aeroflot erhielt allerdings kein Landrecht. Die Sowjetunion zahlt für den einjährigen Vertrag 1,5 Mill. US-Dollar.(12) Ähnliche Angebote machte Moskau auch Papua-Neuguinea und Fidschi, die allerdings bisher, ähnlich wie Tonga in den 70er Jahren, nicht auf die Offerten eingegangen sind.

Durch den erwähnten "Thunfisch-Krieg" und das erfolgreiche sowjetische Vordringen in Kiribati (1985) und Vanuatu (1986) aufgeschreckt, bemühten sich die USA aus sicherheitspolitischen Erwägungen um eine Verbesserung ihrer Beziehungen zu den Archipelstaaten. So haben nach mehr als einjährigen Verhandlungen Washington und die Forum Fisheries Agency, die 16 pazifische Staaten repräsentiert, im Oktober 1986 ein Abkommen geschlossen, das sowohl eine Lösung der Fischereifrage in den "Ausschließlichen Wirtschaftszonen" als auch eine Anhebung der allgemeinen amerikanischen Entwicklungshilfe - die bisher 10 Mill. US-Dollar im Jahr betrug - in der Region betrifft.

Insgesamt sollen 63 Mill. US-Dollar über einen Zeitraum von fünf Jahren an die 16 pazifischen Staaten ausgezahlt werden, wenn der amerikanische Kongreß diesem Ausgabevolumen zustimmt.⁽¹³⁾ Nach Angaben amerikanischer Verhandlungsbeauftragter soll ein großer Teil der Gelder zum Aufbau lokaler Fischereifloten der Archipelstaaten verwendet werden. Wenn dieses Abkommen vom amerikanischen Kongreß bewilligt und von den amerikanischen Thunfischfängern, deren Anzahl im Abkommen festgelegt ist, eingehalten werden sollte, dann dürften sich die entsprechenden bilateralen Beziehungen wieder bessern.

Doch gehörte zum erweiterten politischen Verhandlungsrahmen der Archipelstaaten auch die politisch brisante Frage der amerikanischen Unterstützung der französischen Nuklearversuche in der Region. Insofern war der politische Verhandlungsrahmen breiter als der monetäre. Die USA steckten in der Zwickmühle, im Pazifik gegen Frankreich zu votieren und damit atlantische Interessen zu verletzen, oder aber weiterhin hinter Frankreich zu stehen und im Pazifik auf eine in der Nuklearfrage geschlossene Ablehnungsfront zu stoßen. Inzwischen hat Washington eine Wahl zugunsten des europäischen Verteidigungspartners Frankreich getroffen.

Der pazifische Konsens zur Entnuklearisierung der Region

Auf dem 16. Treffen des Südpazifischen Forums in Rarotonga (Cook Inseln) im August 1985 wurde der Vertrag über die Einrichtung einer Südpazifischen Nuklearfreien Zone (South Pacific Nuclear Free Zone - SPNPFZ) gebilligt.⁽¹⁴⁾ Acht der 13 Mitgliedstaaten (Australien, Neuseeland, Fidschi, West-Samoa, Cook-Inseln, Tuvalu, Niue und Kiribati) unterzeichneten den Vertrag sofort, so daß das Quorum für das Inkrafttreten bereits erreicht wurde. Die übrigen Archipelstaaten wollten erst nach dem jeweiligen Ratifikationsverfahren unterzeichnen. Gegenwärtig liegen die Ratifikationsurkunden vor von: Cook-Inseln, Niue, Fidschi, Tuvalu, West-Samoa, Kiribati, Neuseeland und Australien. Damit ist der Vertrag in Kraft getreten. Er sieht in seinen wesentlichen Punkten vor, daß keiner der Unterzeichnerstaaten Kernwaffen entwickeln, herstellen oder erwerben darf. Er untersagt ferner Kernwaffentests, die Stationie-

rung von Kernwaffen sowie die Verklappung nuklearen Mülls im Südpazifik. Politisch richtet er sich in erster Linie gegen die Fortführung französischer Kernwaffenversuche auf dem zu Französisch-Polynesien gehörenden Mururoa-Atoll. Der Vertrag erlaubt fremden nuklear angetriebenen oder mit Kernwaffen bestückten Kriegsschiffen die freie Durchfahrt durch die Gewässer der Region und überläßt es jedem Mitgliedsstaat, selbst zu entscheiden, ob er diesen Schiffen Zugang zu seinen Häfen gewähren will.

Dieser Vertrag, der einem tiefempfundenen nuklearsensiblen Bedürfnis der pazifischen Anrainer entsprungen ist, wurde von den USA am 5. Februar 1987 trotz eindringlicher Warnungen Australiens abgelehnt, weil sein Geltungsbereich auch Amerikanisch-Samoa umschließt, die Verteidigungskooperation mit Australien (Rest-ANZUS) in Krisenzeiten Washington als gefährdet erscheint, die US-Navy Beschränkungen ihres Einsatzraumes befürchtet und dem europäischen Verteidigungspartner Frankreich das Recht auf Nuklearversuche im Pazifik nicht beschnitten werden soll.⁽¹⁵⁾

Von der Sowjetunion wurden dagegen am 15. Dezember 1986 die Zusatzprotokolle 2 und 3 unterzeichnet.⁽¹⁶⁾ Frankreich, das auf keinen Fall seine Nuklearversuche auf Mururoa aufgeben will, lehnt den Vertrag ebenfalls ab.⁽¹⁷⁾ Kritik wurde aber auch vom "progressiven" melanesischen Flügel des Südpazifischen Forums laut. Libyen hatte im März 1986 Vertreter der Unabhängigkeitsbewegungen aus Neukaledonien (Kanaken), Irian-Jaya (Free Papua), Papua-Neuguinea und Vanuatu nach Tripolis eingeladen, um eine Allianz progressiver Melanesier zu gründen.⁽¹⁸⁾ Das ist zwar formal nicht gelungen, aber de facto werden heute die extremen Forderungen des Südpazifischen Forums von diesen Staaten gestellt.

So haben sich Vanuatu, die Solomon-Inseln und Papua-Neuguinea zu einer melanesischen Gruppe innerhalb des Forums zusammengeschlossen. Ihr besonderes Augenmerk gilt der Entkolonisierung Neukaledoniens und der pazifischen Entnuklearisierung. Der bisherige Vertrag (South Pacific Nuclear Free Zone, SPNPFZ) geht dieser Gruppe nicht weit genug. Diese Staaten fordern zusätzlich - in eindeutiger Blickrichtung auf die USA - ein Verbot für die Durchfahrt nuklear angetriebener oder mit Kernwaffen bestückter Schiffe, ein Verbot von militärischen Überwachungsstationen, den Abbau von Uran und die Durchfahrt von mit Uran beladenen (australischen) Schiffen.⁽¹⁹⁾ Walter H. Lini (Vanuatu), der sich als Wortführer der melanesischen Gruppe fühlt, fordert, daß sich das Südpazifische Forum zu einem einflußreichen "Block" innerhalb des Commonwealth und der Vereinten Nationen entwickelt. Dieser Block, so Lini, sollte auch die PLO und die südwestafrikanische Befreiungsorganisation SWAPO anerkennen und sich der Gruppierung der blockfreien Staaten anschließen. Die übrigen Mitglieder des Südpazifischen Forums lehnen diese Idee ab. Damit wird die Polarisierung dieser Institution nicht mehr aufzuhalten sein.⁽²⁰⁾

Ähnlich wie im "Thunfisch-Krieg" sind die USA nach der Ablehnung des Entnuklearisierungsvertrages in Mißkredit geraten. Gegenwärtig scheinen die mittelfristigen Folgen ihrer ablehnenden Haltung, insbesondere bei den Vertretern des melanesischen Flügels im Südpazifischen Forum, absehbar. Die kürzlich von Neuseelands Regierungschef David Lange geäußerte Warnung vor einer "Einmischung Libyens" im Südpazifik scheint die Richtung anzudeuten.(21)

Die ANZUS-Krise

In unmittelbarem Zusammenhang zur pazifischen Entnuklearisierungsproblematik steht auch die gegenwärtige Krise des 1951 von Australien, Neuseeland und den USA gegründeten ANZUS-Verteidigungspaktes. Der ANZUS-Vertrag führte zu einer engen militärisch-strategischen Kooperation zwischen den Signatarstaaten, wobei besonders hervorzuheben ist, daß Australien und Neuseeland als Regionalmächte über genügend wirtschaftliche Ressourcen verfügen, um die Archipelstaaten wirtschaftlich und militärisch zu unterstützen und die USA in diesem Teil der Welt zu entlasten.

Die im Juli 1984 gewählte sozialdemokratische Regierung Neuseelands setzte unter der Führung von David Lange ihr Wahlkampfversprechen umgehend in die Tat um und weigerte sich hinfort, amerikanischen nuklear angetriebenen und/oder nuklear bewaffneten Schiffen die Häfen zu öffnen. Die bürgerliche, in Opposition befindliche National Party hat zwar eine Änderung dieser Politik im Fall einer Wiederwahl angekündigt, bisher jedoch vertritt die Regierung Lange ihre Anti-Nuklearpolitik mit Verve.(22) Neuseeland wird nicht mehr zu gemeinsamen Seemannövern Australiens und der USA eingeladen und muß sich vorerst auf seine eigene Verteidigungsfähigkeit stützen. Der sicherheitspolitische Alleingang Neuseelands zeigt Auswirkungen auf die Region. Neuseeland ist heute - auch wegen schwieriger Wirtschaftsprobleme - nicht mehr in der Lage, die ehemals zusammen mit Australien regional geübte Schutzfunktion fortzuführen. Da die Archipelstaaten mit Ausnahme von Papua-Neuguinea, Fidschi und Tonga über keine Streitkräfte verfügen, wurden bislang viele Aktionen, Unterstützungsleistungen und Sicherungsaufgaben von australischen und/oder neuseeländischen Streitkräften wahrgenommen. Der Beitrag Neuseelands fällt vorerst weg. So ist Wellington z.B. auch gezwungen, die seit Jahren in Singapur stationierte Brigade, die auch von den ASEAN-Staaten als wichtige Unterstützung anerkannt und gewünscht wurde, zurückzuziehen, um die eigene Verteidigungsbereitschaft zu erhöhen.(24) Die direkte Schwächung des für den südlichen Pazifik wichtigen ANZUS-Paktes mit seinen erwähnten indirekten Auswirkungen auf die Archipelstaaten bietet Moskau ebenso Vorteile wie die oben geschilderten anderen südpazifischen Entwicklungslinien. Tatsächlich hat der stellvertretende sowjetische Außenmini-

ster Kapitsa Neuseeland bereits eine bilaterale militärische Vereinbarung vorgeschlagen, die u.a. vorsah, daß Moskau Neuseeland über sowjetische Marinebewegungen im Pazifik informieren wollte. Wellington hat dieses Ansuchen zurückgewiesen, ist aber gleichzeitig - obwohl betont prowestlich - nicht von seiner Politik der Entnuklearisierung abgewichen.(25) Insofern spielt David Lange eine Vorreiterrolle, die insbesondere von den Vertretern des melanesischen Flügels im Südpazifischen Forum immer wieder zum Vorbild genommen wird.

Der Staatsstreich in Fidschi

Der nicht ganz unerwartete Regierungswechsel nach den Parlamentswahlen im April 1987 in Fidschi hat in seiner Folge wenige Wochen später zu höchst dramatischen Ereignissen geführt, die insgesamt als wichtige endogene Faktoren zu einer Destabilisierung der Region beitragen. Der am 14. Mai 1987 von Oberstleutnant Rabuka durchgeführte Militärputsch weist auf ein "gärendes Erbe" britischer Kolonialpolitik hin. Die im April durchgeführten Parlamentswahlen hatten nicht nur eine linksorientierte neue Koalitionsregierung unter Timoci Bavadra an die Macht gebracht, sondern - und hier liegt der Hauptgrund für den Putsch - auch erstmals eine mehrheitlich von Indern besetzte Regierung.

Die Nachkommen der im 19. Jahrhundert von den Briten als billige Arbeitskräfte nach Fidschi verschifften Inder bilden heute mit 48% gegenüber 46% der Melanesier die Bevölkerungsmehrheit. Der Putsch, der auch die Zustimmung des "Rates der Häuptlinge" - einer sehr einflußreichen außerparlamentarischen Vertretung der fidschianischen Ureinwohner - gefunden hat, muß primär als Revolte der ethnischen Melanesier gegen die "Fremden" (Inder) verstanden werden, während die politische Konfrontation zwischen Konservativen und Linken einen sekundären Zusatzaspekt bildet.

Inzwischen wurde in Fidschi eine "Übergangsregierung" unter dem Vorsitz des britischen Generalgouverneurs Ratu Sir Penaia Ganilau gebildet, der auch Rabuka angehört. Neuwahlen sollen ausgeschrieben werden, sobald eine neue Verfassung formuliert worden ist, die für alle Zukunft eine Machtübernahme der Inder in Fidschi verhindern soll.

Abgesehen von dem gegenwärtig ungewissen Fortgang der Entwicklung in diesem ehemals innenpolitisch stabilen und außenpolitisch für seine Nachbarn häufig richtungsgebenden Archipelstaat, bleibt die Sorge über die mittelfristigen Folgen der fidschianischen Revolte. Nutznießer könnte auch hier - bei potentiell unglücklichem oder ungeschicktem Taktieren Australiens, Neuseelands und der USA - die Sowjetunion werden.

Strategische Auswirkungen der sowjetischen Präsenz im Pazifik

Nach dem japanischen Überfall auf Pearl Harbour im Dezember 1941 und dem damit verbundenen Kriegsausbruch im Pazifik haben die USA in einem präzedenzlosen "Inseln springen" den japanischen Angreifer bis auf sein Mutterland zurückgedrängt und durch die Atombombenabwürfe auf Hiroshima und Nagasaki den Pazifikkrieg beendet. Seither galt der Pazifik als ein "american lake". Diese Situation hat sich in den letzten Jahren geändert. Moskau hat durch seine enormen Rüstungsanstrengungen seit den 70er Jahren die Kräftegewichtung nicht im europäisch-atlantischen Bereich, sondern auch im fernöstlich-pazifischen Raum verändert.

Konkret repräsentiert die sowjetische Pazifikflotte gegenwärtig 40% der gesamten sowjetischen Seestreitkräfte.(26) Allerdings muß einschränkend darauf hingewiesen werden, daß sich die sowjetische Aufrüstung vorrangig auf den nördlichen Pazifik konzentriert; hier vor allem auf die Kamchatka-Halbinsel, die Kurilen-Inselkette, auf Sachalin und die Randgebiete des Ochotskischen Meeres, das als ein Sanktuarium für die sowjetischen Atomunterseeboote gilt. Die 140 Flugplätze im sowjetischen Fernen Osten könnten im Ernstfall 3.000 bis 4.000 Flugzeuge aufnehmen. Darüber hinaus bestätigen Landsat-Satelliten-Photos, daß auf mehr als 50 Luftwaffenbasen die Rollbahnen verdoppelt oder sogar verdreifacht werden, insbesondere diejenigen, die in den Küstenbereichen Sibiriens und Sachalins liegen. Von diesen Basen aus könnten Luftangriffe gegen Japan geflogen werden.(27)

Die sowjetischen Marinestreitkräfte erfüllen im Pazifik vor allem zwei Funktionen: Einmal verteidigen sie die sowjetischen Küsten und schützen die eigenen Nuklearunterseeboote gegen amerikanische Trägergruppen und andere Überwassereinheiten, zum anderen besteht ihre Aufgabe zunehmend darin, die "sea lanes of communications" zu sichern.(28)

Neben dem größten sowjetischen Fernosthafen Wladiwostok - der allerdings nicht eisfrei ist und der durch einen zweiten, im Aufbau befindlichen Stützpunkt in der Hilokappu Bay auf Etorofu (Kurilen) ergänzt zu werden scheint (29) - verfügen die Sowjets seit Ende der 70er Jahre über den vietnamesischen Hafen Cam Ranh, der zum weltweit größten sowjetischen Auslandsstützpunkt ausgebaut worden ist.(30) In Cam Ranh können sowjetische Nuklearunterseeboote, zwei moderne im Pazifik oder Indik operierende Hubschrauberträger und bis zu 30 Überwasserschiffe versorgt werden. Ebenso sind dort 26 Badger-Bomber, 14 Flogger, 30 Forger und 10 Backfire-Bomber stationiert.(31) In Ergänzung zu Cam Ranh nutzen die Sowjets auch den Stützpunkt Da Nang, der zu einem Luftkontroll-Zentrum ausgebaut wurde und über den eine direkte Satellitenverbindung zu den Hauptquartieren in Moskau und Wladiwostok führt.(32)

Außerdem nutzt die sowjetische Luftwaffe die Flugplätze Bien Hoa und Tan Son Nhut, die Marine auch die Häfen von Cac Ba (nahe Hai-phong) und Co Son (eine Insel im südchinesischen Meer) und den kambodschanischen Tiefwasserhafen Kampong Som.(33) Die sowjetische Luftaufklärung umfaßt heute den gesamten südostasiatischen Bereich - TU-95-Aufklärer können ohne Auftanken von Cam Ranh aus bis Neukaledonien im Südpazifik und zurück fliegen -, die sowjetische Funkaufklärung überwacht die größten amerikanischen Auslandsstützpunkte auf den Philippinen, deren Zukunft nach dem Auslaufen der Verträge 1991 gegenwärtig ungewiß ist. Aus diesem Grund haben die USA bereits Vorbereitungen getroffen, im Eventualfall diese Stützpunkte nach Guam, Saipan, Palau und Tinian (Micronesien) rund 1.000 km östlich der Philippinen zu verlegen.(34)

Für die mit modernsten Überwasser- und Unterwassereinheiten verstärkte sowjetische Pazifikflotte - bis zum Jahr 1990 rechnen Experten mit dem Bau von sechs sowjetischen nuklear angetriebenen 75.000 Tonnen-Trägern (Größe entspricht der amerikanischen Forrestal-Klasse) - mit ihren etwa 450 Überwassereinheiten, 100 U-Booten und 40 strategischen Nuklearunterseebooten sowie 500 Marineflugzeugen hat sich die strategische Lage seit dem Aufbau des Stützpunktes Cam Ranh erheblich verbessert.(35) Damit ist der lange Seeweg von Wladiwostok durch die strategischen Meerengen der Malakka-, Sunda- und Lombok-Straße zum Indischen Ozean und zu den sowjetischen Stützpunkten in Äthiopien und Südjemen abgesichert. Heute greift die sowjetische Militärpräsenz also bereits weit in den westlichen und auch südlichen Pazifik hinein.

Die zunehmende Bedeutung, die Moskau dem Pazifik beimißt, läßt sich auch aus der Tatsache ersehen, daß im sowjetischen Außenministerium erst kürzlich ein eigenständiges Pazifik-Referat eingerichtet wurde.(36) Auch für westliche Beobachter ist das sowjetische Interesse nachvollziehbar, im Südpazifik Fuß zu fassen, vielleicht einen Stützpunkt zu errichten, um die in dieser See-Region noch immer dominierende Machtpresenz der USA zu brechen bzw. zu neutralisieren. Ein großer Teil der westlichen Presseberichterstattung ist sich daher auch mit dem australischen Premierminister Hawke einig, daß die Sowjetunion - entgegen ihren eigenen Beteuerungen - nicht nur "Fischfang-Interessen" im Südpazifik hegt.(37)

Bis heute gibt es keinen schlüssigen Hinweis, daß Moskau in absehbarer Zeit einen Stützpunkt im südpazifischen Raum erhalten könnte, aber die geschilderten Entwicklungslinien, insbesondere die Verbesserungen der sowjetischen militärischen Machtprojektion im nördlichen Pazifik und südostasiatischen Raum, - bei gleichzeitigen ersten politischen Erfolgen im Südpazifik (Kiribati und Vanuatu) - deuten in ihrem Gesamtzusammenhang auf einen möglichen zukünftigen Trend in der Region im Sinne sowjetischer Interessen hin.

Der neuseeländische Premierminister Lange hat auf diesen Sachverhalt hingewiesen, als er von "langfristigen Subversionszielen" der Sowjetunion in der Region sprach. Zwar lohnt sich auch für die Sowjetunion vom kommerziellen Standpunkt her die Fischerei und damit die Stützung der Ökonomien der Archipel-Staaten nicht, der Profit liegt vielmehr in einer strategischen Überwachung des Raumes durch die sowjetischen Trawler, denen eines Tages auch Freundschaftsbesuche von Schiffen der Roten Flotte folgen könnten.(38)

Die pazifischen Archipel-Staaten haben mit ihrer Autonomie, die im Regelfall auch den Verlust des finanziellen Polsters der Kolonial- oder Schutzmächte bedeutete, absolut ernstzunehmende wirtschaftliche Schwierigkeiten. Die Unruhe in der Region - soweit sie ökonomisch geprägt ist - sollte sich durch Hilfeleistungen und großzügige Handelsvertragsangebote der westlichen Industriestaaten an die Archipelstaaten beseitigen lassen. Andernfalls könnte der Westen einzelne, heute noch pro-westlich orientierte Staaten in einer globalstrategisch bedeutsamer werdenden Region "verlieren".

Japan hat bereits den ersten Schritt getan. Außenminister Kurunari verkündete während einer Reise durch den Südpazifik im Januar 1987 in Suva/Fidschi eine "Pazifik-Doktrin" zur entscheidenden Steigerung seiner Wirtschaftshilfe an die südpazifischen Staaten.(39)

Die deutlichen, warnenden Worte des ehemaligen australischen Premiers Malcom Fraser zur sowjetischen Präsenz in der Region sollten weitere Initiativen beschleunigen helfen: "Soviet military penetration will start as a fish-processing facility. But that will have some refueling facilities, which will require repair facilities and, in turn, an airfield. Then, it is a base." (40)

Anmerkungen

- (1) Vgl. im Pacific Islands Year Book (John Carter, ed.), 15.Aufl., Sydney 1984, die entsprechenden Kapitel über die genannten Staaten.
- (2) Vgl. Rheinischer Merkur vom 29.8.1986; International Herald Tribune (IHT) vom 28.10.1986.
- (3) Vgl. Neue Zürcher Zeitung (NZZ) vom 14.8.1986; Asian Bulletin, Sept.1986, S.93; IHT vom 28.10.1986; Süddeutsche Zeitung vom 12.3.1987.
- (4) Zum Neukaledonien-Problem vgl. Naldi, Gino J.: Selfdetermination in the South Pacific: the Case of New Caledonia. In: The World Today, 41 (August/September 1985) 8/9, S.170-172.
- (5) Vgl. Hastings, Peter: National Integration in Indonesia: The Case of Irian-Jaya. In: Lim Joo-Jock/Vani, S. (Hrsg.): Armed Separatism in South East Asia. Singapore: 1984, S.129-150; dsgl. NZZ vom 2.9.1986.

- (6) Vgl. IHT vom 28.10.1986; Frankfurter Rundschau vom 23.7.1986.
- (7) US Wireless Bulletin vom 4.11.1986.
- (8) NZZ vom 23.8.1984; New York Times Magazine vom 7.9.1986.
- (9) Radio Freies Europa, RL 284/86 vom 21.7.1986, S.3.
- (10) Vgl. NZZ vom 7.3.1987.
- (11) John Colvin: The Pacific's New Politics. In: Asian Bulletin, August 1986, S.10; New York Times (NYT) vom 19.5.1986.
- (12) Washington Post vom 3.2.1987; IHT vom 31.7.1986.
- (13) NYT vom 12.10.1986; IHT vom 22.10.1986; NZZ vom 24.10.1986; IHT vom 28.10.1986; NYT vom 7.1.1987.
- (14) Vertragstext in: Fahl, Gundolf: Vertrag über die Errichtung einer kernwaffenfreien Zone im Südpazifik vom 6. August 1985. In: Die Friedenswarte (Berlin/West) 65 (1982-1985), S.185-207. - Im Januar 1987 ergab sich die folgende Lage des SPNfZ-Vertrages: Ratifikationsurkunden liegen vor von: Cook-Inseln, Niue, Fidschi, Tuvalu, West-Samoa, Kiribati, Neuseeland und Australien. Damit tritt der Vertrag völkerrechtlich in Kraft. Australien hatte seine Ratifikationsurkunde erst im Dezember 1986 eingereicht. Unterzeichnet haben den Vertrag bisher nicht: Vanuatu und die Solomon-Inseln, weil er ihnen nicht weit genug in seinen Forderungen geht. Tonga hält ihn für überflüssig.
- (15) Vgl. R.D. Fisher: Why the US must oppose the South Pacific Nuclear Free Zone. In: Backgrounders 55, December 23, 1986.
- (16) Monitor-Dienst, Allgemeiner Teil, 16.12.1986.
- (17) Süddeutsche Zeitung vom 9.12.1986; Le Monde vom 8.10.1986.
- (18) Vgl. NYT vom 19.5.1986.
- (19) Vgl. NZZ vom 14.8.1986 und 17.8.1986.
- (20) Vgl. NZZ vom 14.8.1986.
- (21) Süddeutsche Zeitung vom 12.3.1987.
- (22) Frankfurter Rundschau vom 23.7.1986.
- (23) Washington Post vom 12.8.1986.
- (24) Far East Economic Review vom 8.1.1987, S.15-16.
- (25) IHT vom 30.8.1986.
- (26) Vgl. Benjamin F. Schemmer, The Pacific Naval Balance. In: Armed Forces Journal International, April 1984/Current News 1 June 1984: 8-F.
- (27) Georges Tan Eng Bok: The USSR in East Asia, Atlantic Institute for International Affairs, The Atlantic Papers No. 59/60, Paris 1986, S.50.
- (28) ebd., S.51. Siehe auch: IHT vom 10.9.1986 und Washington Post vom 1.8.1986. Dsgl. Rolfe, James: Strategic Changes in the South West Pacific. In: R.U.S.I., Journal of the Royal United Services Institute for Defence Studies, December 1986, 4, S.41-50.
- (29) Tan Eng Bok, op.cit. S.51.
- (30) ebd., S.52.
- (31) ebd., S.52.

- (32) ebd.
 (33) ebd.
 (34) Vgl. James Rolfe, op.cit.
 (35) Tang Eng Bok, op.cit., S.52; New York Times Magazine vom 7.9.1986 "Challenge in the Pacific"; IHT vom 10.9.1986.
 (36) Radio Freies Europa, RL 284/86 vom 21.7.1986, S.3, Information nach Izvestia vom 29.6.1986.
 (37) Vgl. Süddeutsche Zeitung vom 6.3.1987.
 (38) Vgl. Frankfurter Rundschau vom 23.7.1986.
 (39) Monitor Dienst, Asien, 21.1.1987, S.9; IHT vom 16.1.1987; NZZ vom 22.1.1987; Far Eastern Economic Review vom 29.1.1987, S.30-31.
 (40) Zitiert nach IHT vom 10.9.1986.

Chronologie

1984

- Juli 1984 Nach dem Wahlsieg der Sozialdemokraten in Neuseeland erklärt Premier David Lange, daß seine Regierung hinfert amerikanischen Schiffen, die atomangetrieben und/oder atomar bewaffnet sind, keine Hafenrechte - trotz ANZUS-Paktes - zubilligen wird.
 24. Oktober 1984 Neuseelands Verteidigungsminister O'Flynn erklärt unter Hinweis auf Geheimdienstberichte: "Die sowjetische Flotte im Südpazifik sei heute größer als die der USA".

1985

- Februar 1985 Die USA sagen eine Vielzahl von ANZUS-Manövern wegen Neuseelands Haltung ab.
 August 1985 Kiribati schließt einen Fischereivertrag mit der Sowjetunion (16 sowjetische Schiffe dürfen in der Seewirtschaftszone, nicht jedoch in der Zwölfmeilen-Hoheitszone fischen. Moskau zahlt 1,7 Mill. US-Dollar für den Einjahresvertrag).
 5.-6. August 1985 16. Tagung des Südpazifischen Forums in Rarotonga/Cookinseln (am 6.8. unterzeichnen 8 der 13 Mitglieder den Vertrag über die Errichtung einer kernwaffenfreien Zone im Südpazifik).
 19. November 1985 Im Pazifik wird eine neue sowjetische Flot-

tenkampfgruppe beobachtet.

1986

10. Januar 1986 USA und Palau schließen einen neuen Assoziierungsvertrag, der von Palau noch per Referendum angenommen werden muß. (Die USA wollen auf Palau ebenso wie bereits auf Guam und Tinian Militärbasen errichten.)
 Mai 1986 Vanuatu nimmt formelle Beziehungen zu Libyen auf.
 27. Juni 1986 USA ziehen ihre Sicherheitsgarantie für Neuseeland - gemäß ANZUS-Vertrag - zurück.
 Juni 1986 Moskau richtet ein Pazifik-Referat im Außenministerium ein.
 Juni 1986 In getrennten Abstimmungen haben die Marshall-Inseln, die nördlichen Marianen-Inseln und Palau für eine "Freie Assoziation" mit den USA gestimmt.
 30. Juni 1986 Vanuatu und die Sowjetunion nehmen diplomatische Beziehungen auf.
 August 1986 Der einjährige Fischereivertrag zwischen Kiribati und der Sowjetunion wird nicht verlängert. Moskau wollte den erhöhten Forderungen nicht nachkommen.
 8.-11. August 1986 17. Tagung des Südpazifischen Forums in Suva/Fidschi.
 11. August 1986 US-Außenminister Shultz erklärt das formale Ende der Verteidigungskooperation zwischen den USA und Neuseeland.
 17. September 1986 Der oberste Gerichtshof von Palau verwirft den Assoziationsvertrag mit den USA, weil die Lagerung von Atomwaffen vorgesehen ist.
 30. September 1986 Ein US-Flottenverband kreuzt im Ochotskischen Meer (dem Sanktuarium sowjetischer Nuklearunterseeboote).
 9. Oktober 1986 DDR und Vanuatu nehmen diplomatische Beziehungen auf.
 21. Oktober 1986 Fischereiabkommen zwischen den USA und 16 Archipelstaaten (jährlich 12 Mill. US-Dollar an die 16 Mitglieder der Forum Fisheries Agency für die Dauer von fünf Jahren).
 4. November 1986 Präsident Reagan verkündet neuen Status der ehemaligen US-Trust Territories (nörd-

- liche Marianen-Inseln, Federated States of Micronesia und Marshall-Inseln).
25. November 1986 Auf der Südpazifik-Konferenz in Noumea (Neu-Kaledonien) unterzeichnen die Vertreter von 16 Staaten des Südpazifik und Frankreichs ein Abkommen zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Bekämpfung der Umweltverschmutzung.
11. Dezember 1986 Australien hinterlegt die (8.) Ratifikationsurkunde des Vertrages über die Errichtung einer kernwaffenfreien Zone im Südpazifik in Suva/Fidschi. Damit tritt der SPNFZ-Vertrag in Kraft.
13. Dezember 1986 Frankreich testet erneut unterirdisch eine Kernwaffe auf Muroroa.
15. Dezember 1986 Sowjetunion unterzeichnet Protokolle 2 und 3 des SPNFZ-Vertrages in Fidschi.

1987

- Anfang Januar 1987 Japans Außenminister Kuranari bereist die südpazifische Region und verkündet eine neue "Doktrin" zur wirtschaftlichen Entwicklung der Region.
27. Januar 1987 Vanuatu und Sowjetunion unterzeichnen ein Fischereiabkommen (Laufzeit ein Jahr, Umfang 1,5 Mill. US-Dollar. Acht sowjetische Schiffe dürfen in Vanuatus Gewässern fischen und zum Crewwechsel Häfen anlaufen. Kein Landerecht für Aeroflot).
5. Februar 1987 USA erklären, daß sie die Protokolle zum SPNFZ-Vertrag nicht unterzeichnen werden.
10. Februar 1987 Sowjetunion nutzt Militäreinrichtungen in Südostasien verstärkt: Cam Ranh, Nha Trang-Airfield und Da Nang in Vietnam, Ream und Kampong Som in Kambodscha.
10. Februar 1987 Die VR China unterzeichnet die Protokolle 2 und 3 des SPNFZ-Vertrages.
- 4./5. März 1987 Sowjetischer Außenminister Schewardnadse macht einen überraschenden Blitzbesuch in Australien, reist dann über Indonesien, Thailand und Kambodscha nach Vietnam weiter.
7. März 1987 In einem Defence White Paper, welches dem neuseeländischen Parlament vorgelegt wurde, wird erklärt, daß Neuseeland ANZUS-Mitglied bleiben möchte.

12. März 1987 Neuseelands Premier D. Lange warnt Libyen vor einer Einmischung im Südpazifik (speziell in Neu-Kaledonien und Vanuatu).
24. März 1987 Die australische Regierung legt ein Weißbuch zur Verteidigung vor. Anders als in dem 1986 veröffentlichten DIBB-Report, der noch eine Politik der Zurückhaltung forderte, wird im Weißbuch die Notwendigkeit einer offensiven Abwehrpolitik betont.
1. April 1987 Der australische Außenminister Hayden äußert sich wiederholt besorgt über zunehmende Aktivitäten Libyens im Südpazifik.
4. April 1987 Feierliche Unterzeichnung des Fischereiabkommens zwischen den USA und der South Pacific Fisheries Agency in Port Moresby (vgl. 21.10.1986).
11. April 1987 Enthüllung eines Geheimabkommens zwischen USA und Neuseeland über den Fortbestand des US-Stützpunktes in Christchurch (Südinse). Washington verfügt über eine uneingeschränkte Landeerlaubnis für Flugzeuge, die für antarktische Operationen eingesetzt werden.
13. April 1987 Die Regierung in Fidschi ist nach Parlamentswahlen abgewählt. Die neue Regierung wird von T.Bavadra geführt. Bavadra ist Vorsitzender der rassisch gemischten Labour-Partei, die mit der vorwiegend von Indern gebildeten Föderationspartei ein Bündnis eingegangen ist.
23. April 1987 Australische Aboriginal-Communities weisen finanzielle Unterstützungsangebote Libyens zurück.
2. Mai 1987 Der australische Außenminister Hayden fliegt nach Neuseeland, um mit Prime Minister D.Lange regionale Probleme einschließlich der Aktivitäten Libyens zu erörtern.
8. Mai 1987 Vanuatu weist zwei libysche Diplomaten aus.
11. Mai 1987 Vanuatu wehrt sich gegen australische Kritik an der geplanten Einrichtung einer libyschen Botschaft. Die Warnung Canberras vor engen Kontakten mit Libyen wird als Einmischung in innere Angelegenheiten verurteilt. Vanuatus Premier W.Lini verbietet australische Flottenbesuche.

12. Mai 1987

Moses Weror, Vorsitzender des Revolutionäres der Free Papua Bewegung erklärt, daß Mitglieder seiner Organisation militärisches Training in Libyen erhalten.

14. Mai 1987

Oberstleutnant Rabuka führt einen Militärputsch in Fidschi durch.

19. Mai 1987

Britischer Generalgouverneur Ganilau übernimmt formell die Macht in Fidschi und kündigt nach einer Überarbeitung der Verfassung vorzeitige Neuwahlen an.

19. Mai 1987

Australien bricht die diplomatischen Beziehungen zu Libyen ab und ordnet Schließung der libyschen Botschaft an.

20. Mai 1987

Der innenpolitisch wichtige Håuptlingsrat der Fidschi-Inseln billigt den Militärputsch. Putschführer Rabuka soll Übergangsregierung leiten und Verfassungsreform vorbereiten. Generalgouverneur Ganilau erklärt sich einverstanden.

25. Mai 1987

Der gestürzte fidschianische Regierungschef Bavadra ruft die Inder in Fidschi zum passiven Widerstand auf. Bavadra lehnt einen angebotenen Ministerposten im Übergangskabinett ab.

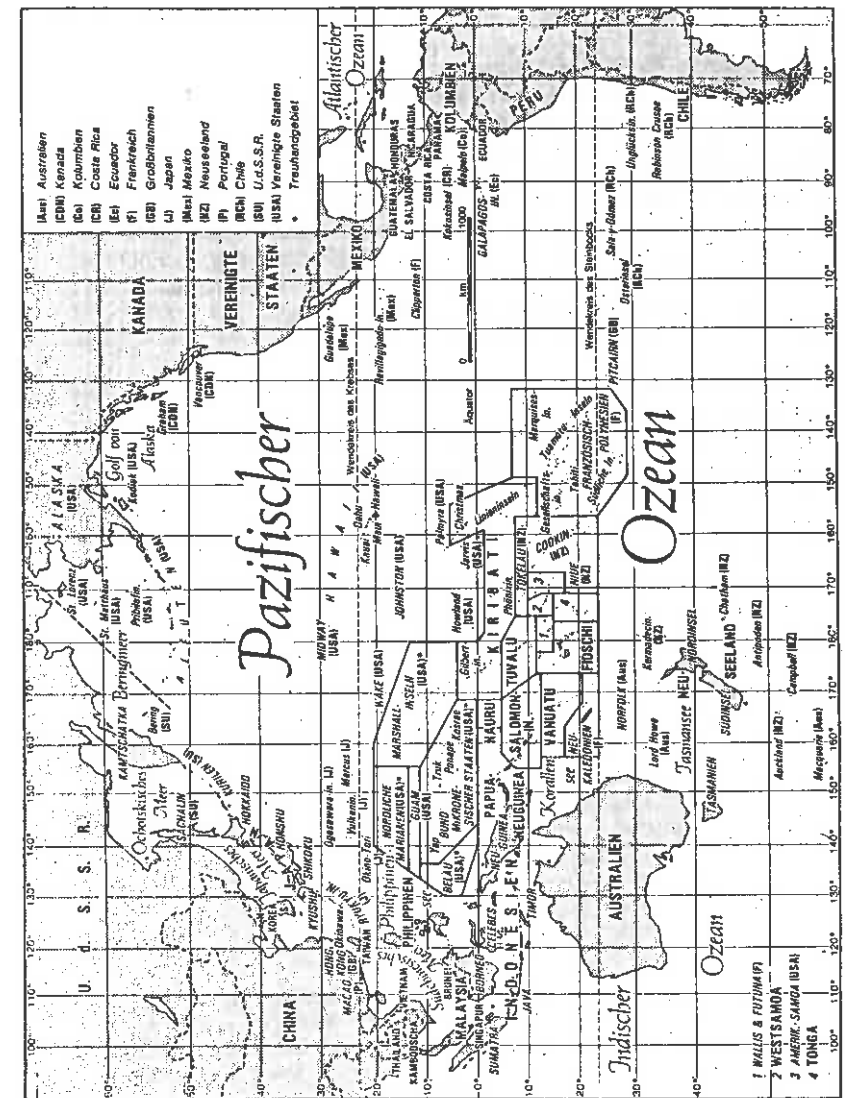
Generalgouverneur Ganilau spricht eine Amnestie für alle Putschisten einschließlich Anführer Rabuka aus.

29. Mai 1987

Absage der Teilnahme Fidschis an der Jahrestagung des Südpazifischen Forums auf Druck von Australien, Neuseeland, Papua-Neuguinea und West-Samoa.

29./30. Mai 1987

Jahrestagung des Südpazifischen Forums in Apia/West Samoa. Die anwesenden 12 Vertretungen sprechen sich für eine "Friedensmission" unter Leitung des australischen Premiers Hawke nach Fidschi aus. Finanzielle Hilfszusagen werden gegeben.



Summary

In recent years the Pacific has not been quiet in the realm of politics. Several interlocking, dynamic streams of development have to be noticed.

The South Pacific has experienced resp. is going through a phase of decolonization. The newly independent Archipelago states are partly governed by younger, nationalist-minded politicians whose orientation towards the West is weaker than that of the previous generation of political leaders. The inclination to approach the Group of Blockfree Nations is increasing, and the Soviet Union is accepted as trade partner.

A second line of development can be seen in the anti-nuclear policy of the member states of the South-Pacific Forum. Strong opposition is voiced against both the French nuclear tests on Muroroa and the American nuclear-fuelled or atomic bomb-bearing ships. The denuclearization policy is closely connected with the present crisis of the ANZUS defence treaty.

Another problem is related with the strategically important military armament of the Soviet Union. In this context the Soviet naval basis in the Vietnamese harbour of Cam Ranh and the future status of the American military bases in the Philippines are discussed particularly under auspices of the superpower rivalry in the Pacific. (Red.)

Probleme der rationalen Rekonstruktion der traditionellen chinesischen Medizin als Wissenschaft

Christian Ullmann

Seit den frühen fünfziger Jahren beschäftigt sich der Münchner Sinologe Manfred Porkert mit der traditionellen chinesischen Medizin. In diesen dreißig Jahren hat er neben seiner Lehr- und Forschungstätigkeit eine Reihe einschlägiger Bücher und eine Vielzahl anderer Publikationen verfaßt und außerdem die wohl umfangreichste Bibliothek über dieses Gebiet außerhalb Ostasiens zusammengetragen.

Die Gründerin der Fördergemeinschaft für Erfahrungsheilkunde "Natur und Medizin e.V.", die Ärztin Veronika Carstens, hat Porkert kürzlich in Bonn als den profundensten Kenner der chinesischen Medizin vorgestellt. Und diese Einschätzung wird offenbar von den Chinesen inzwischen selbst geteilt. So stand in der Auslandsausgabe der offiziellen "Volkszeitung" (Renmin Ribao) folgendes zu lesen:

"Nachdem die westliche Medizin in unserem Land Eingang fand, setzte eine Auseinandersetzung darüber ein, ob die traditionelle chinesische Medizin überhaupt als wissenschaftliche betrachtet werden könne. Und diese Auseinandersetzung hält heute noch an. In dieser Szenerie begegnen wir den seltsamsten Erscheinungen, die uns nachdenklich stimmen müssen, etwa diese, daß zwei Europäer mit allem Nachdruck dahingehend argumentieren, daß die chinesische Medizin eine nach selbstständiger Methode arbeitende ausgereifte Wissenschaft darstelle. Der eine dieser beiden Europäer ist der international angesehene und berühmte Li Yüese (Joseph Needham), der andere der deutsche Professor Man Xibo (Manfred Porkert). Diese beiden bewunderungswürdigen Europäer haben in jahrzehntelanger Arbeit das theoretische System der chinesischen Medizin erforscht und sind zu der Erkenntnis gelangt, daß die chinesische Medizin eine ausgereifte dialektische Wissenschaft darstellt, nicht bloß eine jeder rationalen Theorie entbehrende 'Erfahrungsmethodik'. Wenn wir solches zitieren, so tun wir dies nicht aus einer engen nationalistischen Gesinnung heraus, die jeden als unseren Freund bezeichnet, der Gutes über uns sagt. Denn was jene beiden Gelehrten erkannt haben, wurde ja auch bei uns schon mit anderen Worten vertreten, hatte aber kein Gehör gefunden." (1)

Wie jenen ungehörten Mahnern in der Volksrepublik China scheint es inzwischen Porkert an dessen eigener Arbeitsstätte, der Universität München, zu ergehen. Nach einer "Woche der Chinesischen Medizin" im November 1984 folgte mit dem Ersten Internationalen Symposium über "Traditionelle Chinesische Medizinische Literatur" vom 25. bis 29. August 1986 zum zweitenmal binnen relativ kurzer Zeit eine mit öffentlichen Mitteln geförderte Veranstaltung, aus der Porkert nicht nur als Person ausgeschlossen blieb. Darüber hinaus mußte der Eindruck entste-

hen, daß auch Porkerts wissenschaftliche Arbeit tunlichst übergangen werden sollte.(2) Organisiert wurden beide Veranstaltungen von Paul U. Unschuld, dem Leiter des Instituts für Geschichte der Medizin der Universität München.

Von der fachlichen Qualifikation her gibt es für die auffälligen Versuche, Porkert aus der Diskussion um die chinesische Medizin und die ihr zugrunde liegenden Literatur auszuschließen, keine Begründung. Kenner der Münchner Sinologie-Szenerie wissen um die persönlichen Rivalitäten, die auszubreiten nicht Aufgabe vorliegender Arbeit sein kann. Allerdings gewinnt die Angelegenheit einen übergeordneten Aspekt, wenn der Verdacht aufkommen könnte, daß mit öffentlichen Mitteln (bei der zweiten Veranstaltung der Deutschen Forschungsgemeinschaft) nicht so sehr der wissenschaftliche Erkenntnisfortschritt gefördert werden soll, sondern Animositäten.

Eine Veranstaltung, in deren "Mittelpunkt die Diskussion methodischer und terminologischer Fragen in Zusammenhang mit der Übertragung klassischer Medizintexte in moderne Sprachen" (3) stehen sollte und die dabei die einschlägigen Arbeiten Porkerts übergang, kann nicht - gleichgültig, wie man diese Arbeiten einschätzt - einen aktuellen Stand des Wissensgebiets wiedergeben. Denn gerade auf dem Gebiet der Methodologie und Terminologie der traditionellen chinesischen Medizin kann Porkert auf beachtliche Leistungen verweisen; allein die Register seiner wichtigsten Bücher in deutscher, lateinischer und chinesischer (darüber hinaus auch in englischer) Terminologie weisen folgende Umfänge auf: "Die theoretischen Grundlagen der chinesischen Medizin" (1973): fast 70 Seiten; "Lehrbuch der chinesischen Diagnostik" (1976): 30 Seiten; "Klinische Chinesische Pharmakologie" (1978): 70 Seiten; "Klassische chinesische Rezeptur" (1984): mehr als 100 Seiten; "Systematische Akupunktur" (1985, zusammen mit Hempen): mehr als 80 Seiten. Seine Arbeiten weisen Porkert nicht nur als einen tiefen Kenner der klassischen chinesischen Medizinliteratur aus, sondern auch der philosophischen Grundlagen.(4) Hinzu kommen Übersetzungen der "Theoretischen Grundlagen" und der "Diagnostik" ins Englische (mit einer von Porkert selbst besorgten Terminologie) und des Sachbuchs "Die chinesische Medizin" ins Italienische und Schwedische. Angesichts dieser nachprüfbaren Materialien ist es bemerkenswert, daß es Porkert bisher nicht gelungen ist, Forschungsmittel für die Edition eines geplanten mehrsprachigen Wörterbuchs der chinesischen Medizin zu erhalten, andererseits aber Veranstaltungen gefördert werden, die unter dem Anspruch der Terminologie chinesischer Medizinliteratur "The Corpus Medicorum Graecorum et Latinorum" oder "The Philological Rendering of Arabic Medical Texts into Modern Western Languages" abhandeln.

Zwischen den beiden erwähnten Münchner Veranstaltungen liegt das Erscheinen eines Hefts der Zeitschrift "Das neue China" (5), das dem Schwerpunkt "Traditionelle Medizin - mehr als Akupunktur" gewidmet ist. Darin sind sowohl Porkert als auch Unschuld mit Aufsätzen vertre-

ten.(6) Während Porkert in seinem Beitrag vor allem der Frage "nach der Existenz und Besonderheit einer eigenständigen chinesischen Medizin" nachgeht, beschränkt sich Unschuld fast ausschließlich auf eine Auseinandersetzung mit Porkert und seiner Schule, wobei er es sorgfältig vermeidet, den Namen Porkerts zu erwähnen und stattdessen von einem "kleinen Kreis von Autoren westlicher Sekundärliteratur" spricht. Immerhin wird darin deutlich, was Unschuld an Porkerts Arbeiten aussetzen hat.

Er beanstandet "die völlige Zurückweisung und Nichtberücksichtigung der dämonologischen Heilkunde (...) und die Konzentration auf die angeblich kohärente und wissenschaftliche Medizin der Yin-Yang- und Fünf-Phasen-Lehren" und die "Bewertung chinesischer Medizin und Arzneitherapie als 'zur modernen westlichen Medizin vollkommen komplementär'". Er bemängelt "eine künstlich griechisch-lateinische Terminologie", mittels der "die chinesische Heilkunde transkulturell verwertbar" gemacht werde. Damit sei ein "Verlust der Bildhaftigkeit" verbunden, und "die recht enge Zeit- und Raumbezogenheit des traditionellen chinesischen Denkens" werde überdeckt. Unschuld schließt seinen Aufsatz mit der Feststellung, "manche Enttäuschungen und mancher Fehlgrieff könnten vermieden werden, wenn sich beide Seiten um ein redliches Verständnis dessen bemühten, welches die eigenen Traditionen sind und was der jeweils andere zu bieten hat." (7)

Um überhaupt abschätzen zu können, wo Unscholds Kritik ansetzen könnte, sei Porkerts Position zunächst in groben Zügen wissenschaftstheoretisch abgesteckt:

Die Gesamtheit der chinesischen Medizinliteratur wollen wir mit *Chinesisch (tradmed)* bezeichnen. Sie ist eine Teilmenge von *Chinesisch (gesamt)*, und in ihr seien enthalten: 1. das gesamte medizinische Vokabular, 2. sämtliche Sätze der chinesischen Medizinliteratur und damit auch sämtliche Werke ungeachtet ihres Charakters (neben den "Klassikern" auch Lehrbücher, Trivialliteratur, Rezepturen, die Medizin betreffende Verordnungen etc.) und ihres Wahrheitsgehalts.

Porkerts Hypothese und dessen eigenes Forschungsprogramm läßt sich nun wie folgt präzisieren; er sagt:

Es gibt ein Teilsystem von Chinesisch (tradmed), das die Kriterien einer wissenschaftlichen Medizin erfüllt.

Nennen wir dieses echte Teilsystem von *Chinesisch (tradmed)* *Chinesisch (tradmedwis)*. Die rationale Rekonstruktion von *Chinesisch (tradmedwis)* aus *Chinesisch (tradmed)* erscheint als ein legitimes Forschungsvorhaben, das nicht mit dem Einwand der "völligen Zurückweisung und Nichtberücksichtigung der dämonologischen Heilkunde" entwertet werden kann. Porkert leugnet ja keineswegs, daß *Chinesisch (tradmed)* auch quantitativ große Teile von Zauberméizin und anderen nichtwissenschaftlichen Elementen enthält. Es ist vielmehr sein erklärtes

Ziel, klare Kriterien zu entwickeln, welche zwischen wissenschaftlicher und unwissenschaftlicher Medizin zu unterscheiden erlauben.

Es kommt ja auch niemand auf die Idee, bei der Darstellung der westlichen Medizin gebührend die in weiten Gebieten der Alpenländer auch heute noch gesuchten Gesundheitsbeter zu berücksichtigen oder jene in Norddeutschland geübten, auf heidnischer Tradition beruhende Fähigkeiten, Warzen oder gar Gürtelrose wegzusprechen. Der Einwand der Nichtberücksichtigung von Dämonologie könnte nur dann eine gewisse Berechtigung haben, wenn diese eine unverzichtbare Komponente des therapeutischen Erfolgs bilden würde. Solche Art von Forschung ist indes genuine Aufgabe der Ethnomedizin.

Als Sinologe könnte sich Porkert darauf beschränken, sein Forschungsprogramm in Chinesisch zu erfüllen. Er möchte aber *Chinesisch (tradmedwis)* westlichen Interessenten vermitteln und auch die Unterschiede zur westlichen Medizin aufzeigen. Deshalb läßt sich eine zweite Hypothese Porkerts wissenschaftstheoretisch wie folgt formulieren:

Es gibt ein Teilsystem westlicher Sprachen (also Deutsch, Englisch, Latein u.a.), das eine angemessene Darstellung von Chinesisch (tradmedwis) bildet.

Nennen wir diese Teilsysteme (je nach Zielsprache) *Deutsch/Chinesisch (tradmedwis)*, *Englisch/Chinesisch (tradmedwis)*, *Französisch/Chinesisch (tradmedwis)* usw. (Wir unterstellen dabei, daß sich Latein auf die Terminologie beschränkt, welche jeweils in die wissenschaftliche Zielsprache übernommen werden kann.)

Aus dieser Hypothese ergeben sich sogleich einige Postulate, welche Porkert im Rahmen seines Programms akzeptieren muß, zum Beispiel:

Für jeden Ausdruck von Chinesisch (tradmedwis) gibt es einen Ausdruck in der Zielsprache, und beide Ausdrücke haben die gleiche Bedeutung.

Und darüber hinaus:

Für jeden Satz von Chinesisch (tradmedwis) gibt es auch einen Satz in der Zielsprache, etwa in Deutsch/Chinesisch (tradmedwis), und beide Sätze haben die gleiche Bedeutung.

Tatsächlich ergeben sich aus diesen Postulaten außerordentliche Schwierigkeiten wegen der völlig unterschiedlichen Semantik und Syntax von Chinesisch und westlichen Sprachen.

Außer *Chinesisch (tradmedwis)* und der Übersetzung in eine Zielsprache (künftig immer *Deutsch/Chinesisch (tradmedwis)*) stehe noch die Gesamtheit der wissenschaftlichen Medizin des Westens zur Verfügung, abgekürzt "*Medizin (wis)*".

Wir verfügen also jetzt über drei medizinische Sprachen: *Chinesisch (tradmedwis)*, *Deutsch/Chinesisch (tradmedwis)* und *Medizin (wis)*. Diese Sprachen sind *Objektsprachen*, weil in ihnen Aussagen über außersprachliche Entitäten (vor allem kranke Menschen) gemacht werden.

Der Sprachwissenschaftler indes, der sich zur Aufgabe gestellt hat, Medizin als sprachliche Systeme verfügbar zu machen, braucht auch eine Sprache, mit welcher er Aussagen über die Objektsprachen machen kann. Diese Sprache wird in der Wissenschaftstheorie *Metasprache* genannt.⁽⁸⁾ Üblicherweise wird zwischen Objektsprache(n) und Metasprache explizit nicht unterschieden (auch Porkert tut dies nicht). Aber aus dem Kontext geht meistens hervor, ob eine Aussage über einen Bereich der Realität oder über sprachliche Entitäten gemacht wird. Man kann in der Metasprache alle Aussagen der Objektsprache formulieren und darüber hinaus noch Aussagen über die Objektsprache machen. Dabei werden dann jene Teile der Objektsprache, über die gesprochen wird, in Anführungszeichen gesetzt.

Man könnte zum Beispiel Englisch als Metasprache wählen, in der dann - außer über die medizinischen Realitäten - über *Chinesisch (tradmedwis)*, *Deutsch/Chinesisch (tradmedwis)* und *Medizin (wis/deutsch)* gesprochen wird. Üblicherweise dient aber die Zielsprache der Übersetzung auch als Metasprache. In dieser Arbeit werden auch Aussagen über die Metasprache gemacht, und diese Sprache wird üblicherweise *Metametasprache* genannt.

Westliche Ärzte, die Aussagen über chinesische Medizin machen, gebrauchen in der Regel *Medizin (wis)* als *Metasprache*, verbunden mit der Überzeugung, daß es daneben keine andere wissenschaftliche Medizin gibt. Allein damit müssen sie zwangsläufig zu einem abwertenden Urteil über die chinesische Medizin kommen, weil alles, was nicht mit Mitteln von *Medizin (wis)* erklärt werden kann, damit als unwissenschaftlich gelten muß. Zusätzlich unterscheiden sie nicht zwischen *Deutsch/Chinesisch (tradmed)* und *Deutsch/Chinesisch (tradmedwis)* und führen dann zum Beweis ihrer These von der Unwissenschaftlichkeit der chinesischen Medizin absurde Beispiele an, wobei solche Art von Suggestion dann selten die gewünschte Wirkung verfehlt.

Im Gegensatz dazu vertritt Porkert eine von der Wissenschaftsauffassung der westlichen Medizin radikal abweichende Hypothese; danach ist *Chinesisch (tradmedwis)* nichtkausal und nichtsomatisch (kennt also keine Organe, keine Anatomie). Und dies wiederum muß dann bei der rationalen Übertragung von *Chinesisch (tradmedwis)* in *Deutsch/Chinesisch (tradmedwis)* berücksichtigt werden.

Daraus ergibt sich, daß *Deutsch/Chinesisch (tradmedwis)* nicht mit Mitteln (d.h. als Teilsystem) von *Medizin (wis)* dargestellt werden kann. Gelänge dies, dann wäre *Chinesisch (tradmedwis)* eliminierbar und damit prinzipiell überflüssig.

Dem kausalanalytischen und somatischen System von *Medizin (wis)* stellt Porkert ein induktivsynthetisches und funktionskreisbezogenes

Konzept von *Chinesisch (tradmedwis)* gegenüber, und um dieses Konzept westlichen Lesern überhaupt verständlich machen zu können, versucht er *Deutsch/Chinesisch (tradmedwis)* durch eine zusätzliche Erkenntnistheorie zu erläutern. Dies ist vor allem in den "Theoretischen Grundlagen der chinesischen Medizin" dargestellt. Man muß sich aber dabei bewußt sein, daß diese Erkenntnistheorie weder zu *Chinesisch (tradmedwis)* noch zu *Deutsch/Chinesisch (tradmedwis)* gehört, sondern Bestandteil der Metasprache ist.

Unbefangene Betrachter der wissenschaftspolitischen Auseinandersetzungen um die chinesische Medizin können kaum durchschauen und mithin auch nicht verstehen, warum Porkerts Forschungsprogramm auf außerordentlichen Widerstand sowohl in der medizinischen als auch in der sinologischen Fachwelt stößt. Der Grund dafür dürfte darin liegen, daß die Akzeptierung von Porkerts Position nur möglich ist, wenn man zugleich den Absolutheitsanspruch der westlichen Medizin preisgibt.

Man kann nicht zugleich die Auffassung vertreten, daß es sich bei der westlichen Medizin um die einzig mögliche wissenschaftliche Medizin handelt, und die chinesische Medizin daneben als eigenständige Wissenschaft akzeptieren. Dies würde in der metasprachlichen Argumentation (die ja auch den Kriterien der Wissenschaftlichkeit genügen muß) zu einem logischen Widerspruch führen. Wenn sich demnach Porkerts These von der chinesischen Medizin als eigenständiger - zur westlichen Medizin komplementärer - Wissenschaft als richtig erweist, dann ist dies zwar nicht notwendigerweise mit materiellen Abstrichen bei der westlichen Medizin verbunden (die als objektsprachliches System von dieser metasprachlichen Argumentation zunächst völlig unberührt bleibt). Denn damit wäre nicht die westliche Medizin als falsch erwiesen, sondern nur die Annahmen ihrer Vertreter über die eigene Disziplin im Verhältnis zur chinesischen Medizin.

Aber das hätte doch einstweilen noch unvorhersehbare Rückwirkungen bis hin zur Umorientierung der Ärzteausbildung, die dann vermutlich ähnlich dual erfolgen müßte wie heute in der Volksrepublik China. Die Wissenschaftsgeschichte ist reich an Beispielen dafür, wie schwer es einzelnen Wissenschaften fällt (und auch wie grundlos und borniert eine solche Haltung meistens ist), von einem einmal vorgefaßten Absolutheitsanspruch herunterzukommen. Bei den damit verbundenen Machtkämpfen verlassen die meisten Vertreter ihres Fachs die sonst hochgehaltenen Kriterien der Wissenschaftlichkeit und Rationalität - und zwar auf bemerkenswerte Weise: Alle Tugenden des disziplinierten Denkens und Argumentierens, die sie für die Objektsprache als Maßstab anlegen, geben sie selbst in der Metasprache preis und verfallen in zum Teil unsachlichste Polemik.

Nun ist es selbstverständlich legitim, Porkerts Arbeiten und Thesen der Prüfung und Kritik zu unterziehen. Aber um solche Kritik überhaupt beurteilen zu können, muß zunächst geklärt werden, unter welchem Aspekt dies erfolgt oder - um in der hier gewählten Terminologie

zu bleiben - in welcher Metasprache diese formuliert ist: etwa in der Sprache der westlichen Medizin, der Sinologie, der Ethnomedizin, einer Mischform oder in welcher Sprache auch immer. Diese Klärung fällt nicht immer leicht.

Wenn etwa Unschuld beklagt, Porkerts griechisch-lateinische Kunstterminologie sei mit einem Verlust der "umgangssprachlichen Bildhaftigkeit zahlreicher chinesischer Termini und Begriffe" verbunden, "die sehr eng mit der realen gesellschaftlichen Umwelt der Zeitspanne verknüpft ist", so kann man darauf nur antworten, daß es niemals Porkerts Absicht war, das chinesische Gesundheitswesen mit dem Anspruch eines sozialkritischen Wissenschaftshistorikers darzustellen. Und - was sicher gravierender ist - wenn man Unschulds Vorwurf innerhalb der Medizin gelten lassen wollte, dann dürfte sich dieser nicht allein gegen eine einzelne Person oder eine bestimmte Schule richten, sondern müßte generell zum Maßstab der Kritik gemacht werden.

Da wird man dann auch einräumen müssen, daß es geradezu ein wesentliches Merkmal der Entwicklung der westlichen Medizin (ebenso wie anderer Wissenschaften) zur Wissenschaftlichkeit war, umgangssprachliche Begriffe in ihrer vollen Bildhaftigkeit und Mehrdeutigkeit zu übernehmen und ihnen unter Preisgabe aller dieser sprachhistorischen Kriterien eine präzise und wohldefinierte Bedeutung zu geben. Wenn heute jemand etwa in der Physik bei Begriffen wie "Masse", "Kraft", "Leistung", "Arbeit", "Druck" oder "Welle" entsprechend Unschulds Kritik an Porkert den Verlust der umgangssprachlichen Bildhaftigkeit beklagen würde, dann würde er sich außerhalb der Gemeinschaft ernstzunehmender Wissenschaftler wiederfinden.

Ähnlich absurd ist der Vorwurf der "völligen Zurückweisung und Nichtberücksichtigung der dämonologischen Heilkunde". Man kann die Vertreter der wissenschaftlichen Medizin nur warnen, sich solcher Kritik anzuschließen. Denn es wird ja gerade als eines der wichtigsten Kriterien der Wissenschaftlichkeit westlicher Medizin angesehen, solche - auch heute noch in der Bevölkerung verbreiteten - Anschauungen bis hin zum Hexenglauben überwunden zu haben.

Porkerts Darstellung der wissenschaftlichen Medizin Chinas zeichnet sich ja gerade darin aus, daß er diese in formaler Analogie zur westlichen Medizin (also in "griechisch-lateinischer Kunstterminologie" unter Betonung empirischer Erfahrung und rationaler Argumentation) rekonstruiert hat. Wenn man ihm dieses Programm seines wissenschaftlichen Arbeitens zum Vorwurf machen wollte, dann müßte sich dies als Bumerang erweisen.

Nicht belegt ist auch Unschulds Behauptung, Porkert habe seine Auffassung bisher nicht bestätigen können, daß sich die chinesische Medizin durch "höchste Reife" auszeichne und daß sie "zur westlichen Medizin vollkommen komplementäre Paradigmata" darstelle. Richtig aber ist, daß es im Westen fast unmöglich gemacht wird, eine solche Auffassung in der Praxis - etwa durch klinische Forschung - zu belegen. Rich-

tig ist aber auch, daß es in China ausschließlich durch die Rückbesinnung auf die traditionelle Medizin gelungen war, eine intakte Gesundheitsversorgung aufzubauen und damit eine von Epidemien geplagte Millionen-Bevölkerung binnen kurzer Zeit (und ohne Beispiel in anderen Ländern) zu relativ guter Gesundheit zurückzuführen. Damit hat diese Medizin hinreichend ihren Wert und ihre praktische Bedeutung erwiesen.

Unschulds Kritik an Porkerts Forschungsprogramm muß demnach als Versuch gewertet werden, die wissenschaftliche Rekonstruktion der traditionellen chinesischen Medizin zu diskreditieren und durch Einhüllung in eine Wolke aus Pseudokritik und seltsamen Forderungen nach Beachtung von Dämonologie und vorwissenschaftlicher "Bildhaftigkeit" den rationalen Kern dieser Medizin unkenntlich zu machen. Seine Argumente werden bisher noch akzeptiert, weil er damit den Absolutheitsanspruch der westlichen Medizin stützt. Der Preis dafür ist aber die Aufgabe der eigenen Wissenschaftlichkeit.

Anmerkungen

- (1) "Die Übertragung östlicher Wissenschaft in den Westen und das Feedback aus dieser Übertragung", in: Volkszeitung (Auslandsausgabe), Beijing, 13. November 1985.
- (2) Beiläufig sei erwähnt, daß der Titel des Symposiums zu hohe Ansprüche stellt. Frühere internationale Tagungen waren etwa: "Towards the Comparative Study of Asian Medical Systems" der Wenner-Gren Foundation for Anthropological Research vom 19. bis 27. Juli 1971 und die im Auftrag des U.S. Department of Health, Education and Welfare abgehaltene Konferenz "Medicine in Chinese Cultures: Comparative Studies of Health Care in Chinese and Other Societies", die im Februar 1974 in Seattle stattfand. (Referate als Sammelband: DHEW Publication No. (NIH) 75-653).
- (3) ASIEN, April 1986, S.94.
- (4) Zum Beispiel dessen Übersetzungen von Granet: "Das chinesische Denken" und Kaltenmark: "Lao-tzu und der Taoismus" oder die Aufsatzsammlung: "China - Konstanten im Wandel", Stuttgart 1978.
- (5) Das neue China, 2/1986.
- (6) Porkert, Manfred: "Chinesische Medizin, Medizin in China, Medizin aus China"; Unschuld, Paul K.: "Chinesische Medizin - eine Alternative?"
- (7) Hier sei der Hinweis gestattet, daß Unschuld in ein Dilemma gerät, wenn er einerseits bei "einem kleinen Kreis von Autoren westlicher Sekundärliteratur" bemängelt, die "dämonologische Heilkunde" werde bei ihrer Darstellung der traditionellen chinesischen Medizin nicht berücksichtigt und er andererseits den Chinesen empfiehlt, sich "um ein redliches Verständnis dessen (zu bemühen), welches die eigenen Traditionen sind".

- (8) Die Aufsplitterung einer ursprünglich einheitlichen Sprache in Objekt- und Metasprache geht auf den Logiker Alfred Tarski zurück und dient der Vermeidung von Antinomien. Als weiterführende Literatur sei angeführt: "The Concept of Truth in Formalized Languages", in: Tarski, Alfred: Logic, Semantics, Metamathematics, Oxford 1956 oder Stegmüller, Wolfgang: Das Wahrheitsproblem und die Idee der Semantik, Wien 1957.

Tendenzen in der Gegenwartsliteratur Indonesiens (*)

Beate Carle

Signifikante Aspekte der modernen indonesischen Literatur betreffen

- den Durchbruch des Individuums in einer kollektiv-orientierten Gesellschaft und im Kontext des indonesischen Unabhängigkeitskampfes;
- das Ringen um ideologische Optionen beim nationalen Aufbau;
- die selbstbestimmte Bewußtmachung von Geschichtserfahrung mit Rückschlüssen auf die Verhältnisse der Gegenwart;
- die Rückbesinnung auf die jeweilige regionalkulturelle Identität - für eine 'Einheit in Vielfalt' oder gegen die mehr und mehr javazentrierte nationale Identität;
- Literatur als Ausdruck der Absurdität auch der indonesischen Wirklichkeit, und
- Literatur als Strukturanalyse des nationalen Aufbaus, der einen nationalen Notstand birgt.

Diese Literatur steht vor wie auch nach 1945, dem Jahr der Proklamation der indonesischen Unabhängigkeit, im Zeichen des "nationalen Aufbaus" einer einheitlichen Kultur, um einen gängigen Begriff innerindonesischer Diskussion aufzugreifen. Der historisch und kulturell spezifische Kontext ist damit zugleich Bedingung und Ausdruck dieser Literatur, die anschauliche Paradigmen von den gesellschaftlichen Prozessen in diesem multi-ethnischen Entwicklungsland zu vermitteln vermag.

Aus der Vielzahl literar-historisch und gesellschaftlich relevanter Autoren im indonesisch-malaiischen Raum sei hier auf einige hingewiesen, deren Arbeiten solche Prozesse repräsentieren. Die Entwicklungsgeschichte der modernen indonesischen Literatur zeigt Ende der 20er Jahre eine Öffnung in erster Linie der Sumatraner gegenüber Java. Der Lyriker und spätere Politiker MUHAMMAD YAMIN (1903-1962) beschwor über historisch bedingte Klüfte hinweg eine fiktive gemeinsame Vergangenheit und entwickelte den Begriff einer gemeinsamen Heimat für eine pan-indonesische Identität. Dies bedeutete zugleich die Entdeckung des selbständig denkenden und handelnden indonesischen Menschen. Der

(*) Vortrag zum Thema: "Gegenwartsprobleme in den asiatischen Literaturen und ihre Vermittlung in deutscher Sprache", gehalten auf der Wissenschaftlichen Tagung der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde e.V. am 12. April 1987 in Königstein/Ts.

1949 mit 27 Jahren jung verstorbene Sumatraner CHAIRIL ANWAR markiert den Beginn einer neuen Phase der nach 1945 nun auch unabhängig gewordenen indonesischen Literatur. Er verkörpert den Durchbruch der Individualität des Künstlers, der mit dem Regelkanon der traditionellen malaiischen Literatur endgültig brach und der sich so von den Fesseln der Konvention befreite. Chairil Anwar, Bohemien zu Lebzeiten und Pflichtlektüre indonesischer Schüler heute, verkörpert gewissermaßen auch endgültig den neuen indonesischen Menschen, dem der Weg in eine von ihm selbst zu gestaltende Zukunft offensteht. Sein textueller Sprecher aku 'ich', wie auch sein bekanntestes Gedicht heißt - wohl das bekannteste indonesische Gedicht überhaupt - gab dem unter westlichen Vorzeichen errungenen neuen Gefühl der Freiheit des Einzelnen und der Gleichheit Aller Ausdruck und war in diesem Sinne formal und weltanschaulich revolutionär. Als Repräsentant der sogenannten "Generation von '45" repräsentiert Chairil Anwar das vitale Selbstverständnis der ersten postkolonialen Generation:

"Wir wollen uns von alten Strukturen befreien, die eine morsche Gesellschaft zur Folge hatten: Wir wollen den Mut haben, diese alten Anschauungen, Haltungen und Elemente herauszufordern, um die glühende Kohle einer neuen Kraft zu entflammen!"

Und an anderer Stelle:

"Wir sind die legitimen Erben der Weltkultur, und diese Kultur setzen wir in unserer eigenen Art fort."

Der nationale Patriotismus seiner Gedichte, mit denen er Sukarno begleitete, nimmt die politisch bedeutsame Entdeckung der javanischen Geschichte und Kultur durch die vielen sumatranischen Schriftsteller der spätkolonialen Zeit wieder auf: Chairil rühmt den javanischen Freiheitskämpfer Diponegoro - und nicht etwa einen der sumatranischen Nationalhelden. Er steht damit in der Tradition der Sumatraner, die in ihrer Literatur gleichsam auf die javanischen Brüder zugingen und so halfen, ein Nationalbewußtsein pan-indonesischer Identität zu begründen - und die Javaner fügten sich dem politischen Gebot der Übernahme des Malaiischen als nationale Einheitssprache, einer Sprache eher sumatranischer Identität.

Chairil Anwar ist der erste indonesische Schriftsteller, dessen Gesamtwerk auch auf Deutsch erschienen ist, übersetzt von dem österreichischen Arzt Walter Karwath, Wien 1978.

Auf Chairil Anwars Zeilen

"durchforsche die Welt und dreh sie um und um, wähl dir das wildeste Pferd, sporne es pfeilgeschwind"

aus dem Gedicht "An einen Freund" von 1946 antwortet 1953 SITOR SITUMORANG (*1924). Der sumatranische Schriftsteller und spätere Kulturpolitiker des Javaners Sukarno zeigt in einem Gedicht gleichen Titels Verständnis für den ungezügelter Aufbruch, warnt jedoch, der Dichter dürfe nicht orientierungslos vor seiner Verantwortung für den Aufbau einer neuen, nationalen Gesellschaft fliehen. Der inhärente Vorwurf, die "Generation von '45" habe sich lediglich an der Entfaltung der Revolution beteiligt, nicht jedoch an deren politischer, sozialer und ökonomischer Zielgebung, verweist auf die ideologischen Auseinandersetzungen der 50er und frühen 60er Jahre um die zukünftige Gestaltung der indonesischen Gesellschaft. Diese Phase endete mit dem bis heute nachwirkenden und in der Literatur nur ganz singulär verarbeiteten Trauma des von den Kommunisten versuchten Coup d'Etat 1965. Auch die Literatur jener Zeit ist geprägt von der Polarisierung, kurz gesagt, sozialistischer und liberaler Denkansätze eines indonesischen Kulturkampfes. Nachdem zuvor erst wenige, gleichwohl sehr interessante Romane erschienen waren, aber kaum nennenswerte Kurzprosa, entwickelte sich damals ein wichtiger Prosaist: PRAMOEDYA ANANTA TOER (*1926), kurz PRAM genannt. Er war der erste wirklich bedeutende Autor, den Java auf die nationale Bühne brachte. Nach den Themen seiner zahlreichen Bücher befragt, antwortete der frühere Vorsitzende des kommunistischen "Instituts für Volkskultur" 1981, er schreibe über die historischen Veränderungen in Indonesien:

"Ich habe zum Beispiel ein Schauspiel verfaßt über die Entstehung des 2. Reiches von Mataram im 17. Jahrhundert, das auf den Überresten der Dorfrepubliken gegründet worden war, die von je her beschränkte Freiheiten genossen hatten. Ich möchte, daß sich die Indonesier in den historischen Entwicklungen spiegeln können. Ich möchte eine Brücke schlagen zwischen den Indonesiern untereinander und zwischen Indonesien und der Welt im allgemeinen. Es wurde vieles über Indonesien geschrieben, jedoch mit westlichen Augen betrachtet. Ich meine, daß 'Menschen zum Denken bringen' das wichtigste Ziel, das Fundament meines Werkes ist."

Pram begann während seiner langjährigen Verbannung die Arbeit an einer bereits weitgehend fertiggestellten Tetralogie über das koloniale Java seit dem Ende des letzten Jahrhunderts. Pramodya, den der niederländische Literaturwissenschaftler Teeuw einmal den "Dichter der geknechteten Volksseele" nannte, ist der erste indonesische Schriftsteller der Gegenwart, dessen Arbeit in einer monographischen Übersetzung erschien: die Kurzgeschichten-Sammlung "Das ungewollte Leben", 1966 in Ostberlin herausgegeben, basierend auf Prams "Geschichten aus Blora" von 1952. Die EXpress Edition in West-Berlin bereitet eine Neuauflage vor. Dort ist auch die Übersetzung des ersten Bandes der Tetralogie unter dem Titel "Bumi Manusia - Garten der Menschheit" 1984 erschie-

nen. Dies ist der erste und bisher einzige indonesische Roman auf Deutsch. Der Rowohlt Verlag bereitet eine Taschenbuchausgabe vor.

Der Sumatraner MOCHTAR LUBIS (*1922) ist das Beispiel des ideologisch Ungebundenen jener politisch so lebendigen Zeit, der gleichwohl für seine kritische Haltung in den Regimen der "Alten" und der "Neuen Ordnung", d.h. vor und nach 1965, inhaftiert war oder unter Hausarrest stand. Er ist bis heute ein überaus produktiver Romancier, der hier auch genannt wird, weil er in seinen frühen Romanen die zeitgeschichtliche Entwicklung bezeugt und das urbane Indonesien zum Thema macht. Der Roman "Dämmerung in Jakarta" beispielsweise, das Porträt einer korrupten, unmenschlichen Metropole im Jahre 1956, ist in mehrere Sprachen übersetzt worden. Auf Deutsch gibt es nur eine Kurzgeschichte, die in der einzigen indonesischen Kurzgeschichten-Anthologie als Direktübersetzung erschienen ist, "Perlen im Reisfeld", Tübingen 1971. Mochtar Lubis hat die Übersetzerin Irene Hilgers-Hesse bei der Auswahl beraten.

Der bereits erwähnte, seinerzeit aktive Sozialist SITOR SITUMORANG war als Vorsitzender des "Instituts für Nationalkultur" ein Fürsprecher der integrativen "Nasakom"-Politik Sukarnos. In der Auseinandersetzung um das ideologische Fundament der jungen Nation war er bemüht, die Begriffe 'Staat' und 'Gesellschaft' in ein indonesisches Begriffsverständnis zu fassen, innerhalb dessen neue Literatur- und Kulturkonzepte realisiert werden könnten. Im Mittelpunkt der Diskussion standen der sogenannte "Marhaenismus" als indonesien-spezifischer Sozialismus und die dem indonesischen Volk eigenen demokratischen und humanen Prinzipien, beispielsweise das der Nachbarschaftshilfe. Sitors Lyriksammlung "Neue Ära" von 1962 reflektiert diese Phase der indonesischen Geschichte in emphatisch-plakativen Formeln eines sozialistischen Realismus. Sie markiert zugleich eine der für einen Intellektuellen seiner Generation typische biographische und literarische Entwicklung, die stets auch eine indonesisch-europäische Dimension hat.

Der 1965 für sieben Jahre inhaftierte Sitor steht heute in seiner literarischen und kulturpolitischen Arbeit für eine regionalkulturelle Rückwendung und offenbart damit eine der signifikantesten Tendenzen in der zeitgenössischen indonesischen Literatur: Die Vergegenwärtigung der Identität einer eigenen ethnischen Verwurzelung, die zugleich eine Stärkung der jeweiligen Regionalkultur und ihrer Gesellschaft - hier der sumatranischen Toba-Batak - im gesamtindonesischen, Java-dominierten Verbund bedeutet. Dies meinen Sitors neuere Dramen und Kurzgeschichten, dies meint sein letzter Lyrikband "Wind über dem See" von 1982 - über dem Toba-See als Bild für das geistige Zentrum seiner Väter. Als hier im bäuerlichen Milieu der Dorfgesellschaft funktional Beteiligter einerseits und als urban und weltläufig geprägter analytischer Beobachter des regionalen und nationalen Lebens andererseits verkörpert Sitor selbst den stetigen Konflikt zwischen Tradition und Moderne, zwischen Stadt und Land, zwischen Region und Nation. Ging es in der

regional orientierten Literatur vor 1945 beispielsweise bei der Autorin SELASIH (*1909) um die sich verändernde Stellung der Frau bei den matrilinearen Minangkabau, um den Bruch mit Traditionen zugunsten emanzipatorischer Fortschritte, stehen heute, nach dem massiven Einbruch der westlichen Kultur gerade im urbanen Milieu Fragen nach einer aus der Tradition schöpfenden Identität neu zur Diskussion. Die Angst vor Identitätsverlust in einer primär westlichem Vorbild nahe liegenden Einheitsgesellschaft mißt der jeweiligen ethnischen Verwurzelung neue Bedeutung bei und sucht beide Orientierungen in einer Synthese zu verbinden. Der in der Vorkriegsliteratur beliebte Plot der im Sittenkodex verankerten und bekämpften sogenannten "Zwangsheirat" gewinnt nun eine neue Dimension. Die durch den Bruch mit der Sippe verlorene Bindung an die Heimatregion und die Flucht in die anonyme Großstadt werden als Identitätsverlust schwerer gewichtet.

Es erscheint noch zu früh, diese Tendenz einer regionalen Rückwendung in der Literatur bereits festzuschreiben. Es ist jedoch zu vermuten, daß sie uns künftig noch mehr beschäftigen wird. Auch das Generalthema des europäischen Indonesien-Kolloquiums im Juni dieses Jahres in Passau wies in diese Richtung. Ein Indiz dafür, daß sich unterschwellige regionalkulturelle Divergenzen im innerindonesischen Kontext derzeit Bahn brechen, kann auch in der seit kurzem enttabuisierten Kontroverse um die offizielle Sprachpolitik gesehen werden. Es geht um die Entwicklung eines javanisch-malaiischen Bilingualismus - mit Konsequenzen auch für die supranationale Kooperation zwischen Indonesien und Malaysia.

Auch im Hinblick auf den formalen Ausdruck gesellschaftlich relevanter Fragen zeigen sich aufschlußreiche Entwicklungen. Für den Zeitraum nach 1965 bis heute deuten die textästhetischen Innovationen auf den nach wie vor zumeist engen Kontakt mit westlichen Literaturen und Literaturströmungen. Zu der im Ausland noch zu entdeckenden interessanten Avantgarde gehören zunächst Romane und Kurzprosa des 1970 im Alter von 42 Jahren verstorbenen, posthum mit dem ASEAN-Literaturpreis geehrten IWAN SIMATUPANG. Seine Romane korrespondieren, beispielsweise unter dem Aspekt der reduzierten Bedeutung des Individuums und der Zunahme der Autonomie der Dinge, mit dem *nouveau roman*. In indonesienspezifischer Ausprägung hinterfragt Iwan die menschliche Existenz mit dem Hintergrund der indonesischen Revolution und mit den allgegenwärtigen Fragen des nationalen Aufbaus. Das Schicksal des Einzelnen wird primär entwickelt als das Resultat der fremdbestimmten Zeitläufte. In der Kurzprosa des Sumatraners Iwan hingegen - ähnlich bei dem Javaner DANARTO (*1940), dem Javaner chinesischer Abstammung BUDI DARMA (*1937), dem Balinesen PUTU WIJAYA (*1944) - resultiert Tragik eher aus dem Unvermögen, die Irrationalität des Daseins zu überwinden. Anklingend etwa an Poe, Kafka und Dürrenmatt treten hier vor dem Hintergrund der indonesischen Wirklichkeit die Elemente des Absurden und Grotesken in den Mittel-

punkt. Sie sind für die moderne indonesische Kurzprosa neue adäquate textästhetische Mittel, da, analog Dürrenmatt, das Irrenhaus "Welt" und die ohnmächtigen Handlungen seiner Bewohner nach ebenso irrsinnig-grotesken Beschreibungskriterien verlangen. Danarto schöpft hier sowohl aus der javanischen Mythologie, aus pantheistischen Vorstellungen, als auch aus der klassischen europäischen Literatur.

Es ist anzumerken, daß die sublimen Stilmittel des Absurden und Grotesken einer von der staatlichen Zensur bedrängten Literatur auch Wege öffnen, gesellschaftlichen Mißständen Ausdruck zu geben. Nicht so bei RENDRA (*1935). Es gibt gegenwärtig wohl keinen indonesischen Autor, der sich einen größeren Freiraum für seine gesellschaftskritische Arbeit erkämpft hat. Mit diesem Lyriker, Dramatiker und Erneuerer des modernen literarischen Theaters sei abschließend auf eine Persönlichkeit hingewiesen, die regionale Verwurzelung mit nationaler Sinngebung zu vereinen sucht. Rendras faszinierende Kreativität und deklamatorische Kunst vor häufig Tausenden zumeist junger Menschen ist von unmittelbarer, seitens der Staatsorgane gefürchteter politischer Wirkung. Unmittelbarkeit - d.h. hier Oralität und Anschaulichkeit - kommen den Gewohnheiten und Wünschen eines Publikums ohne ausgeprägte Lesetradition zweifellos entgegen. Rendra steht für eine Tendenz, die wir mit "strukturanalytischer und -kritischer Literatur" bezeichnen können: Seine Gedichte, wie auch sein Theater, entwerfen Paradigmen all der Gegenwartsprobleme des Entwicklungslandes, des nationalen Aufbaus, der einen nationalen Notstand birgt. Seine höchst informativen Essays - wie die im Ausland wenig beachteten Essays indonesischer Schriftsteller überhaupt - bieten einen guten Zugang zu den indonesienspezifischen gesellschaftlich-kulturellen Fragen.

Aus niederem javanischem Adel stammend, verbrachte Rendra Kindheit und Jugend im Milieu der mitteljavanischen Kulturhochburgen Solo und Yogyakarta. Der jugendliche Rendra konnte an die mit Chairil Anwar individualistisch geprägte Literatur des nationalen Aufbruchs der "Generation von '45" nicht anknüpfen. Ganz Javaner, interessierte ihn die natürliche Schöpfung an sich, die Welt in ihm und außerhalb Seiner - und er suchte sie in den javanischen Legenden und Mythen, studierte das Schattenspiel. Rendra über sich selbst:

"In dem Prozeß erreichte ich ein 'Naturbewußtsein', d.h. ein Bewußtsein jenseits eines Kulturbewußtseins, ein Bewußtsein jenseits des kulturellen Alltagsvokabulars und generell jenseits des common sense. Anders gesagt: Ich war oft wie betäubt oder in Trance."

Erst ein mehrjähriger Studienaufenthalt in den USA vermittelte Rendra ein wissenschaftliches Fundament, das ihn die Probleme der indonesischen Gesellschaft analytisch begreifen und die "Welt des *common sense*" bewußt erfahren ließ. Er entwickelte eine "Philosophie der Rebellion", die auch in unverfälschten traditionellen javanischen Vorstellungen von

selbstbewußter, konstruktiver Ungehörigkeit wurzelte. Er entlarvte eine korrumpierte, "neujavanische Lippenstift-Kultur" neo-feudalistischer Prägung als ein indonesisches Grundübel. Der solchermaßen gegenüber der eigenen Kultur kritische Regionalismus Rendras war und ist angesichts der javanischen Dominanz von großer provokativer Wirkung. Die neueren Gedichte dieses "Nestbeschmutzers" aus Sicht der Obrigkeit sind geprägt durch eine Alltagssprachliche Qualität, die ihm heute allein als adäquater künstlerischer Ausdruck der gesellschaftlichen Probleme Indonesiens erscheint.

"Den Erfolg von 'Predigt' oder 'Schwanengesang', die meine Leser wie auch meine Zuhörer sehr mochten, die in einige andere Sprachen übersetzt und die von vielen Kritikern gelobt worden sind, kann ich gewiß nicht wiederholen. Die Basis des Engagements dieser beiden Gedichte bilden Sittlichkeit und common sense. Sie haben konventionskritische Eigenschaften. Ihre Philosophie von Humanität und mystischer Erfahrung befinden sich jenseits der Ästhetik. Das ermöglichte mir, geheimnisvollen Konturen und Ambiguität ihrem sonst brutalen Charakter zu geben. Doch schreibt man Gedichte, die sich für soziale, politische und ökonomische Ziele engagieren - jenseits ästhetischer Grenzen -, reicht nur mehr Philosophie nicht. Ich muß soziale, politische und ökonomische Forschungsarbeit und Analyse einsetzen. Ich darf nicht spekulativ, muß konkret sein. Ich muß mich verpflichten, auf das Geheimnisvolle und auf Ambiguität zu verzichten. Ohne strukturanalytisches Verstehen sind meine sozialen Gedichte ohne politische Relevanz. Und das ist es, was ich durch das Schreiben sozialer, politischer Gedichte anstrebe - p o l i t i s c h e R e l e v a n z. Nicht sittliche Relevanz wie in 'Predigt' oder 'Schwanengesang'. Surrealistische Bilder reichen nicht mehr hin. Ich muß sie durch eine poetische Struktur ersetzen, durch Schemata und Bilder graphischer Kraft."

Rendra, der wie Pramoedya, Mochtar Lubis oder Sitor zeitweilig inhaftiert war, obgleich er sich stets von allen parteipolitischen Bindungen fernhielt, gehört zu den wenigen indonesischen Autoren, die bereits in andere Sprachen übersetzt worden sind. Im Druck befindet sich eine Auswahl seiner neueren Gedichte bei der EXpress Edition Berlin mit dem Titel "Weltliche Gesänge und Pamphlete eines indonesischen Dichters". Damit sind beiläufig auch bereits alle Direktübersetzungen in Buchform genannt, über die wir im deutschsprachigen Raum aus der malaysisch-indonesischen Literatur der Gegenwart verfügen.

Abschließend soll versucht werden, einen Eindruck davon zu vermitteln, was einer der für die Gegenwartslyrik des malayo-indonesischen Sprachraums einflußreichsten Autoren unter Bildern graphischer Kraft mit politischer Relevanz versteht. Hier ein Gedicht aus Rendras letzter Sammlung mit dem Titel "Porträt des nationalen Aufbaus in der Poesie".

das vielleicht am ehesten die früheren "Weltlichen Gesänge" mit den neueren poetischen Pamphleten verbindet:

*Arme Leute auf den Straßen,
die in der Gosse wohnen,
die in den Kämpfen unterliegen,
die genarrt werden von Illusionen,
sie soll man nicht sich selbst überlassen.*

*Der Wind bringt den Geruch ihrer Kleider.
Ihre Haare kleben am Vollmond.
Schwangere Frauen reihen sich auf am Horizont,
Früchte der Straße in sich tragend.*

*Arme Leute. Sündige Leute.
Kinder dunkel im Innern. Unkraut und Moos der Straße.
Die könnt ihr nicht leugnen.*

*Wenn ihr sie als nichtig abtut,
werdet ihr auf der Straße von ihren Schatten gejagt,
wird euer Schlaf voller Fieberwahn sein
und die Sprache eurer Kinder fremdes Gut.*

*Sagt nicht, dieser Staat sei reich,
weil die Armen sich in Stadt und Land entwickeln.
Sagt nicht, ihr selbst seid reich,
wenn eure Nachbarn Katzenaas essen.
Die Insignien dieses Staates sollten Sandalen sein
und ungebleichter Kattun.*

*Und es muß beantragt werden:
Für Begegnungen mit dem Präsidenten sind Krawatten nach
holländischem Vorbild nicht opportun.
Und Soldaten sollen auf den Straßen nicht willkürlich
Studenten schlagen.*

*Arme Leute auf den Straßen
dringen in euren Nachtschlaf ein.
Freudenmädchen
verschlingen eure Söhne.
Hände, schmutzig von den Straßen,
beschmieren eure Scheiben.
Die könnt ihr nicht wegschaffen!*

*Ihre Zahl könnt ihr nicht ausnullen.
Sie werden zur Frage,
die eurer Ideologie auflauert.*

*Ihre gelben Zähne
werden blecken im Angesicht eurer Konfession.
Erreger von Syphilis und TBC aus dunklen Gassen
werden sich in präsidialen Gardinen niederlassen
und in den Programmheften der Kunsthallen.*

*Die Armen sind aufgereiht entlang der Geschichte,
wie Hitze, die es immer gibt,
wie Niesel immer gegenwärtig ist.
Die Armen zücken ihre Messer
und richten sie gegen unsere Brust
oder gegen ihre eigene.
Oh, denkt daran:
Die Armen
stammen auch aus Abrahams Schoß.*

4. Februar 1978
Yogya

Literatur

- Chairil Anwar: Feuer und Asche. Sämtliche Gedichte. Aus dem Indonesischen von Walter Karwarth. Wien: Octopus Verlag 1978.
- Perlen im Reisfeld und andere indonesische Erzählungen. Übersetzt von Irene Hilgers-Hesse. Auswahl unter Mitarbeit von Mochtar Lubis. Buchreihe geistige Begegnungen des Instituts für Auslandsbeziehungen Stuttgart, Band XXXIII. Tübingen/Basel: Horst Erdmann Verlag 1971.
- Pramoedya Ananta Toer: Bumi Manusia. Garten der Menschheit. Aus dem Indonesischen von Brigitte Schneebeli. Berlin: EXpress Edition 1984.
- Rendra: Weltliche Gesänge und Pamphlete eines indonesischen Dichters. Zusammengestellt und aus dem Indonesischen übersetzt von Beate und Rainer Carle. Berlin: EXpress Edition 1987 (im Druck).

Summary

Significant aspects of modern Indonesian literature are mostly concerned with the idea of individualism, political orientation in the times of nation-building efforts, with consciousness of historical roots as well as consciousness of individual identity bound to regional culture, furthermore absurdity and grotesqueness as literary expression of Indonesian reality and literature as 'structural analysis' of national mischief. The specific Indonesian context of incisive historical processes, vast social

change and the specific circumstances of multi-ethnicity set up a basis for socially engaged literary writings. The idea of a common ancestral home and thus a pan-Indonesian identity brought about by the Sumatran poet and politician MUHAMMAD YAMIN (1903-62) and followed by an individualistic attitude promoted by legendary CHAIRIL ANWAR (1922-49). Chairil belonged to the "Generation of '45" which took great part in the political discussions around the fifties and early sixties. PRAMOEDYA ANANTA TOER (*1926) has been the first important Javanese author on the national stage. He attempts to present the historical development of the archipelago under eastern eyes to clear up today's Indonesia. Like SITOR SITUMORANG (*1924) he has been imprisoned for his revolutionary approach on a socialistic basis. Sitor's turn back to his regional Toba-Batak culture which is explicit in his recent writings reflects perhaps a main significant tendency in modern Indonesian literature: His generation failed practically to install a nationwide Indonesian identity which now seems to be overlapped by an urban westernized culture in a more and more Java-dominated cultural frame. However, the impact of western literature on Indonesian avant-garde writers still is of an innovative effect. The works of IWAN SIMATUPANG (1928-70), DANARTO (*1940), BUDI DARMA (*1937) convincingly reveal the absurdity and grotesqueness of Indonesian reality - whereas RENDRA (*1935) resumes oral and visual traditions as part of a new provocative attitude to build up a critical structural analysis of Indonesian society today.

The Present Status and Prospects of Nuclear Power Generation in Japan

A.Y. Shoda

The nightmare of the Chernobyl nuclear power plant accident in the Soviet Union in April 1986 is still throwing gloom over the nuclear development programs throughout the world. The present article will deal with the nuclear power generation in Japan. The country has literally no natural resources, especially, considering energy resources, no coal, no oil, no gas, no uranium. The country will have to rely on nuclear power, including the fast breeder reactor. For energy independence I believe there is no other choice for Japan.

Japan looks very calm on the surface in the wake of the Chernobyl accident, mainly because the accident occurred in a Communist country on the other side of the earth, and Japanese mass communications did neither report the news extensively nor hysterically. Of course, in Japan there is a strong antinuclear feeling or rather a nuclear allergy and therefore we have to promote a nuclear power policy that clarifies the difference between the peaceful use of nuclear power and the construction of nuclear weapons.

We have achieved and are continuing to improve on a remarkable record of safety of nuclear power generation which is highly appreciated worldwide. The Soviet accident unfortunately drove the concerned Japanese nuclear industrial people into a corner, though it is unlikely that we could reproduce such an accident in Japan even by artificial means.

For Japan, as I have already suggested, nuclear power generation is a *must* and *no choice*. We cannot conceive of the possibility of such an accident as the Chernobyl failure judging from present Japanese procedures for licensing requirements and safety regulations associated with the construction of nuclear power generation facilities. If there are any facts from the accident which should be considered in the context of Japanese plants, they will be rigorously pursued to promote safer nuclear power generation.

Energy Status in Japan

As shown in Fig.1 the energy supply situation in Japan has remarkable features of high dependence on oil and high percentage of imported energy sources, especially oil. In other words, the Japanese energy supply structure is far weaker than that of other leading countries of the world and in order to secure a stable energy supply, Japan, firstly, has to economize energy consumption and stabilize its energy supply struc-

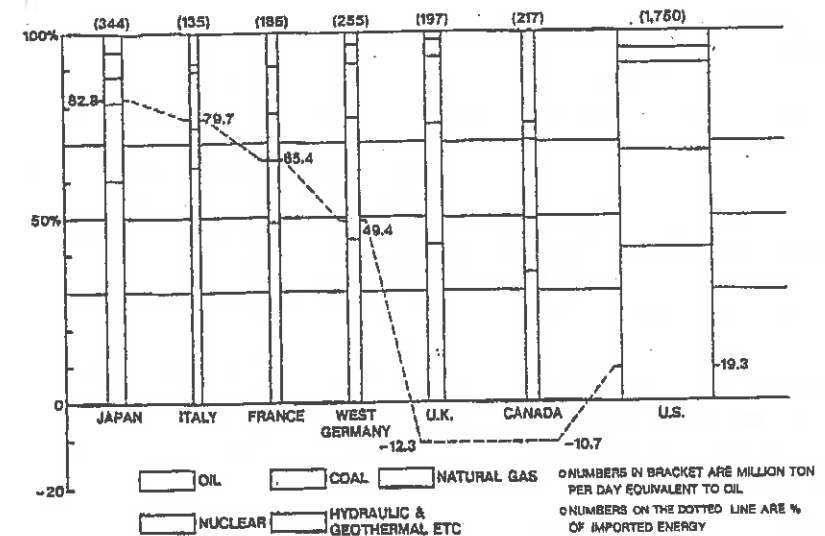


Fig. 1: Composition of the Primary Energy Supply in the Major Countries (1982)

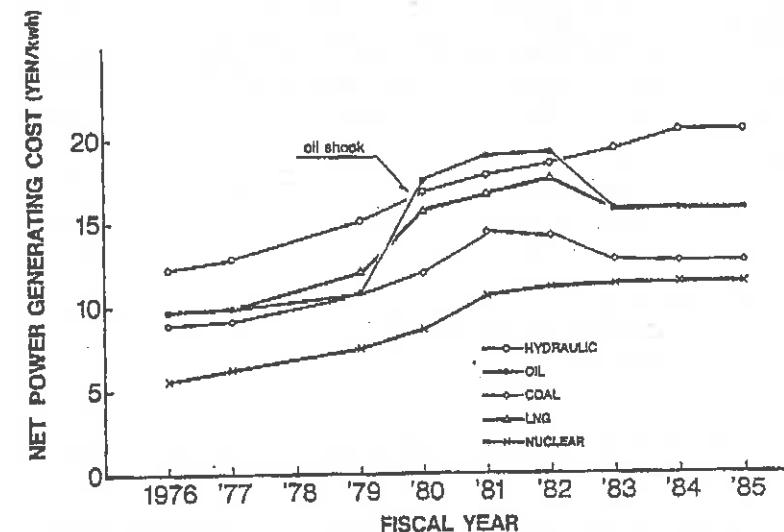


Fig. 2: Electric Power Generating Cost of Different Fuels

ture, and secondly, develop purely domestic or semi-domestic energy sources.

At present, there are several possibilities for replacing oil with other energy sources. That is, nuclear power, solar energy, nuclear fusion, geothermal energy, wind power and tidal energy. Research and development work has been continuing on techniques for economical utilization of these sources. The potential large-scale-supply sources are nuclear, solar and fusion energy. Of these three major sources, the techniques for large scale utilization of solar and fusion energy are far from realization at present. As a result, the conclusion is that the only expected large-scale-supply energy source to substitute for oil in the near future in Japan is nuclear energy.

Of course, although Japan has to even import uranium as fuel for nuclear power generation, the necessary quantity and price for imported uranium are far smaller than those for imported oil. Moreover, in Japan, it has been demonstrated that the electricity generation cost of nuclear power is below that of oil or coal as shown in *Fig.2*.

Since recovered plutonium and uranium can be recycled for nuclear power generation, uranium can be regarded as a semi-domestic energy source in Japan. In addition, the main costs of nuclear electricity are investment costs, that means work which is provided mainly in Japan and is not imported. For the same reason, to keep a steady supply of economical energy to Japanese industries and public utilities, it is inevitable for us to pursue the utilization of nuclear power.

The fuel for light water reactor (LWR) power generation consists of uranium enriched in U235. Of course, plutonium is produced during reactor operation but still uranium utilization efficiency in the LWR is very poor.

In comparison to this, the fast breeder reactor (FBR), which has several tens of times better uranium utilization efficiency compared to the LWR and produces more plutonium than it consumes, must play a very important role in Japan to yield domestic energy and to maintain long-term Japanese energy security.

This is the main reason why Japan has to expedite FBR-technology development and why we are making the maximum effort to put the FBR into practical use.

The Structure of the Research and Development and Industrial Organisation for Nuclear Power in Japan

After World War II, Japan started research and development work on nuclear power in 1949. Since then, Japan has strived for the development and commercialization of nuclear power limiting its use to peaceful purposes.

Major research and development organizations in Japan are the Japan Atomic Energy Research Institute (JAERI), the Power Reactor and Nuclear Fuel Development Corporation (PNC) under the Science and Technology Agency (STA), the Nuclear Engineering Test Center (NUETEC) under the Ministry of International Trade and Industry (MITI) and the Central Research Institute of Electric Power Industry (CRIEPI) under the Electric Utilities. Their major missions are:

- JAERI: basic research on nuclear power;
- PNC: research and development of advanced power reactors and the nuclear fuel cycle and the construction and operation of research and pilot plants. Commercialization of these technologies by transferring the know-how gained by the construction and the operation of research and pilot plants;
- NUETEC: mainly vibration verification tests using the ultra large vibration table;
- CRIEPI: research and development on power generation and distribution for electric utilities.

Adding to the above research and development organizations, research laboratories of universities and manufacturers take part in the development of Japanese nuclear power.

Commercially, electric utilities play the major role in the construction and operation of nuclear power plants including the demonstration plants of advanced reactors. The LWR (light water reactor) fuel is manufactured by the companies established by the reactor manufacturers. For the coming stage of commercialization, uranium enrichment will be done by the Japan Nuclear Fuel Industry (JNFL) and fuel reprocessing will be done by the Japan Nuclear Fuel Service Co. (JNFS). Both JNFL and JNFS have been organized mainly by electric utilities' funding. These are shown in *Fig.3*.

Nuclear Power Regulation in Japan

Because Japan is the only country in the world to have experienced atomic bombardment and has declared the sole utilization of nuclear power is for peace, its regulation of nuclear power is very strict.

1. Regulation for reactor construction

The main flow of the Japanese licensing procedure is shown in *Fig.4*. The Japanese procedure is different from the partial construction permits used in West Germany. Japan uses an one-step license basically.

Following the certification of "Permission of the Construction Plan" by MITI, for a commercial reactor, or the certification of "Permission of the Design and Construction Method" by STA, for a research of development reactor, the reactor owner can start construction and proceed through to completion. However, in actual practice, there are several

tens of other licenses and approvals which must be obtained between the planning stage and the start of commercial operation.

2. Safeguards

Research, development and utilization of nuclear energy in Japan are carried out only for peaceful purposes according to the provisions of the Atomic Energy Basic Act promulgated on December 9, 1955. Further, Japan has concluded Nuclear Energy Cooperation Agreements bilaterally with the United States of America, United Kingdom, Canada, Australia and France. In fulfillment of the above agreements, Japan ratified the Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons (NPT) on June 8, 1976. According to the provisions of Article III, 1 and 4 of the NPT, the Safeguards Agreement between the Government of Japan and the IAEA was concluded (signed on March 4, 1977, and became effective on December 2, 1977).

Responsible organizations for safeguards implementation in Japan are shown in Fig.5. Under the law and relevant regulations, the Science and Technology Agency (STA) is responsible for implementation of safeguards in Japan. Inspectors of the Safeguards Division carry out inspection activities by themselves or in the presence of IAEA inspectors. The IAEA shall implement its routine inspection activities through the observation of the inspection activities carried out by the Government of Japan. The Nuclear Material Control Center (NMCC) of Japan was established in April 1972, NMCC supports Governmental activities in the field of non-proliferation, especially, safeguards. Their roles are:

- Treatment of information of national accountancy (as a designated organization by the Japanese Government),
- analysis of samples taken by national inspectors and
- calibration and adjustment of inspection instruments.

1,038 man-days of IAEA effort were devoted to inspection activities in 1985. A half of them was for the Tokai Reprocessing Plant (TRP), where a continuous inspection was carried out. The quantity of the IAEA inspection activities has increased by approximately 20% every year for the past 6 years. The IAEA's inspection activities for the world were 7,700 man-days in 1985, and about 13% were for the PNC facilities. The expenses devoted by PNC for the safeguards activities were about two billion yen, that is 13 million dollars (at the 1986 rate of exchange). A quarter of the expenses was for the personnel. Two billion yen for the safeguards correspond to 2% of the non-construction PNC budget. This amount is believed sufficient to devote for safeguards. The manpower needed for the safeguards activities in all PNC facilities was 15,970 man-days (Nov.1984-Oct.1985). Supposing 250 workdays per year, that corresponds to an average of 65 persons work of full time on safeguards. In addition to that, 15 people worked for safeguards in the safeguards office at PNC head quarters. It is said that 80 persons in total worked exclusively for the safeguards. This is also believed suf-

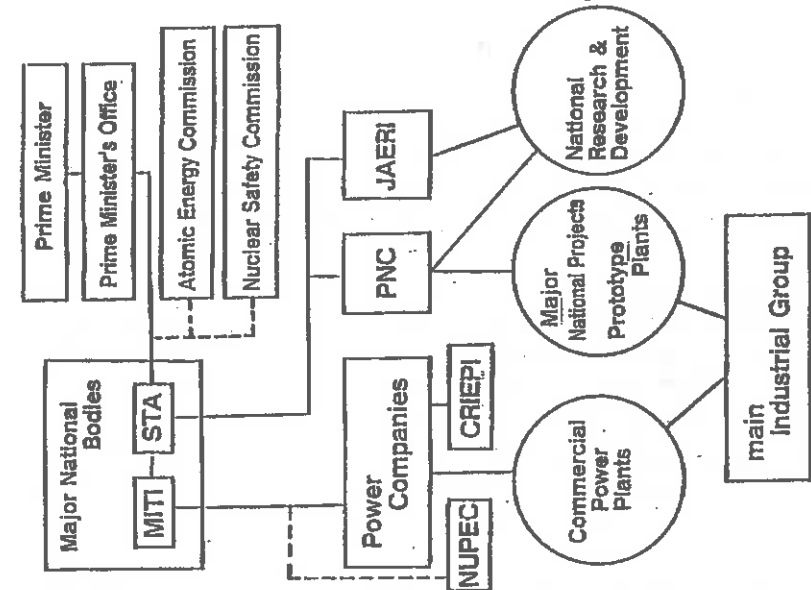


Fig. 3: Nuclear Industry Chart in Japan

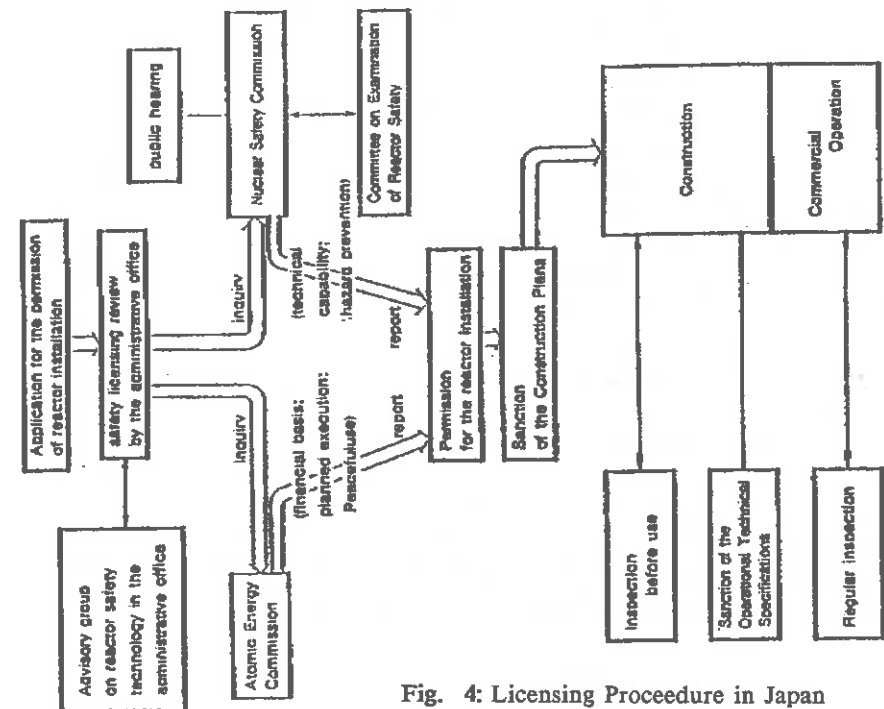


Fig. 4: Licensing Procedure in Japan

ficient to devote for safeguards. PNC has made, is making and will continue to make every effort to support the IAEA. As it is difficult to put more personnel or more money into the safeguards activities, PNC should develop or ameliorate safeguards techniques in cooperation with the IAEA so as to implement the safeguards activities within the present budget and manpower.

3. Public acceptance

Public acceptance itself is not a regulation, but it is inevitable to obtain it to achieve nuclear power and to accomplish the construction of nuclear facilities without friction with the people living in the region. For this purpose, in Japan, public hearings are implemented during the course of licensing procedure and attempt to take public opinion into consideration. Also a safety agreement for the facility is signed between the local government and the owner considering the safe and peaceful living conditions of the local people. For long-term development of the region surrounding a nuclear power facility site, the Japanese government provides grants in aid and cooperation funds to the region and contributes to the promotion of regional activity. The utilities install a public-relations center (PR Center) at each power station site and most of the research and development institutions also maintain a PR Center. They are open to the public and explain the fundamentals of nuclear power and the construction of the facilities at the site. They use models, visual aids, and games to make nuclear power understandable even to children. Thus they strive to develop keen interest and deep appreciation of the people of the region where nuclear power facilities are situated.

Positive public relations activities and excellent safety and availability of nuclear power plants in Japan has resulted in growing public trust in the Japanese nuclear power industries. In the future, our efforts must be concentrated on obtaining national consent on radioactive waste management and plant decommissioning.

4. Periodical inspection

After starting commercial operation, the reactor owner is obliged by law to shut down after every 13 months of operation and inspect regularly the equipment and piping in general and in detail. For this inspection several months' shutdown of the plant is needed and therefore the availability factor of nuclear power generation in Japan can hardly improve over 70%. Therefore, our electric utilities are endeavouring to shorten the duration of the inspection to less than two months. We believe that this periodical thorough plant inspection plays an important part in the steady and safe operation of Japanese nuclear power plants.

Status of Nuclear Power in Japan

Only facilities for the power generation and uranium fuel manufacture are in practical use at present. Because of this fact, it is most important for Japan to complete the nuclear fuel cycle. But there is no doubt that the remaining parts of the fuel cycle are technically feasible, and from an economical point of view it is reasonable to realize these parts when the nuclear capacity in use is big enough. Therefore the critical comparison of the nuclear power generation in Japan with an "apartment house without toilets" - one can hear sometimes - is wrong.

I will explain the present status of nuclear power in Japan in stages of the nuclear fuel cycle.

1. Uranium exploration, mining, refining and conversion

As stated in the beginning, Japan has few natural resources, and uranium is no exception. Some uranium deposits have been found in a couple of places, but they are in minute quantity and it is not practical to commercialize them. However research and development of techniques for exploration, mining, refining and conversion of uranium are being implemented at the Ningyo Toge Works. Japan is also cooperating in uranium exploration world-wide, as shown in Fig.6. At present we are exploring for uranium in Zimbabwe collaborating with the Saarberg Company of West Germany.

2. Uranium enrichment

Since Japan's nuclear power generation programme at present relies mainly on light water reactors, the securing of enriched uranium is of vital importance. Japan started research on uranium enrichment by the gaseous diffusion method and the centrifugal separation method in 1960. As a result of the research, centrifugal separation was employed in a pilot plant consisting of 7,000 centrifuges in Ningyo, and has been operating successfully since 1977. At present PNC is constructing a demonstration plant of 200T SWU/Y at the same Ningyo site, which is expected to go into operation in 1988. This plant will be equipped with centrifuges having 50% improved efficiency over those of the pilot plant.

To realize a sharp reduction of enrichment cost, we are now developing a centrifuge which utilizes carbon fiber reinforced plastics (CFRP).

3. Fuel fabrication

Fuel manufacture and assembly for light water reactors, that is, enriched uranium fuel manufacture and assembly are made on a commercial basis by private industries in Japan. The plutonium fuel manufacture and assembly is undertaken by the research and development company PNC at "Tokai", from the point of view of non-proliferation, and since the

required quantity is very small. Because the plutonium is used as oxide and mixed with uranium oxide this fuel is called mixed oxide fuel or shortly MOX fuel. The MOX fuel subassemblies developed and produced in Japan have proven their high quality.

At Tokai at present, a new plutonium fuel manufacturing facility is under construction for producing both FBR (fast breeder reactor) and ATR (advanced thermal reactor) MOX fuel. The 5 ton MOX/Y FBR fuel plant will be completed in 1988 and the 40 ton MOX/Y ATR fuel plant will be completed by 1991. These two plants are automated and are the most modern in the world.

Considering the situation in Germany where ALKEM right now still has an advantage and a development lead with respect to MOX fuel element production we are convinced to close this gap in a few years.

4. Reactors for power generation

a) Light water reactor (LWR)

In the early stages, i.e. the latter half of the 1960s, commercial LWRs were imported mainly from General Electric and Westinghouse of the United States and have been in service since 1975. Thereafter, nuclear power generation increased. In 1985, 32 nuclear units generated a total capacity of 24,500 MW, which is 26.3% of all electricity generation in Japan. Remarkable improvement of Japanese LWR nuclear power generation draws the world's attention. Especially, shortening of the construction times and improvement of the availability factor are worthy of special attention. Results of availability improvement are shown in Fig.7. The BWR plants suffered SCC problems during the period 1975 to 1977, and PWR plants suffered from the TMI accident in 1979. These circumstances caused the availability factor to drift below 60% between 1975 and 1979, but after 1980, intense effort by Japanese industry brought about a significant improvement. As shown in Fig.7, availability has recently improved to a level above 70%. Fig.8 shows the numerical record of forced outages and scram incidents per unit, which was only 0.6/unit in 1985.

The reason why the availability factor in Japan remains at approximately 70% and will not increase without difficulty, is that by law, each reactor unit must be inspected every thirteen months. Nowadays, all the electric power companies in Japan are trying to reduce the duration of the inspection period to 2 months, whereas 3 to 4 months was needed in the past.

Since, firstly, the availability factor of LWR has steadily increased, secondly, stable operation has been successfully accomplished, thirdly, data based on the results of annual inspections of each unit has been accumulated, the Ministry of International Trade and Industry (MITI) of Japan considers that enough latitude exists to extend the interval between annual inspections and take this ex-

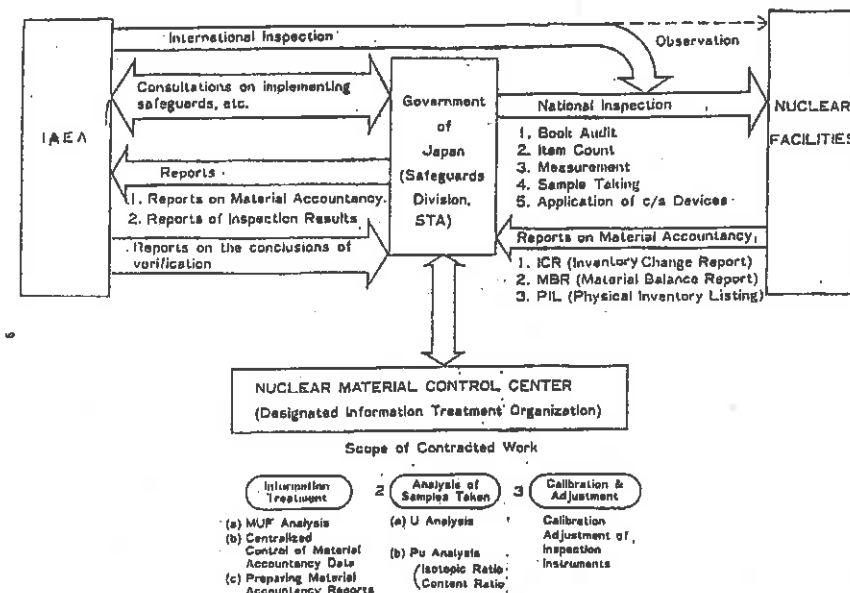


Fig. 5: Safeguards System in Japan



Fig. 6: Location of Uranium Exploration Projects by PNC

perience into consideration to revise the existing law to increase the interval of annual inspection from 13 to 18 months. To cope with these trends, Japanese utilities and manufacturers are vigorously pursuing their research and development for the prolonged continuous operation of nuclear power plants, in particular, including development of long life fuels.

b) Advanced Thermal Reactor (ATR)

The ATR is the reactor originally developed in Japan. It is a pressure tube type heavy water moderated boiling light water cooled reactor. This ATR is the first thermal reactor in the world aimed at mainly using plutonium and its prototype reactor "Fugen" leads the world in the field of plutonium utilization.

"Fugen" reached criticality in 1978, and is continuing satisfactory operation except for trouble from stress corrosion cracking in the piping. At present mixed oxide (MOX) fuel is loaded in over half of the core. We are steadily accumulating experience of MOX fuel utilization. "Fugen" achieved an annual availability of over 80% in 1984, thus proving the ability of ATR for practical use. The demonstration reactor with a 606 MWe capacity is scheduled to be in commercial operation in 1997. It will be constructed in the Oama area of Shimokita Peninsula which is at the north end of the main island of Japan.

c) Fast Breeder Reactor (FBR)

FBR development in Japan was initiated by research, development, and construction of the test FBR "Joyo". "Joyo" reached criticality in 1977 and it has been operating satisfactorily since 1978 as an irradiation test reactor with a maximum power level of 100 MWt.

As a result of experience with "Joyo", the construction of "Monju" was decided. "Monju" is a power generation FBR with 280 MWe capacity, whereas "Joyo" has no power generating facility.

Since it is the first of a kind and also because of severe seismic design criteria in Japan, the construction cost of "Monju" estimated in 1985 was 600 Billion Yen or 7.9 Billion German Marks. "Monju" is located in Tsuruga City on the north side of the main island of Japan. The "Monju" construction schedule is shown in Fig.9. Note that "Monju" started its excavation work in October, 1985 and the construction is progressing steadily while aiming at criticality in 1992.

5. Meaning of "Fugen" and "Monju" (Stance of Japan for nuclear power development)

These plant names are derived from those of the Bodhisattvas who sit beside Buddha. Fugen symbolizes mercy and rides on an elephant controlling it; Monju symbolizes wisdom and rides on a lion controlling it. Both Fugen and Monju symbolize the perfect control of these savage

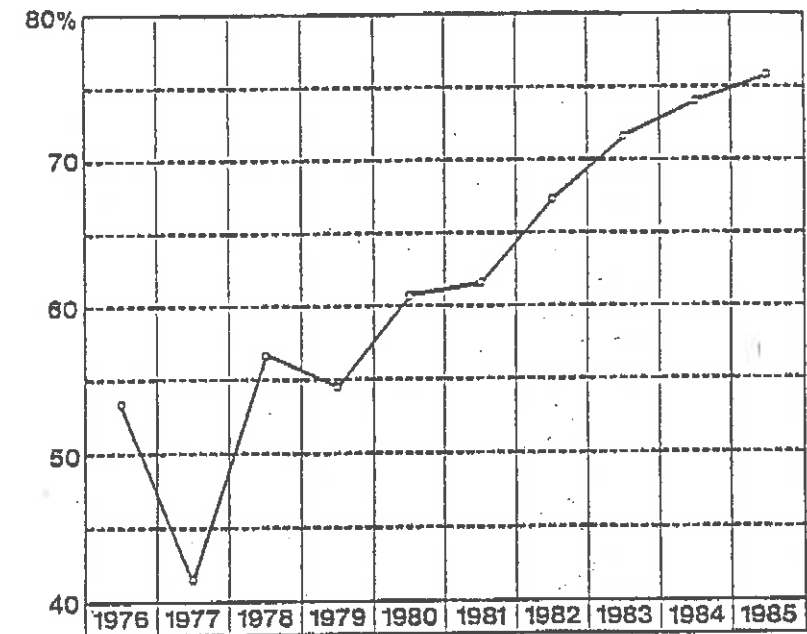


Fig. 7: Plant Operation Capacity Factor in Japan

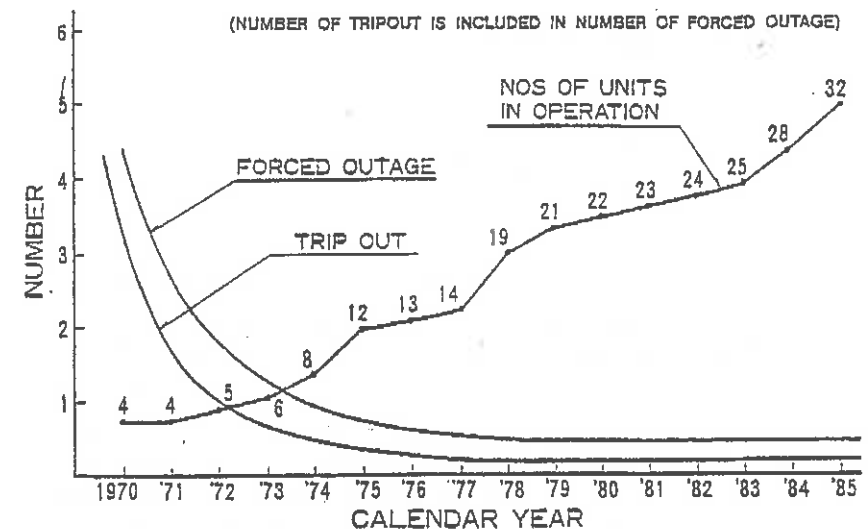


Fig. 8: Nuclear Power Plant in Japan - Forced Outage and Tripout/Unit/Year

powerful animals by mercy and wisdom. Nuclear power, having great energy, must be also controlled by human beings harmonizing science and technology for the happiness of mankind. This is the reason that we named these Japanese advanced reactors "Fugen" and "Monju" to show our rigid determination to utilize nuclear power controlled perfectly by human intelligence.

6. Spent fuel reprocessing

A fuel reprocessing plant for light water reactors fuel was imported from France and installed at "Tokai". This plant began operation in 1981 with an expected capacity of 0.7 T/D. However, after about one year of operation, we experienced leaks caused by pin holes in the welded parts of the dissolver and could not continue to operate. Eventually the dissolver was repaired using Japanese technique and the plant returned to operation in 1985, reprocessing 70 tons of spent fuel in one year.

To meet all our requirements for reprocessing spent fuel in Japan, a new 800 T/Y reprocessing plant is being planned for construction by Japanese utilities on the Shimokita Peninsula, at the northern extremity of Japan's main island. It is expected to be completed in 2010.

As to the reprocessing of FBR MOX fuel, research and development work is in progress and PNC expects to complete a new reprocessing facility by 1995 with a capacity of 15 T/Y relying on experiences with the Tokai-Plant and our development.

7. Radioactive waste management

This field of work in the nuclear fuel cycle is most burdensome and very difficult to obtain public acceptance. In radioactive waste management, research and development technology for volume reduction, bituminization, vitrification and other technologies have been developed by PNC and the Tokai Works. The vitrification techniques have progressed to the stage of pilot plant construction by 1991.

The Impact of the Chernobyl Accident on Japanese Nuclear Policy

The fallout from the Chernobyl accident reached Japan on May 3, one week after the accident. It reached its peak value on May 4, and then dropped down gradually. These radioactivity levels were quite low and had no discernible effects on the population or environments. In other words, there was no direct damage to Japan resulting from the accident.

However, we cannot overlook the technical and psychological implications for Japan as a result of this accident. Japan is the only country to have experienced atomic bombardment, and naturally, there exists a deep sensitivity to nuclear issues. However, we in industry have tried over the past 30 years to encourage the public to accept the aspect of nuclear power being used for peaceful purposes and deepen their re-

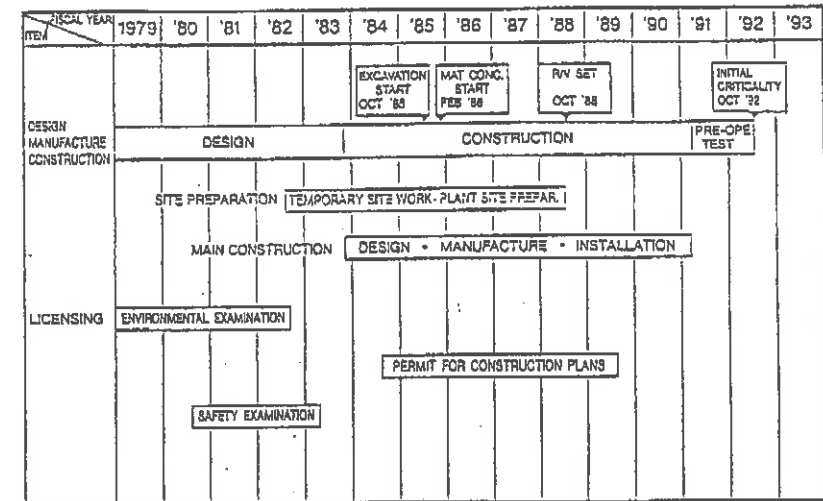


Fig. 9: Construction Schedule of "Monju"

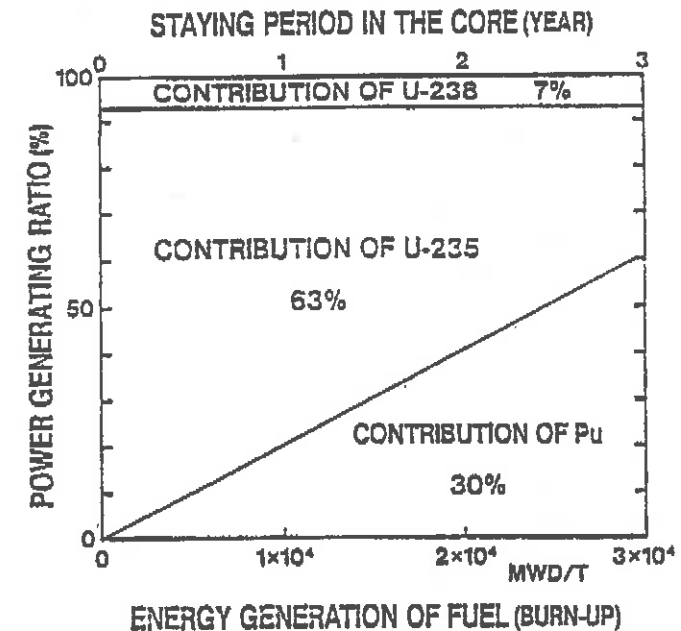


Fig. 10: Generation Energy Source of LWR

cognition of differences from the military use. On the basis of public education, we have succeeded in proving long-term safe and steady operation of nuclear power plants together with enhanced availability factors. In this way, nuclear power generation was eventually accepted in Japan and became the largest source of domestic electric power generation. Since the Chernobyl accident occurred in the Soviet Union, the major Japanese newspapers did not take up the matter sensationally. Therefore, reactions from the Japanese public, government, electric power industries and manufacturers were more moderate than expected. Of course, reaction was tempered since the accident occurred in a remote place from Japan and was of little direct danger. Representatives of competent authorities, utilities and scholastic institutions in Japan have declared that, judging from the Soviet report of the accident, generally speaking, they all agree on the point that this kind of accident would never occur in Japan. A manager of the Ministry of International Trade and Industries asserted that a license for the power plant at Chernobyl would be absolutely rejected under Japanese safety regulations. Essential differences between Chernobyl and the Japanese style of nuclear power plants as pointed out by Japanese experts concerned are:

- Japanese plants have comprehensive redundant protection throughout the cycle, beginning with the containment vessel;
- the Chernobyl reactor is of a channel graphite type and its controllability is poor at low load;
- in Japan, it is necessary to get critical public and bureaucratic acceptance before building a plant or before executing special experiments.

Conversely, the TMI accident severely impacted Japanese nuclear power plants since the type of reactor used had common features with Japanese reactors. For that reason, we arranged to shut down all nuclear power plants to reconfirm their safety. Back-fitting was also undertaken to enhance and ensure reactor safety in Japan, based on the experience of the accident. The TMI accident caused severe damage to the reactor but there were no casualties and an almost negligible influence was felt outside the plant.

Contrary to the above case, the Chernobyl accident directly caused the death of more than 28 persons and injured in excess of 200 persons. Furthermore, it affected not only areas around the plant but also the whole world by its fallout. I can say with conviction that such a nuclear power station constructed and operated under the control of a dictatorial bureaucracy, is inevitably fraught with problems, both immediate and potential. Even so, if we Japanese can learn anything from the Chernobyl accident which could contribute to the safe development of our own nuclear power generation, we will not hesitate to apply similar measures.

Future Direction of Nuclear Power Generation in Japan

The Atomic Energy Commission of Japan has started a review of the medium and long-term plan for Japanese nuclear power development. The results of this review will be published in 1987.

1. Plutonium utilization

The most important and basic policy of Japan for future nuclear power is how to utilize the plutonium which is recovered from the reprocessing of spent fuel.

It must be emphasized that Germany and Japan are the only two leading industrialized countries who have declared their intentions to use nuclear power exclusively for peaceful purposes. Even in Light Water Reactors plutonium is inevitably produced and part of it is burned because the fuel subassemblies stay roughly for three years in the reactor.

Since Japan is producing a considerable portion of its electricity requirements by Light Water Reactors, we are already utilizing plutonium even without reprocessing whether we want to or not, as shown in *Fig.10*. In Japan, spent fuels are reprocessed with the intention to utilize the plutonium which has been recovered by reprocessing. About 70 T/Y of spent fuel are being reprocessed, the remainder is reprocessed in France and Great Britain and the gained plutonium is shipped back to Japan. As plutonium is the main material for nuclear weapons, therefore non-proliferation and safeguards of plutonium must be doubly assured. From the fact that West Germany and Japan are the countries perfectly implementing IAEA inspections, plutonium in our countries will be used for peaceful purposes and never for military purposes. At present, regular utilization of plutonium as MOX fuel is performed by the advanced thermal reactor "Fugen", and by the FBR test reactor "Joyo". But it will not be possible to consume all plutonium only by "Fugen" and "Joyo". Therefore, in Japan, to realize utilization of MOX fuel, we will start MOX fuel tests in LWR's from 1986. The utilities expect to use MOX fuel in one third of the core of 12 LWR's as shown in *Fig.11*. However, on the long run the plutonium will be used mainly in Fast Breeder Reactors in Japan.

2. LWR (Light Water Reactor)

In addition to the existing 32 operating units providing 24,500 MW of operating nuclear power plant capacity, we have 10 units amounting to 10,000 MW under construction and 6 units amounting to 6,300 MW under preparation for construction. These units will be completed by 1995 and at that time, Japanese nuclear power plants will be providing 40,000 MW of electricity from 48 units.

Thereafter, it is planned, in present circumstances, to construct each year nuclear units comprising 1,500-2,500 MW. Among these units, there will be reactors having improved uranium utilization efficiency at less

cost, at this cost including improved light water reactors and advanced thermal reactors.

3. ATR (Advanced Thermal Reactor)

For ATR, the demonstration plant "Ooma" of 606 MWe, which is the follower of the prototype "Fugen", is expected to start commercial operation by 1997. After "Ooma", it is planned to construct appropriate numbers of ATR units to keep the plutonium balance until the 2020s when the FBR (Fast Breeder Reactor) is expected to be commercialized.

4. FBR (Fast Breeder Reactor)

In FBR, the prototype "Monju" suffered considerable delay from its original plan. However, the schedule has been fixed and the construction is proceeding on schedule aiming at reaching criticality by 1992. Because of the low current price of uranium, the slump in oil prices and the sudden rise of the value of the Yen, the energy crisis has notably relaxed in Japan. This situation could last for some time. In these circumstances, the Fast Breeder Reactor commercial realization with a considerable number of Fast Breeder Reactors will probably occur around 2030. But to cause no doubts it must be said that the corresponding development continues steadily with high efforts. One or two demonstration plants will be built by 2020, when commercialization of FBR is expected. We must establish FBR technology and cost competitiveness with the LWR.

5. HTR (High Temperature Reactor)

High Temperature Reactor can supply high temperature heat of 1,000 C, therefore the pursuasion of its research and development is quite significant in the field of utilization of nuclear power other than electricity generation. A report regarding the way to persuade the research and development of High Temperature Reactor in Japan was submitted to the Atomic Energy Commission from the Technical Investigation Committee of High Temperature Reactor in August 1986, that is, for the first step, a test reactor should be constructed as soon as possible which will have 30 MWt output, 800 C outlet temperature and ability to irradiate materials.

In Germany, a pilot plant of High Temperature Reactor of 300 MWe is already in operation. Germany is far ahead of Japan in High Temperature Reactor technology. Therefore, Japan has to ask Germany for guidance in this field of technology. In this sense Japan's policy is to advance the international cooperation positively with Germany and United States in this field.

6. Nuclear fuel cycle

Following the described development work, Japanese utilities have decided to construct three nuclear facilities, for enrichment, reprocessing

and low-level waste management, on the Shimokita Peninsula. These facilities will be completed by 2010. Then, at that time, Japan's fuel cycle will be closed.

For the vitrification of high level liquid waste, Japan decided to develop the same type of method as West Germany, the Liquid-Fed Ceramic Melter (LFCM). It is expected the pilot plant will be completed in 1991. To promote the research and development of high-level waste management, it is planned to establish a storage technology center in Hokkaido (Japan).

7. International cooperation

For Japan, it is inevitable to promote the nuclear power generation with utmost efforts, establish the fuel cycle and commercialize the FBR for the achievement of Japan's ultimate goal, that is, the establishment of self-sufficiency and security of energy.

Of course, in order to achieve the above goal, it is also inevitable for Japan to cooperate internationally. This is necessary for accelerating the speed of development by sharing accumulated experiences.

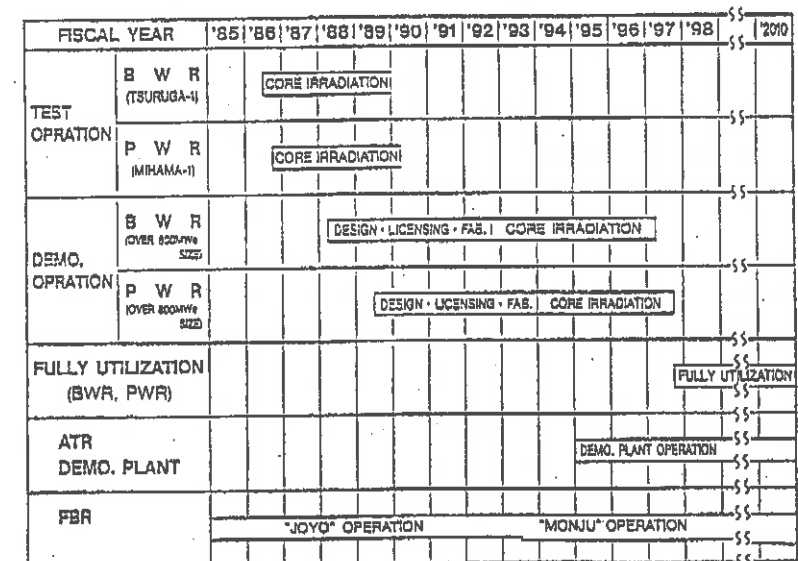


Fig. 11: Plutonium Utilization in Japan

DOKUMENTATION

Der Sino-Japanische Konflikt 1937
Der Kampf um Shanghai

Michael Müller

Im Juli 1987 werden es fünfzig Jahre, daß der sino-japanische Konflikt zunächst im Norden an der Marco-Polo-Brücke in Lukachiao nahe Peking (Beijing) ausbrach und im August 1937 auf Shanghai übergriff. Es war der Anfang eines Konfliktes, der ab 1939 den Zweiten Weltkrieg begleitete und erst im August 1945 mit der Kapitulation Japans endete.

Die damaligen Ereignisse sollten nicht vergessen werden, besonders der heldenhafte Kampf der chinesischen Soldaten, die den Japanern drei Monate Widerstand leisteten, ehe Shanghai fiel und damit der Weg für die japanische Armee nach Nanking, der damaligen chinesischen Hauptstadt und Sitz der Chiang Kai-Chek-Regierung, frei wurde.

Als Vorgeschichte ist zu erwähnen, daß die Japaner nach dem Ersten Weltkrieg ihren Einfluß im Norden Chinas immer mehr ausdehnten, was zunächst zur Abtrennung der Mandschurei führte. Danach wurde das Ziel verfolgt, auch die nördlichen chinesischen Provinzen zu kontrollieren: einmal zur Sicherung gegen einen etwaigen chinesischen Angriff auf Manchoukuo, ferner zum Ausbau der wirtschaftlichen Basis (Kohlevorkommen, Ausbau der Wasserkräfte etc.) sowie zur Schaffung eines möglichst großen und "gesicherten" Absatzmarktes für die eigenen japanischen Produkte. Dies führte zu immer häufigeren "Zwischenfällen" zwischen Chinesen und Japanern - teils bewußt von den Japanern herbeigeführt. 1932 war schon einmal ein kurzer bewaffneter Konflikt um Shanghai ausgebrochen.

Bisher waren diese "Zwischenfälle" meist durch das Nachgeben der Chinesen beigelegt worden. Die üblichen Forderungen der Japaner, begleitet von scharfen Protesten, waren u.a.: strengste Bestrafung der Schuldigen, Absetzung der verantwortlichen Beamten und Einstellung der anti-japanischen Bewegung. 1937 waren die Chinesen entschlossen, sich weiteren japanischen Forderungen zu widersetzen. Japanische Streitkräfte waren an der Marco-Polo-Brücke bei der Durchführung eines "Manövers" von chinesischen Soldaten beschossen worden. Die diplomatischen Bemühungen, den Zwischenfall zu lokalisieren, verliefen fruchtlos. Der Krieg im Norden, in dessen Verlauf auch die Stadt Tientsin bombardiert wurde, war entfesselt.

Obwohl sich dies alles hunderte von Meilen von Shanghai entfernt abspielte, wurde auch diese Millionenstadt von Nervosität erfaßt. Die chinesische Bevölkerung in der Umgebung Shanghais glaubte, in der

Internationalen Niederlassung und der französischen Konzession mehr Sicherheit zu finden. Ein wahrer Strom von Flüchtlingen ergoß sich aus den gefährdeten Gebieten in die Stadt. Die Straßen waren verstopft mit Menschen, Rikshas, Karren, Autos und Lastwagen. Erstaunlich, was alles auf eine Riksha gepackt werden kann: Hausrat, Bündel, Bettgestelle; und darauf thronte der Besitzer all dieser Habseligkeiten, gezogen von den ausgemergelten, schwitzenden Riksha-Kulis. Der andere Teil der Bevölkerung, zu arm, um sich ein Gefährt irgendwelcher Art zu mieten, streifte mit dem Bündel auf dem Rücken durch die Straßen. Müde vom Umherirren ließen sie sich am Straßenrand oder in Hausfluren nieder. Überall hörte man den eintönigen Sing-Sang der Kulis: "Hoi-Ho", die sich in wiegendem Schritt durch die Menge drängten und auf den Bambusstangen über dem Rücken Lasten jeglicher Art und Größe trugen. So sah das Straßenbild in Shanghai Ende Juli/Anfang August 1937 aus.

Shanghai war damals ein seltsames Gebilde. Drei Stadtverwaltungen kümmerten sich um das Wohl und Wehe der Bevölkerung (vgl. Abbildung):

Greater Shanghai wurde von den Chinesen verwaltet und umfaßte Kiangwan ganz im Norden der Stadt, Chapei nördlich des Soochow-Creeks mit dem Nordbahnhof an der Grenze der Internationalen Niederlassung, ferner die Gebiete westlich der Niederlassung, im Süden Nantao, im Osten vom Whangpoo-Fluß begrenzt, und auf der anderen Seite des Flusses, der Wasserfront der Niederlassung gegenüber, Pootung.

Das Internationale Settlement unter englischer Führung von Ausländern verwaltet, erstreckte sich nördlich und südlich des Soochow-Creeks, einem kleinen Wasserlauf, der bei der Garden-Bridge in den Whangpoo mündet. Nördlich des Soochow-Creeks lagen die Stadtteile Hongkew, Wayside und Yangtzepoo mit den großen Kais, Werften, Lagerhäusern und Fabriken. Dieses Gebiet stand vorwiegend unter japanischem Einfluß. Hongkew war auch unter dem Namen "Klein-Tokio" bekannt wegen seiner zahlreichen japanischen Bewohner, Läden usw. Südöstlich verband die Garden-Bridge über den Soochow-Creek Hongkew mit der eigentlichen City: dem Bund, d.h. der Wasserfront, wo sich das Zollhaus und die großen Gebäude der Banken, Handelshäuser, Schiffahrtslinien, Hotels und des Shanghai-Clubs befanden.

Die französische Konzession, südlich der Internationalen Niederlassung mit einer Wasserfront im Osten, hatte eine eigene Verwaltung.

Der äußere Anlaß zum Ausbruch der Feindseligkeiten in der Shanghai-Region war ein Zusammenstoß zwischen chinesischen Wachen vor dem Hungjao-Flugplatz, westlich der Niederlassung, und einem japanischen Offizier. Im Verlauf des Kugelwechsels wurden der Japaner und ein chinesischer Soldat erschossen.

Zwischen dem 12. und 13. August fielen die ersten Schüsse in Chapei. Die Chinesen rückten gegen die von den Japanern kontrollierten nördlichen Stadtteile vor, wobei sie sich gegen den Rat der deutschen Militärberater (u.a. General v.Falkenhausen) in den Bereich der japani-

schen Schiffsgeschütze, die im Whangpoo ankerten, begaben. Der ursprüngliche Plan war, daß man sich auf eine etwas weiter westlich der Stadt gut ausgebauten Verteidigungslinie zurückziehen sollte, um hinhaltenen Widerstand zu leisten.

Zur Aufrechterhaltung der Ordnung in der Niederlassung wurde das Freiwilligenkorps mobilisiert. Wichtige Punkte wurden besetzt, besonders die Brücken längs des Soochow-Creeks. In aller Eile wurden Sandsackbarrikaden errichtet. Französische Panzerwagen patrouillierten in der französischen Konzession und auf den Straßen, die die Grenze zwischen dem Settlement und der Konzession bildeten. In der Niederlassung flitzten die schnellen Wagen des S.V.C. (Shanghai Volunteer Corps) mit aufmontierten Maschinengewehren durch die Straßen. Die Garden-Bridge und der Bund waren mit Flüchtlingen verstopft. Man glaubte in der Niederlassung und Konzession sicher zu sein, ohne an die inzwischen von beiden Seiten weiter ausgebaute Luftwaffe zu denken.

Samstag, der 14. August 1937, ist als blutiger Samstag in die Geschichte Shanghais eingegangen. Die "Idzumo", das japanische Flaggschiff - ein ehemaliges russisches Schiff, im russisch-japanischen Krieg von den Japanern erbeutet -, lag in der Nähe der Garden-Bridge vor dem japanischen Konsulat vor Anker. Etwa um 10 Uhr vormittags überflogen chinesische Flugzeuge die Niederlassung, um die "Idzumo" zu treffen. Die Stille des Morgens wurde durch das Bellen der japanischen Flak und das Geknatter der Maschinengewehre zerrissen. Die Gebäude am Bund wurden durch die Detonationen der chinesischen Bomben erschüttert. Die meisten Bomben landeten im Fluß, die "Idzumo" blieb unbeschädigt. Einige hundert Meter hinter dem japanischen Konsulat wurde die Shanghai & Hongkew Wharf getroffen, eine haushohe Rauch- und Feuersäule schoß empor.

In der Niederlassung wurden die Schaufenster der Läden mit Brettern verschalt, und in fieberhafter Eile wurden Sandsäcke aufgestapelt. Der Büroschluß vieler Geschäfte wurde vorverlegt. Die Gäste des Astor-House, in der Nähe des japanischen Konsulats, übersiedelten in das Palace-Hotel.

Am Nachmittag erschienen wieder chinesische Flugzeugstaffeln über der Stadt. Diesmal wurde das Herz der City getroffen. Die Bomben explodierten in der Niederlassung, Ecke Bund und Nanking Road, beim Cathay- und Palace-Hotel und richteten große Verwüstungen an. Verkehrspolizisten, Flüchtlinge, Passanten und Gäste des Palace-Hotels, die gerade beim Tee saßen, ereilte das Schicksal. Einem anderen chinesischen Piloten waren durch die Flugabwehr die Bombengestelle beschädigt worden. Die Bomben landeten an einer der belebtesten Straßenkreuzungen, bei dem Vergnügungszentrum Great World an der Grenze der Niederlassung und der Konzession. Es war gerade zu der Zeit, als die Nachmittagsvorstellung eines in der Nähe befindlichen Kinos zu Ende war. Über 500 Menschenleben forderte diese einzige Bombe, überall Trümmer, ausgebrannte Autos und öffentliche Verkehrsmittel.

Die Behörden leisteten vorbildliche Aufräumarbeiten. Die Krankenhäuser waren überfüllt, auch die deutschen Ärzte im Paulun-Hospital - eine deutsche Gründung - hatten alle Hände voll zu tun. Lastwagen auf Lastwagen sausten durch die Straßen, voll mit zerfetzten Menschenleibern, die in den Außenbezirken der Stadt in Massengräbern verscharrt wurden. Es war ein grausiger Tag.

Nun folgte Panik, Straßenbahnen und Autobusse verkehrten nicht mehr. Die Riksha-Kulis verlangten wahnsinnige Preise, um in die Stadt zu fahren, oder wollten überhaupt nicht. Die Lebensmittelpreise zogen an und Benzin drohte knapp zu werden. Dazu kam noch das Problem der vielen tausend Flüchtlinge, die ohne Dach über dem Kopf in den Straßen herumwanderten oder schliefen. Es wurden Flüchtlingslager eingerichtet. Der Verkauf von Reis wurde geregelt. Die Verwaltung kaufte erhebliche Mengen auf, um die Leute mit dem Notwendigsten zu versorgen. Impfungen zur Verhütung von Seuchen wurden durchgeführt, jedoch konnte nicht verhindert werden, daß Cholera ausbrach, die besonders unter den armen Bevölkerungsschichten wütete.

Der Belagerungszustand wurde verhängt. Die Bevölkerung wurde über das Verhalten bei Luftangriffen aufgeklärt, denn die Chinesen hatten wenig Ahnung über die Folgen. Sie stellten sich mitten auf die Straße oder auf Hausdächer und betrachteten alles als eine kostenlose und höchst interessante Vorstellung. Daher wurden auch viele in der ersten Zeit von umherfliegenden Schrapnells verletzt oder getötet.

Die chinesischen Banken schlossen für einige Zeit, während einige ausländische Banken ihre Räumlichkeiten nach dem Westen der Stadt verlegten. Viele Konsulate in der Nähe des Bunds suchten sich vorübergehend andere Räumlichkeiten. So wurde das deutsche Konsulat in die deutsche Schule verlegt.

Infolge der Kampfhandlungen waren die Gebiete nördlich des Soochow-Creeks nach dem 14. August von den Japanern gesperrt worden.

Inzwischen war Shanghai von den meisten Schifffahrtslinien als Anlaufhafen gestrichen worden. Die "Gneisenau", fällig am 14.8., setzte ihre Reise nach Japan fort. Die Schutzmächte hatten ihre Kriegsschiffe schnellstens nach Shanghai beordert. Nun ankerten sie im Whangpoo dem Bund gegenüber: Engländer, Amerikaner, Franzosen, Italiener.

Mittlerweile hatten die Chinesen alte Dschunken und Dampfer oberhalb des Flusses versenkt und so eine Sperre von Nantao nach Pootung gelegt, um den Japanern die Durchfahrt flussaufwärts zu verhindern. Auch auf dem Yangtze wurden Sperren errichtet, wodurch der Dampferverkehr nach den Häfen Yangtze-aufwärts unterbunden wurde. Einer der größten Häfen der Welt war wirtschaftlich lahmgelegt.

Allen voran setzten sich die Engländer sehr für den Abtransport von Frauen und Kindern ein. Auch im deutschen Konsulat herrschte fieberhafte Tätigkeit. Jeder mußte sich melden. Diejenigen, die evakuiert werden wollten, wurden vorgemerkt.

Die Kampfhandlungen in den nördlichen Stadtteilen nahmen ihren Fortgang. Der erste Ansturm der Chinesen wurde langsamer. Die "Idzumo" ankerte nunmehr in der Mitte des Flusses und feuerte Breitseite auf Breitseite auf die chinesischen Stellungen. Versuche der Chinesen, das Schiff einmal mittels eines Torpedos und ein anderes Mal mit einer Mine in die Luft zu sprengen, schlugen fehl.

In der ersten Woche des Krieges beherrschten die Chinesen die Luft, da die Japaner zunächst nicht genügend Flugzeuge und außerdem keinen geeigneten Landungsplatz zur Verfügung hatten. Die chinesischen Fliegerbesuche konzentrierten sich jetzt auf die Gebiete nördlich des Soochow-Creeks. Die japanische Flak entfaltete lebhaftere Tätigkeit. Es fanden auch Luftkämpfe zwischen den feindlichen Flugzeugen statt. Hin und wieder stürzte ein Flugzeug brennend wie ein Komet ab. An das Rollen der Geschütze und das Knattern der Maschinengewehre hatte man sich bald gewöhnt. Nur wenn das Bellen der Flak zu hören war, erschien es ratsam, irgendwo Unterschlupf zu suchen.

Chinesische Truppen hatten sich inzwischen auch in Pootung eingenistet und machten mit leichten Geschützen und Maschinengewehren den Japanern zu schaffen. Besonders nachts setzte lebhaftere Feuertätigkeit ein, und bald flammten in Hongkew und Yangtsepoo Riesenbrände auf, die den Himmel blutrot färbten.

Nachdem sich die Stadt von dem ersten Schrecken erholt hatte, wurden Montag, dem 23. August, die Banken wieder geöffnet; auch die öffentlichen Verkehrsmittel waren inzwischen wieder in Gang gebracht worden. An demselben Tag, um ein Uhr mittags, fiel wieder eine Bombe auf einen sehr belebten Punkt, und zwar auf die Nanking Road zwischen den Warenhäusern Sincere und Wing On und forderte wiederum viele Opfer. Eine zweite ca. 250 kg schwere Bombe ging beim Hamilton House in der Nähe des Bund nieder, explodierte jedoch zum Glück nicht. Shanghai ließ sich in dem Bestreben, wieder einigermaßen "normale" Zustände herzustellen, durch diese Vorfälle nicht zurückschrecken. Der Bund blieb bis auf weiteres nur für den notwendigsten Verkehr geöffnet.

Der Abtransport von Frauen und Kindern wurde planmäßig fortgesetzt. Am Dienstag, dem 24. August, erfolgte die Evakuierung der Deutschen. Die "Gneisenau" war von Japan zurückgekehrt und lag draußen auf der Woosung-Reede. Der Abtransport erfolgte vom Bund mittels Tender, der die Flüchtlinge flussabwärts nach Woosung brachte. Während des Abtransports fand ein heftiges Geschützduell zwischen Japanern und Chinesen statt, so daß alles unter Deck bleiben mußte. Die meisten der mit der "Gneisenau" Evakuierten blieben in Hongkong.

In den folgenden Tagen wurde es etwas ruhiger. Inzwischen waren japanische Verstärkungen eingetroffen, und die Kämpfe spielten sich im weiteren Umkreis ab: in Woosung und Umgebung, wo es den Japanern nach heftiger Gegenwehr der Chinesen gelungen war, Truppen zu landen. Von hier aus rückten sie langsam nach Süden vor, um die chinesi-

schen Stellungen zu durchbrechen. Tagsüber fanden keine chinesischen Fliegerbesuche mehr statt. Sie beschränkten sich jetzt nur noch auf Nachtangriffe. Dann huschten die Scheinwerfer der Japaner über den Himmel, und das Zerplatzen der Schrapnells sowie die roten Leuchtkugeln erinnerten an ein Riesenfeuerwerk.

Anfang September wurde es am Bund wieder lebhaft. Die Japaner versuchten, einige Truppen in Pootung zu landen, was jedoch von den Chinesen vereitelt wurde, die sich mit Maschinengewehren lebhaft zur Wehr setzten. Pootung Point wurde daraufhin von den japanischen Schiffsgeschützen mit Granaten überschüttet. Im Nu waren die Dschunken und einige Lagerhäuser in Brand geschossen. Von Pootung feuerten die Chinesen mit leichten Geschützen auf die japanischen Schiffe und Hongkew. Einige Geschosse verfehlten ihr Ziel und explodierten in der Niederlassung. Dieses chinesisch-japanische Duell über den Fluß wiederholte sich noch einige Male. Mitte September beherrschten die Japaner nunmehr mit ihren Flugzeugen den Luftraum vollkommen. Jeden Tag war das Dröhnen der Bomber zu hören, die planmäßig den Nordbahnhof, Chapei, Nantao und Pootung bombardierten. Auch Flüchtlingszüge dienten als willkommene Ziele. Die chinesische Zivilbevölkerung hatte schwer zu leiden, was jedoch von den Chinesen mit stoischer Ruhe hingenommen wurde.

Auf Vorstellungen der ausländischen Handelskreise entschlossen sich die Japaner Ende September, zwei Tage für den Abtransport von Waren aus dem Gebiet nördlich des Soochow-Creeks freizugeben. Entsprechende Gesuche mußten beim japanischen Konsulat eingereicht werden, und in der Nacht von Samstag auf Sonntag erfolgte die Bekanntmachung, daß die Gebiete am Sonntag und Montag, dem 26. und 27. September, geöffnet seien. Diejenigen, die das Glück hatten, schon am Sonntag Lastwagen zu schwindelnden Preisen zu mieten und außerdem die genügende Anzahl russischer Arbeiter beschaffen konnten - Chinesen war der Zutritt nicht gestattet -, bemühten sich, so viele Güter wie möglich aus den Lagerhäusern herauszuschaffen.

Der Bund bot ein ungewöhnliches Bild. Schon vom frühen Morgen an standen Lastwagen in drei Reihen den ganzen Bund entlang, um über die Garden-Bridge zu fahren. Die japanische Kontrolle zog sich stundenlang hin. Währenddessen bombardierten die Japaner nicht allzuweit entfernt den Nordbahnhof, von den Chinesen mit wütendem Maschinengewehrfeuer erwidert.

Hongkew bot ein Bild der Verwüstung: Häuserblocks, selbst ganze Straßenzüge waren zusammengeschossen und ausgebrannt. Dazwischen waren wieder Viertel wie Oasen unversehrt. Die Lagerhäuser und Anlagen längs des Flusses hatten verhältnismäßig wenig Schaden genommen. Etwas merkwürdig war, daß die Japaner gleich neben dem Shanghaier Elektrizitätswerk ein Munitionsdepot eingerichtet hatten.

Durch die Schikanen der Japaner konnte in den zwei Tagen nur ein kleiner Teil der Güter aus den gefährdeten Gebieten herausgeschafft

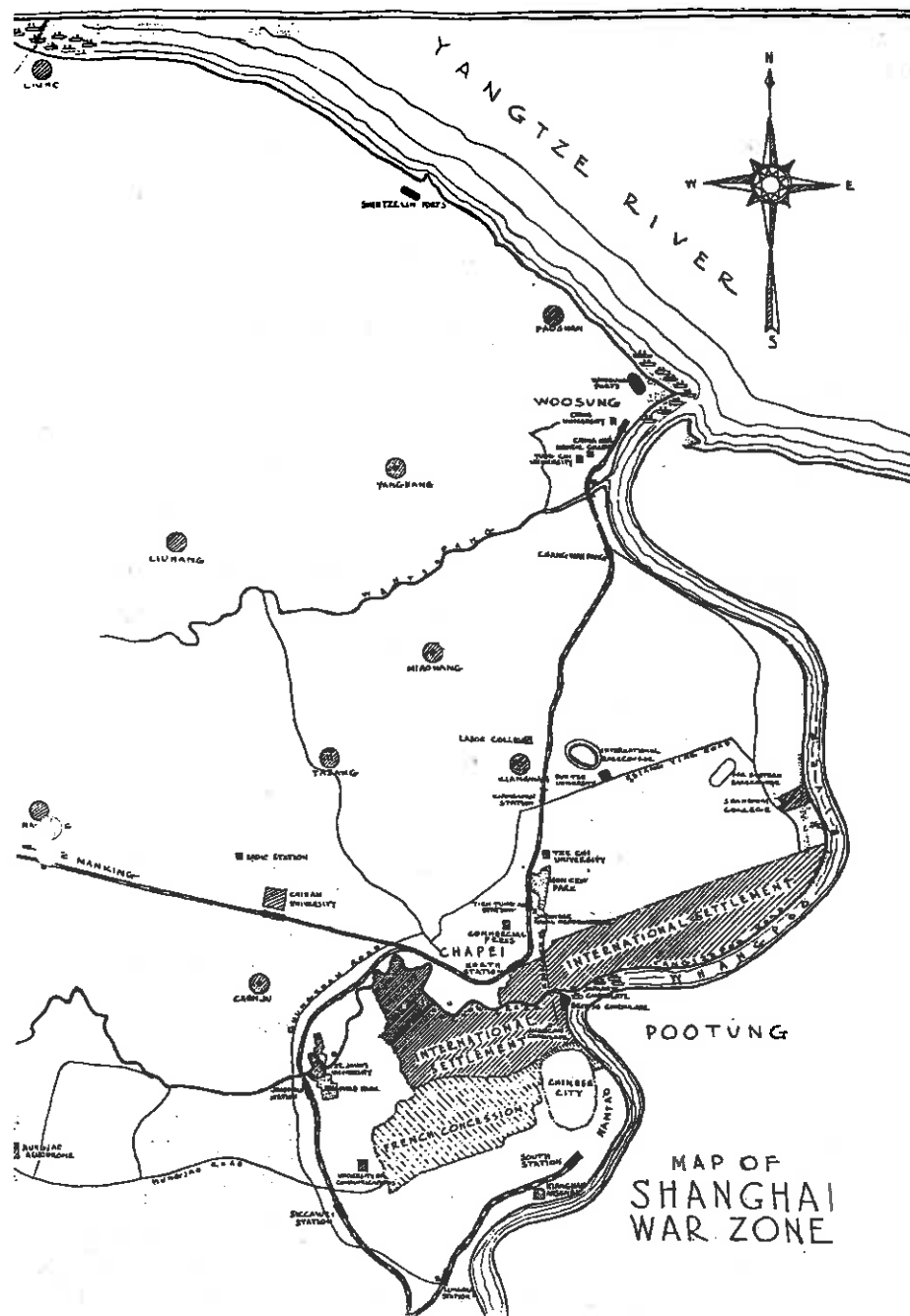
werden. Erst zum Jahresende waren diese Gebiete der Allgemeinheit - wenn auch unter bestimmten Kontrollen - wieder zugänglich.

In der zweiten Oktoberhälfte herrschte erhöhte Artillerietätigkeit. Tagsüber bombardierten die Japaner mit ihren Fliegerstaffeln laufend die chinesischen Stellungen, während chinesische Luftangriffe nur noch nachts erfolgten. Die japanischen Flieger waren nunmehr dazu übergegangen, die westlich der Niederlassung gelegenen Dörfer mit Maschinengewehren zu beschossen, Zivilbevölkerung nicht ausgenommen. Verschiedentlich wurden europäische Reitergruppen von Flugzeugen verfolgt und beschossen. Das Pony eines Deutschen brach zusammen, während der Reiter unverletzt blieb. Die Zivilisten suchten in dem in der Nähe befindlichen britischen Unterstand Schutz. Die Japaner griffen die britische Stellung an, wobei ein englischer Soldat getötet wurde, worauf von britischer Seite das Feuer eröffnet wurde.

In der Nacht vom 26. zum 27. Oktober fiel nach hartem Ringen die Schlüsselstellung Tazang im Norden der Stadt, wodurch das Verbleiben der chinesischen Truppen in Chapei unmöglich wurde. Die Japaner erstürmten den Nordbahnhof und hissten dort das Sonnenbanner. Am 27. Oktober stand ganz Chapei in Flammen. Um den Rückzug zu decken, hatten die Chinesen Chapei in Brand gesteckt. An anderen Stellen wurden auch von Japanern Brände gelegt, um abgeschnittene chinesische Abteilungen auszurauchern. Noch bis zum Mittag konnte man heftiges Maschinengewehrfeuer abgeschnittener chinesischer Posten hören, die verzweifelt bis zum letzten Mann kämpften. Einige dieser Gefechte spielten sich an der Grenze der Niederlassung ab und konnten gut beobachtet werden. Obwohl diese Soldaten nach Niederlegung ihrer Waffen in der Niederlassung Schutz gefunden hätten, haben sie von dieser Möglichkeit keinen Gebrauch gemacht, sondern auf verlorenem Posten weitergekämpft. Diesen Soldaten, die ungenügend ausgerüstet und wochenlang der demoralisierenden Wirkung japanischer Schiffsgeschütze und Flugzeuge ausgesetzt so zu kämpfen verstanden, gebührt die höchste Achtung. Die chinesischen Soldaten hatten den Japanern fast drei Monate lang hinhaltenden Widerstand geleistet und ihnen erhebliche Verluste beigebracht. - Die deutschen Militärberater sprachen mit großer Achtung von der Ausdauer, Zähigkeit und Opferbereitschaft der chinesischen Soldaten, während die chinesische Führung weniger günstig beurteilt wurde.

Die Elite-Truppen Chiang Kai-Cheks hatten sich verblutet und waren derart dezimiert, daß auch die vorbereiteten Stellungen westlich der Niederlassung nicht mehr ernstlich verteidigt werden konnten.

Chapei brannte noch tagelang. Dicke Rauchschwaden stiegen zum Himmel empor. Von den Dächern der Niederlassung war das Aufzüngeln der Flammen und das Entstehen immer neuer Brände zu beobachten. Ein Glück, daß ein starker Wind nach Norden wehte und ein Übergreifen des Feuers auf die Niederlassung durch Absperrungen und die Bereitschaft der Feuerwehr verhindert wurden. An den geschlossenen Toren von



Chapei zur Niederlassung rüttelten verzweifelt die noch zurückgebliebenen chinesischen Zivilisten, um sich in Sicherheit zu bringen.

Nach dem Fall des Nordbahnhofs und Chapei rückten die Japaner entlang der Bahnlinie in die Gebiete westlich der Niederlassung vor. In der Nähe der Jessfield Station feuerten nun japanische Geschütz Batterien über die Niederlassung hinweg auf die Flußsperre zwischen Nantao und Pootung. Vom Dach des Y.M.C.A. am Race Course sah man das Aufblitzen der Mündungsfeuer im Westen, vernahm ein unheimliches Surren in der Luft, um dann im Osten riesige Wasserfontänen und Feuersäulen wahrzunehmen. Erst später waren die Detonationen zu hören.

Dies war die letzte größere Aktion in unmittelbarer Nähe der ausländischen Niederlassungen, deren Immunität von beiden kriegführenden Parteien verletzt worden war. Das Ansehen der ausländischen Mächte in den extra-territorialen Gebieten war stark angeschlagen, und es bahnte sich das Ende einer halb-kolonialen Ära an. Im Dezember 1941 - nach Pearl Harbour - waren zunächst die Japaner federführend. 1945 wurden alle extra-territorialen Gebiete der rechtmäßigen chinesischen Verwaltung unterstellt.

Der sino-japanische Krieg hat den Widerstandswillen und das Selbstbewußtsein der Chinesen gestärkt und war der Beginn einer neuen Epoche, die 1949 unter Mao Tse-Tung in der Gründung eines geeinten Chinas gipfelte.

AKTUELLE CHRONIK

Januar bis Mai 1987

zusammengestellt von Hannelore Wiertz-Louven

Südasien

Afghanistan

- 3. Januar: Der Revolutionsrat billigt den von Parteichef Muhammad Najibullah angekündigten Waffenstillstand zum 15. Januar.
- 5.-7. Januar: Besuch des sowjetischen Außenministers, Eduard Schevardnaze, und von Anatolij Drobini, Sekretär des ZK der KPdSU. Es wird die Bereitschaft der Sowjetunion bestätigt, bei den Genfer Afghanistan-Verhandlungen unter Leitung des Stellvertretenden UN-Generalsekretärs einen Zeitplan für den Abzug der sowjetischen Truppen aus Afghanistan vorzulegen. Am 2. Januar lehnen afghanische Widerstandskämpfer in Pakistan den von Parteichef Mohammad Najibullah angekündigten Waffenstillstand ab.
- 12. Januar: Beginn der Beratungen der sieben afghanischen Widerstandsgruppen in Peshawar, die in der islamischen Vereinigung der afghanischen Mujahedhin zusammengeschlossen sind.
- 21. Januar: Parteichef Muhammad Najibullah trifft mit Vertretern "bewaffneter Gruppierungen" aus der Provinz Kabul zusammen. Laut Angaben von Radio Kabul unterzeichnen 220 der ca. 500 Vertreter Protokolle über die Einstellung des bewaffneten Kampfes.
- 25. Januar: Die Regierung erläßt eine Amnestie für inhaftierte "Rebellen".
- 25. Februar: Parteichef Mohammed Najibullah bietet in einer von Radio Kabul verbreiteten Rede dem Widerstand Gespräche über eine Koalitionsregierung an.

Bangladesh

- 9. März: Besuch des chinesischen Staatspräsidenten Li Xiannian.
- 14.-16. März: Asiatische Ministerkonferenz der Gruppe der 77 in Dacca: Gesprächsthemen der von 32 asiatischen Mitgliedsländern besuchten Ministerkonferenz waren die Warenpreise, Rohstoffe, die Lage der unterentwickelten Länder und die Finanzquellen. Es wird die Überwindung der Weltwirtschaftskrise durch konkrete politische Maßnahmen in Bezug auf Handel, Währung und Finanzen, Rohstoffe und Verschuldung gefordert. Die Industrieländer werden aufgefordert, die Entwicklungshilfe auf 0,7% des Bruttosozialproduktes zu steigern.

Indien

- 11.-18.Januar: Besuch des dänischen Ministerpräsidenten Poul Schlüter. Themen der Unterredungen sind Abrüstungen, das Nord-Süd-Gefälle, Südafrika, SDI und die bilateralen Beziehungen.
- 20.Januar: Premierminister Rajiv Gandhi äußert sich auf einer Pressekonferenz zu den von der Regierung abgeschlossenen Vereinbarungen mit den Regionalparteien im Punjab, Assam und in Mizoram. Die Regierung habe ihre Verpflichtungen erfüllt, dagegen habe aber die Regionalregierung im Punjab wiederholt ihr Wort gebrochen. Dort habe der Terrorismus an Boden gewonnen.
- 23.Januar: Aufgrund von pakistanischen Truppenkonzentrationen werden indische Truppen in höchste Alarmbereitschaft versetzt und die Grenztruppen an der pakistanischen Grenze verstärkt. Am 29. Januar meldet die indische Nachrichtenagentur UNI ein mehrstündiges, von pakistanischen Truppen ausgelöstes, Feuergefecht.
- 4.Februar: Unterzeichnung eines Abkommens zwischen Indien und Pakistan zum Abbau der Spannungen und zur Entschärfung entlang der gemeinsamen Grenze. Es wird u.a. beschlossen, bis zum 19. Februar die beiderseitigen Truppen wieder in ihre früheren Stellungen zurückzuziehen.
- 21.-23.Februar: Besuch des pakistanischen Staatspräsidenten, Mohammed Zia ul Haq. Die Normalisierung der bilateralen Beziehungen stehen im Mittelpunkt der Unterredungen zwischen ihm und Präsident Zail Singh sowie Premierminister Rajiv Gandhi.
- 26.März: Die regierende Kongreß-Partei verliert bei Wahlen in den Bundesstaaten West Bengalen und Kerala; bei Wahlen in Jammu und Kashmir geht sie eine Allianz mit der National Conference ein.
12. April: Rücktritt von Verteidigungsminister Vishwanath Pratap Singh, sein Nachfolger wird Krishna Chandra Pant.
- 27.April: Der Verteidigungsminister Krishna Chandra Pant kündigt in einer Rede vor dem Parlament die Überprüfung der indischen Atompolitik an. Indien sei wegen der "entstehenden nuklearen Bedrohung" durch Pakistan gezwungen, seine verteidigungspolitischen Optionen zu überdenken. Am gleichen Tag verabschiedet das Unterhaus den Verteidigungshaushalt für das Jahr 1986-87, der um mehr als 40% über dem des Vorjahrs liegt.
- 27.April: In einer Ansprache vor Vertretern des Militärs warnt Premierminister Rajiv Gandhi den Ministerpräsidenten Sri Lankas, Junius Richard Jayewardene, den Konflikt zwischen der srilankanischen Zentralregierung und den tamilischen Separatisten mittels einer militärischen Lösung zu suchen. Gandhi fordert Jayewardene auf, die Militäraktionen gegen die Aufständischen einzustellen.
- 11.Mai: Die Zentralregierung löst die moderate Sikh Akali Dal-Regierung im Punjab auf und stellt den Bundesstaat unter die Verwaltung der Zentralregierung.
- Das ehemalige portugiesische Territorium Goa wird der 25. Bundes-

staat der Union.

- 20.-27.Mai: Besuch des Sekretärs des Zentralkomitees der KPdSU, Anatolij Drobinin. Mit Verteidigungsminister Krishna Chandra Pant erörtert Drobinin am 22. Mai die Zusammenarbeit in Fragen der Verteidigung sowie die amerikanische Unterstützung für Pakistan und deren Auswirkungen auf die südindische Region. Dabei hebt Drobinin die weitere Intensivierung der Zusammenarbeit der beiden Länder in den Bereichen der Waffenproduktion und -technologie hervor.
- 28.Mai: Premierminister Gandhi fordert die srilankanische Regierung auf, die Jaffna-Offensive einzustellen und ruft die internationale Gemeinschaft auf, ihn bei seinen Bemühungen zur Lösung des Konfliktes zu unterstützen.

Pakistan

- 17.Januar: Die Führer der afghanischen Aufständischen lehnen auf einer Kundgebung in Peshawar jegliche Verhandlungen mit der afghanischen Regierung ab, bevor nicht alle sowjetischen Soldaten aus Afghanistan abgezogen sind und die "nicht-islamische Marionettenregierung in Kabul" gestürzt sei. Der "Heilige Krieg" werde bis zur "Schaffung eines islamischen Afghanistan" fortgesetzt, so erklären die Führer der sieben stärksten Organisationen des Bündnisses "islamische Einheit der Mujahedhin Afghanistans".
- 17.-20.Januar: Besuch des 1. Stellvertretenden sowjetischen Außenministers, Anatolij Kawaljow. Mit dem afghanischen Außenminister, Shahabzada Yakub Khan, und mit Ministerpräsident Mohammed Khan Yunejo erörtert er Fragen zur Verbesserung der bilateralen Beziehungen sowie die Lage in Afghanistan.
- 19.Januar: Der Staatssekretär für politische Angelegenheiten im amerikanischen Außenministerium trifft mit Ministerpräsident Yunejo und Außenminister Yakub Khan zusammen; auch hier ist Afghanistan das zentrale Gesprächsthema.
- 21.März: Präsident Zia ul Haq betont, daß die Nutzung der pakistanischen Kernforschung nur zu friedlichen Zwecken stattfindet und schlägt Indien einen Nuklear-Dialog vor, um eine Verbreitung von Kernwaffen in Südasien zu verhindern.
- 6.-8.Mai: Besuch des französischen Außenministers, Jean Bernard Remond. Die bilateralen Beziehungen, Möglichkeiten der Zusammenarbeit im Nuklearbereich und die Lage in Afghanistan sind Themen der gegenseitigen Gespräche. Remond trifft am 7. Mai mit Führern der sieben wichtigsten afghanischen Widerstandsgruppen zusammen. Er unterzeichnet ein Abkommen über eine Lieferung von 6.000 t Weizen für afghanische Flüchtlinge in Pakistan.

Sri Lanka

- 19.Feb.: Staatspräsident Junius Richard Jayewardene richtet in einer Parlamentsrede einen Friedensappell an die tamilischen Separatisten und fordert sie zur Verhandlungsbereitschaft auf. Er kündigt eine allgemeine Amnestie an und die Freilassung von ca. 2.000 ohne Gerichtsverfahren inhaftierten tamilischen Jugendlichen.
- 1.März: In einer Note, gerichtet an die indische Regierung, verurteilt die srilankische Regierung die Ausbildung tamilischer Terroristen in Südindien. Diese Note ist als Antwort auf die Beschuldigung der indischen Regierung zu verstehen, die Sri Lanka vorgeworfen hatte, das Militär beginge an den Tamilen Völkermord.
- 11.-14.März: Besuch des chinesischen Staatspräsidenten, Li Xiannan. Die Gesprächsthemen sind die gegenseitigen Wirtschaftskontakte sowie das Tamilen-Problem.
- 21.April: Nach einem Sprengstoffanschlag auf den Busbahnhof von Colombo, bei dem über Hundert Menschen getötet werden, beginnen die Regierungstruppen mit einer Offensive gegen die tamilischen Rebellen.
- 28.April: Vor Journalisten erklärt Ministerpräsident Junius Richard Jayewardene, daß er eine militärische Lösung des Tamilen-Konflikts einer politischen vorziehe.
- 22.Mai: In einem an Indien gerichteten Communiqué protestiert der Außenminister Abdul Cader Shahul Hameed gegen die finanzielle Unterstützung tamilischer Separatisten durch den indischen Bundesstaat Tamilnadu; er bezeichnet dies als eine eklatante Verletzung der gut nachbarschaftlichen Beziehungen.
- 26.Mai: Der Beginn einer Offensive zur Rückeroberung der von rebellierenden Tamilen kontrollierten Halbinsel Jaffna wird bekanntgegeben; am 27. Mai erklärt der Staatspräsident, die Kämpfe um Jaffna würden bis zum Sieg der einen oder der anderen Seite mit allen Mitteln fortgesetzt werden.

Südostasien**Indonesien**

- 13.-17.Januar: Besuch des bangladeschischen Staatspräsidenten, Hussain Mohammed Ershad. Gesprächsthemen mit seinem Amtskollegen, Suharto, sind die bilateralen Beziehungen und der Ausbau der Zusammenarbeit sowie regionale und internationale Fragen.
- 13.-17.März: Besuch des Außenministers der DDR, Oskar Fischer; Themen der Unterredungen sind internationale Abrüstungsverhandlungen, der Ausbau der internationalen Zusammenarbeit, die Lage im asiatisch-pazifischen Raum.
- 23.April: Bei allgemeinen Wahlen zur Nationalversammlung erhält die regierende Golkar-Partei einen Stimmenanteil von 73%

Kambodscha

- 7.März: Besuch des Außenministers der DDR, Oskar Fischer.

Malaysia

- 1.Januar: Tan Sri Mohammed Said Keruak wird als neuer Gouverneur von Sarawak vereidigt. Er ist Nachfolger von Tun Mohammed Robert, der am 29.Dezember 1986 ohne Angabe von Gründen zurücktrat.
- Die dem Bundesstaat Perlis vorgelagerte Insel Langkari wird zum Freihafengebiet erklärt. Die Insel erhält den Status, um die Entwicklung zu einem der wichtigsten Fremdenverkehrszentren zu fördern.
- 17.April: Bei Regionalwahlen in Sarawak gewinnt der amtierende Chiefminister und seine Drei-Parteien-Koalition.
- 20.Mai: Neuer Außenminister wird Datuk Haji Abu Hassan Omar.

Philippinen

- 2.Februar: 16,6 Mio. Filipinos stimmen laut amtlichem Endergebnis für die von Staatspräsidentin Corazon Aquino vorgeschlagene neue Verfassung; 4,9 Mio. stimmen gegen diese neue Verfassung.
- 11.Februar: Proklamation der neuen Verfassung. Corazon Aquino erklärt den 60tägigen Waffenstillstand zwischen Regierung und kommunistischen Rebellen für beendet.
- 7.März: Präsident Corazon Aquino vereidigt 17 neue Minister; Außenminister und gleichzeitig Ministerpräsident wird der Vizepräsident Salvador Laurel.

Thailand

- 8.April: Die Oppositionsparteien stellen einen Mißtrauensantrag gegen Premierminister Prem Tinsulanon und sein Kabinett.
- 17.April: Besuch des chinesischen Außenministers, Wu Xueqian; er erörtert mit seinem thailändischen Amtskollegen die Kampuchea-Frage, die sino-sowjetischen Beziehungen sowie die Lage im asiatisch-pazifischen Raum.
- 20.-22.April: Besuch des britischen Außenministers, Sir Geoffrey Howe; Themen der Gespräche sind die Lage in Kampuchea, die sowjetische Politik in Asien sowie bilaterale Fragen.

Vietnam

- 5.Januar: Bei chinesisch-vietnamesischen Grenzkämpfen werden ca. 500 chinesische Soldaten getötet. Am 8. Januar meldet die Nachrichtenagentur VNA weitere Angriffe, bei denen fast 900 Chinesen

- getötet worden seien. Am 9. Januar appelliert die Regierung an China, die Feindseligkeiten einzustellen.
19. Februar: Aufnahme diplomatischer Beziehungen zu Bolivien.
19. April: Wahlen für die 496 Mitglieder starke Nationalversammlung.

China

VR China

7. Januar: Ein Sprecher des Außenministeriums weist die vietnamesischen Meldungen über Grenzkämpfe zurück und meldet, die chinesischen Grenzeinheiten hätten die vietnamesischen Truppen zurückgeschlagen.
16. Januar: Rücktritt des Generalsekretärs der Kommunistischen Partei Chinas, Hu Yaobang; sein Nachfolger wird der bisherige Ministerpräsident, Zhao Ziyang. Am 18. Januar erklärt Zhao Ziyang, der Wechsel diene der Sicherung und der Kontinuität und Stabilität der Politik des Landes.
10. Februar: Unterzeichnung von Zusatzprotokollen des Vertrages zur Schaffung einer kernwaffenfreien Zone im Südpazifik.
- 18.-23. März: Abschluß der Gespräche zwischen den Delegationen der Regierungen der VR China und Portugals über die Macau-Frage. Die beiden Seiten kommen überein, daß die VR China am 20. Dezember 1999 die Oberhoheit über das Sonderverwaltungsgebiet "Macau, China" übernimmt. Gleichzeitig verpflichtet sich die VR China, das Gesellschafts- und Wirtschaftssystem Macaus über 50 Jahre bestehen zu lassen. Am 26. März wird das Abkommen von den Chefunterhändlern, Vizeaußenminister Zhou Nan und dem portugiesischen Sonderbotschafter, Rui Medina, paraphiert.
- 19.-27. März: Erste Verhandlungsrunde zwischen der Volksrepublik und der Mongolischen Volksrepublik über die Grenzfrage zwischen beiden Ländern.
- 20.-25. März: Besuch des chinesischen Außenministers, Wu Xueqian, in der Bundesrepublik Deutschland. Themen der Gespräche mit Bundeskanzler Kohl und Außenminister Genscher sind die bilateralen Beziehungen, die wirtschaftliche Zusammenarbeit und die Ost-West-Beziehungen sowie Abrüstungsfragen.
31. März: Vizeaußenminister Zhou Nan und EG-Kommissar, Willi de Clerq vereinbaren die Einrichtung einer Ständigen Vertretung der Europäischen Gemeinschaft in Peking.
25. März-9. April: Am Ende der 5. Tagung des 6. Nationalen Volkskongresses wird der Wirtschafts- und Haushaltsplan für 1987, in dem die Fortsetzung des Reformkurses unterstrichen wird, verabschiedet. Vier Ministerämter werden neu besetzt, u.a. Li Tieying als Minister der Staatskommission für die Reform der Wirtschaftsstruktur und Wang Fang als Minister für Öffentliche Sicherheit. Die Billigung

- des Macau-Abkommens ist das außenpolitische Thema der Tagung.
- 11.-15. April: Besuch des portugiesischen Ministerpräsidenten, Anibal Cavaco Silva. Mit seinem Amtskollegen, Zhao Ziyang, unterzeichnet er am 13. April die gemeinsame Deklaration über die Macau-Frage.
- 3.-5. Mai: Besuch des französischen Außenministers, Jean Bernard Remond.
6. Mai: Das Außenministerium fordert Indien auf, eingedrungene Truppen unverzüglich vom Territorium der Volksrepublik abzuziehen, um Spannungen entlang der chinesisch-indischen Grenze zu vermeiden und eventuelle Zwischenfälle zu vermeiden.
- 11.-15. Mai: Besuch des niederländischen Ministerpräsidenten, Ruud Lubbers.
14. Mai: Unterzeichnung eines Abkommens über wissenschaftliche und technische Zusammenarbeit zwischen der VR China und der DDR. Der von 1986 bis 1990 laufende Vertrag soll besonders für die Kooperation bei der Nutzung von Kernenergie helfen.
- 21.-26. Mai: Besuch des nordkoreanischen Ministerpräsidenten, Kil Il Sung. Bilaterale Beziehungen, die Lage auf der koreanischen Halbinsel und Fragen der Sicherheit im asiatisch-pazifischen Raum sind die Themen der beiderseitigen Unterredungen.

Hongkong

9. April: Ankunft des neuen Generalgouverneurs, Sir David Wilson.

Taiwan

22. April: Neuer Außenminister wird Ding Mou-Shih.

Japan/Korea

Japan

24. Januar: Ministerpräsident Nakasone erklärt vor dem Parlament, daß die japanischen Verteidigungsausgaben, die seit 10 Jahren eingehaltene Höchstgrenze von 1% des Bruttosozialproduktes überschreiten werden. Für die Jahre 1987 bis 1990 solle ein Verteidigungsprogramm mit einem Gesamtaufwand von 18,4 Billionen Yen (=220 Milliarden DM) festgesetzt werden.
27. März: Präsident Reagan läßt verlauten, er beabsichtige, Strafzölle für Importe Japans in die Vereinigten Staaten im Werte von etwa 300 Millionen US-Dollar zu erheben. Er wirft Japan vor, Güter zu Dumping-Preisen auf dem amerikanischen Markt anzubieten.
28. März: Ministerpräsident Nakasone erklärt, daß er die amerikanische Entscheidung bedauere, bestimmte Exporte aus Japan mit Strafzöllen versehen zu wollen; er schlägt vor, die Frage durch Konsultatio-

nen zu klären.

25.-26.April: 13. Konferenz der Handelsminister der Europäischen Gemeinschaft, der USA, Kanadas und Japans in Kashikojima.

Nordkorea

30.März: Nordkorea schlägt Südkorea Gespräche auf der Ebene der Premierminister der beiden Länder vor.

Südpazifik

Australien

8.-9.Januar: Besuch des japanischen Außenministers, Tadashi Kurana-ri. Dieser schlägt Australien eine engere Zusammenarbeit zur Sicherung der Stabilität im pazifischen Raum vor.

19.März: Die Regierung legt ein Weißbuch zur Verteidigungspolitik vor. Es enthält die Analyse der regionalen Sicherheit und empfiehlt, in den kommenden 15 Jahren ca. 25 Milliarden australische Dollar in den Ausbau der Verteidigung zu investieren.

23.-24.April: Besuch des britischen Außenministers, Sir Geoffrey Howe.

19.Mai: Abbruch der diplomatischen Beziehungen zu Libyen.

Fidschi

13.-14.Januar: Besuch des japanischen Außenministers, Tadashi Kurana-ri; es werden Fragen der regionalen Kooperation sowie die japanische Entwicklungshilfe und bilaterale Beziehungen erörtert. Kurana-ri betont, daß Japan an Stabilität und wirtschaftlicher Entwicklung im pazifischen Raum einschließlich der Inselstaaten interessiert sei. Japan werde keinen Versuch einer Destabilisierung dieses Raumes dulden.

12.April: Die oppositionelle Koalition aus Labour Party und National Federation Party gewinnt bei den einwöchigen Parlamentswahlen 28 der 52 Sitze; die Alliance Party erhält 24 Sitze. Neuer Ministerpräsident wird Timoci Bavadra. In einer Regierungserklärung am 13. April erklärt der neue Ministerpräsident, sein Land gedenke die starken Bindungen an die USA aufrechtzuerhalten, bekräftigt aber zugleich sein Festhalten an einer kernwaffenfreien Zone im Pazifik. Des weiteren erklärt er, daß kernwaffenbestückten Schiffen das Anlaufen in den Häfen seines Landes in Zukunft untersagt sein solle.

14.Mai: Sturz der sich im Amt befindlichen Regierung durch einen Putsch von Oberst Sitiveni Rabuka. Auf einer Pressekonferenz bezeichnet er den Sturz der Regierung als notwendig, um heftige

Unruhen zwischen den verschiedenen Volksgruppen entgegenzuwirken. Es wird der Entwurf einer neuen Verfassung und die Abhaltung von Wahlen angekündigt. Im Gegensatz dazu erklärt der Generalgouverneur von Fidschi, Ratu Sir Penaia Ganilau, der Vertreter der britischen Krone, in einer Radioansprache, er übernehme die Amtsgewalt gemäß der Verfassung. Ganilau verhängt gleichzeitig den Ausnahmezustand. Am 15.Mai kommt der von Rabuka eingesetzte Ministerrat zu einer ersten Sitzung zusammen; der frühere Premierminister Ratu Sir Kamisese Mara übernimmt das Amt des Außenministers.

19.Mai: Der Generalgouverneur, Ratu Sir Panaia Ganilau, gibt in einer Radioansprache bekannt, daß er die Macht übernommen habe. Nach der Überarbeitung der Verfassung sollen Neuwahlen vorbereitet werden.

21.Mai: Nach zweitägigen Beratungen legt der Oberste Häuptlingsrat einen Regierungsplan vor, wonach Sitiveni Rabuka den von ihm eingesetzten Ministerrat vorstehen soll; ferner soll er einem Beraterstab führen, der bis zu den Wahlen (in 6 Monaten) über eine Verfassungsreform zu entscheiden hat.

28.Mai: Die USA stellen ihre Wirtschaftshilfe für das Land ein.

30.Mai: Rabuka wird zum Oberst befördert und gleichzeitig zum Kommandanten der Königlichen Streitkräfte der Insel ernannt.

Neu-Kaledonien

14.April: Das französische Parlament verabschiedet ein Gesetz zur Durchführung eines Referendums im Juli dieses Jahres auf Neu-Kaledonien.

Neuseeland

12.Januar: Besuch des japanischen Außenministers, Tadashi Kurana-ri.

25.-27.April: Besuch des britischen Außenministers, Sir Geoffrey Howe. In einer Presseerklärung (am 27.April) erklärt Howe u.a., Neuseeland gefährde mit seiner Anti-Atompolitik den Handel mit der Europäischen Gemeinschaft. Neuseelands Handel und die Verteidigungspolitik seien untrennbar miteinander verbunden.

1.Mai: Premierminister David Lange empfängt auf einer Militärbasis nördlich von Wellington den australischen Außenminister, Bill Hayden. Thema der Gespräche ist die Einmischung Libyens in die Angelegenheiten des Südpazifiks.

28.Mai: Premierminister David Lange erklärt, Australien habe die Wirtschaftshilfe an Fidschi eingestellt. 47 fidschianische Soldaten, die sich zur Ausbildung in Neuseeland aufhalten, werden zur Rückkehr aufgefordert.

Papua-Neuguinea

14.-16.Januar: Besuch des japanischen Außenministers, Tadashi Kuramari. Bilaterale Beziehungen, japanische Entwicklungshilfe und die Lage im pazifischen Raum sind die Themen der Gespräche.

Vanuatu

15.Januar: Besuch des japanischen Außenministers, Tadashi Kuranari. Die japanische Entwicklungshilfe sowie der Ausbau der Zusammenarbeit im pazifischen Raum und bilaterale Beziehungen stehen im Mittelpunkt der Gespräche.

West-Samoa

29.-30.Mai: Jahreskonferenz des Südpazifik-Forums in Apia. Die Lage auf den Fidschi-Inseln nach dem Putsch vom 14.Mai 1987 steht im Mittelpunkt der Beratungen. Das Forum bietet Fidschi, das keinen Vertreter zu dieser Konferenz entsandt hat, Wirtschaftshilfe und die Entsendung einer Delegation an, die vermitteln soll im Konflikt zwischen Generalgouverneur Ratu Sir Panaia Gabilau, Oberstleutnant Sitiveni Rabuka und dem gestürzten Premierminister Timoci Bavadra. Zum Leiter der Delegation wird der australische Premierminister, Bob Hawke, bestimmt.

K O N F E R E N Z E N**Berichte**

Tagung des Südostasien-Arbeitskreises, Passau, 8.-10.Mai 1987

Vom 8.-10.Mai fand an der Universität Passau die diesjährige Tagung des Südostasien-Arbeitskreises statt. Es handelt sich hier um einen lockeren Zusammenschluß jüngerer Südostasienwissenschaftler, zu denen sich in zunehmendem Maße auch Wissenschaftler aus dem deutschsprachigen Ausland gesellen.

Auf der vom Lehrstuhl für Südostasienkunde vorbereiteten Tagung stellten die Referenten den ca. 60 Teilnehmern den derzeitigen Stand ihrer laufenden Forschungsprojekte (Magister-, Doktorarbeiten) vor.

Die 19 Referate konzentrierten sich vorwiegend auf Indonesien, boten jedoch aufgrund ihrer thematischen Vielfalt und unterschiedlicher Fragestellungen (Ethnologen, Historiker, Soziologen, Literaturwissenschaftler) Anlaß zu regen Diskussionen auch mit Spezialisten anderer Länder.

Im Einzelnen kamen (geordnet nach der Vortragsfolge) folgende Themen zur Sprache:

Rolf B. Roth (Tübingen):	Über die "heiligen Töpfe" der Ngaju
Doris Gröpper (Köln):	Das Tugu bei den Toba Batak
Uwe Kievelitz (Mannheim):	Kultur, Entwicklung und die Rolle der Ethnologie
Klaus Brandenburger (Bremen):	Das niederländische Kolonialsystem in Indonesien
Klaus H. Schreiner (Hamburg):	Von Niederländisch Neu Guinea zu Irian Jaya, 1945-1975
Ingo Wandelt (Hürth):	Indonesien: Staatsphilosophie - Legitimation von Herrschaft
Klemens Ludwig (Tübingen):	Diaserie über Indonesien, Westpapua, Osttimor
Gitta Bach (Hamburg):	Der Einfluß des sozialen Netzes auf Krankheitsverlauf und Krankheitserleben in Mitteljava
Christine Tuschinsky (HH):	Jamu-Produktion in Indonesien
Joyce Dreezens-Fuhrke (Berlin):	Soziokulturelle Basis vom Umgang mit Behinderung auf Java
Solvay Gerke (Bielefeld):	Generatives Verhalten und Familienplanung in Indonesien
Seminar für Ethnologie (Bern):	Märkte in Benkulu

M.Galizia/A.Garcia/S.Prodolliet/Th.Psota

Hans-Dieter Bechstedt (Bielefeld): Soziale und psychologische Begleitprozesse ökonomischen Wandels in Thailand

Johanna Pennarz (Göttingen): Sagosubsistenz auf den Molukken
Jürgen Florian (Bielefeld): Bäuerliche Interpretation von sozialem Wandel in Zentral-Java

Thomas Radig (Bremen): Traditioneller Sport und Körperkultur auf Nias

Doris Jedamski (Hamburg): Funktionalität von Literatur am Beispiel europäischer Märchen, in den 20er Jahren, überarbeitet und in Indonesien verbreitet von dem Verlag Balai Pustaka

Christian Kiem (Bielefeld): Feste in Minahassa. Zum Wandel dörflicher Alltagskultur in Indonesien

Erika Lünemann (Bielefeld): Religion und dörfliche Alltagskultur in der Minahassa, Indonesien

Neben den gedrängten Veranstaltungen bot sich am Rande der Tagung in geselliger Atmosphäre die Gelegenheit zu weitergehendem Gedankenaustausch. Besonderes Interesse bestand an Erfahrungen aus der Feldarbeit in südostasiatischen Ländern, da viele Teilnehmer selber kurz vor der Abreise in eine für ihr Projekt vorgesehene Region standen. Die nächste Tagung soll 1988 in Heidelberg stattfinden.

Martin Großheim, Passau

Conference on "The China Enterprise", Manchester (England), 1-2 June, 1987.

A conference on "The China Enterprise" was held at Manchester University on June 1-2, 1987. Jointly initiated by the Europe-China Association for Management Development and the Manchester Business School and coordinated by Nigel Campbell of the China Unit of Manchester Business School, the organizers intended to bring together academics whose recent research has focused on the China enterprise.

About 70 persons from Europe, the USA and Canada, China, Hongkong and Singapore, India and Saudi Arabia attended the conference. In parallel sessions nearly 30 papers were read which dealt with a wide range of topics that can broadly be divided into the following sections:

- The Progress of Economic Reform
- The Workings of the Chinese Enterprise
- Chinese Culture and Management

- The Conditions for Foreign Business
- Industrial Restructuring
- Joint Venture Strategy and Negotiations
- Joint Venture Operations.

Most participants were academics of management or business administration schools who either had done research on China's economy for a long time or got involved into the field only recently while in China as consultants or visiting teachers. Thus, persons of rather different backgrounds could exchange their experiences and views. The participation of researchers from the PRC in a conference on China's economy was a novelty in Europe. It expressed the increasing cooperation of China with other countries in the field of economics. Manchester Business School and its staff provided for a most promotive environment for the conference. The conference proceedings will be published by JAI Press, U.S.A., edited by Nigel Campbell, John Child, John Henley and Martin Lockett. With regard to the future, it is hoped to organize a second conference at the China-Europe Centre of the University of Louvain in Belgium and another conference later on in Beijing.

Monika Schädler, Hamburg

Ankündigungen

Non-Alignment and World Peace, Delhi, 7.-9. August, 1987

To mark the 40th anniversary of India's independence and the 26th anniversary of Non-Aligned Movement, an International Seminar auspices of the Indian Institute for Non-Aligned Studies, in cooperation with other national and international organizations, at Vigyan Bhavan, New Delhi from August 7 to 9, 1987. Academicians, scholars, writers, public figures, diplomats and representatives of national and international organizations from all over the world will be invited to participate and grace the occasion. The seminar will have four commissions and the proposed themes for the papers and deliberations at the seminar are as follows:

- Commission I: Non-Alignment: Its Philosophy and Role
- Commission II: Peace, Security and Disarmament: Six-Nation Peace Initiatives, other important peace proposals including those of Security Coexistence and Non-Violence in International Relations, General and Complete Disarmament.
- Commission III: Cooperation and Development: Africa Fund, SAARC, Regional Co-operation, New International Economic Order, and New International Information and communication Order

Commission IV: Indian Ocean: Zone of Peace of Conflicts

English and Hindi will be the official languages of the seminar.
Further information can be obtained from:
Indian Institute for Non-Aligned Studies, A-2/59, Safdarjang Enclave,
New Delhi-110029, INDIA.

Arbeitstagung "Strukturwandel im pazifischen Raum"; Bremen, 9.-11. September 1987

Themen dieser Arbeitstagung werden die pazifische Region als internationaler Wirtschaftsraum, Fragen der Sicherheitspolitik und die Probleme einzelner Regionen - wie Regionalgeschichte und -entwicklung, Sprache, Entkolonialisierung - sein.
Nähere Informationen erteilt: Prof. Dr. Wilfried Wagner, Fachbereich Human- und Sozialwissenschaften, Universität Bremen, Tel. 0421/3111.

I N F O R M A T I O N E N

The Asiatic Society of Japan Prize

The Asiatic Society of Japan, established in 1872 and one of the oldest learned societies in Japan, intends to award a prize of US\$ 1,000 for an essay in Japanese studies within the areas of history, social studies, and literature. The winning essay will be published in the Society's *Transactions*. Candidates may select their own subject provided such subject has been previously submitted to and approved by the editor. The essay must be a genuine work of original research, hitherto unpublished, and one which has not been awarded any other prize. The length, excluding footnotes and appendices, should not exceed 8,000 words and the essay must be submitted on or before 31 December 1987. The detailed regulations should be obtained in advance from the Editor, Dr. Derek Massarella, at the address below:

The Asiatic Society of Japan, Central PO Box 592, Tokyo, Japan.

Corrigenda

In ASIEN 23 (1987), S. 144: für den Kurs "Chinesisch f. Juristen und Wirtschaftswissenschaften (Abschn.2.2)" zeichnet verantwortlich Strupp.
In ASIEN 23 (1987), S. 151 (Autoren dieser Ausgabe) muß es heißen: Dr. Dagmar Hellmann-Rajanayagam und Prof. Dr. Wilfried Wagner.

STELLENMARKT

Am FSP Entwicklungssoziologie der Universität Bielefeld ist in Kürze die folgende Stelle zu besetzen:

Wissenschaftliche Hilfskraft (1 Jahr) für Südostasienforschung

Einstellungsvoraussetzung: abgeschlossenes Hochschulstudium (Dipl./M.A.) in Soziologie, Ethnologie oder verwandten Fächern, Regionalkenntnisse über Südostasien und Anfangskenntnisse einer südostasiatischen Sprache.

Aufgaben: Mitarbeit an einem kulturanalytischen Forschungsprojekt über die modernen Philippinen; Vorbereitung eines Forschungsprojekts in den Philippinen (ein kürzerer Feldaufenthalt auf den Philippinen und Studium einer philippinischen Sprache werden erwartet); Erstellen von Bibliographien für Forschung und Bibliotheksbestellungen.

Anfragen und Bewerbungen sind zu richten an:
Dr. Niels Mulder, FSP Entwicklungssoziologie
Fakultät für Soziologie, Universität Bielefeld
Postfach 8640, D-4800 Bielefeld (Tel. 0521 / 1064308)

Am Sinologischen Seminar der Universität Heidelberg ist ab 1. Oktober 1987 die Stelle eines (einer)

Wissenschaftlichen Mitarbeiters (Mitarbeiterin)

zu besetzen. Die Vergütung erfolgt nach BAT. Bewerber sollten im Bereich vormodernes China promoviert sein, Baihua routiniert lesen und sprechen und gründliche bibliographische Kenntnisse besitzen.

Zum Aufgabenbereich gehört neben Lehrveranstaltungen in klassischem Chinesisch die Mitarbeit beim Auf- und Ausbau der sinologischen Fachbibliothek.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (einschließlich Referenzen und Dissertationsexemplar) sind zu richten an:

Prof. Dr. Rudolf Wagner, Sinologisches Seminar der Universität Heidelberg, Seminarstr. 2, 6900 Heidelberg 1

The Department of Religion, Princeton University, will make an appointment in the field of the religions of China, to begin in the fall of 1988. The position is open with regard to rank. Teaching responsibilities will include undergraduate courses in Chinese religions and Buddhism, and guidance of graduate students concentrating in Chinese religions. In addition, the successful candidate will be encouraged to develop courses in areas of her or his special interests. The Department seeks excellence in both research and teaching, and an ability to interact with specialists in other sub-fields of the study of religion. The selection will be made during the fall semester of 1987; applications should be submitted no later than September 30, 1987.

Address all inquiries to: Chairman, Department of Religion, Princeton University, Princeton, NJ 08544. Princeton University is an equal opportunity employer and encourages applications from women and minority candidates.

REZENSIONEN

Peter N. Dale: *The Myth of Japanese Uniqueness*. London/Sydney: Croom Helm 1986. (=The Nissan Institute/Croom Helm Japanese Studies Series) 233 S., ISBN: 0-7099-0899-71.

Der rasche wirtschaftliche Aufstieg Japans und der Einbruch japanischer Produkte in die Binnenmärkte der westlichen Industriezonen haben seit den späten 60er Jahren in Japan zu einem Boom an Theorien über die Japaner (*Nihonjinron*) geführt, die den ökonomischen Triumph über die Bezwingen von einst mittels der Einzigartigkeit der Rasse, der Kultur, der Gesellschaft etc. der Japaner erklären sollen. In Übersetzung und Rezeption seitens westlicher Autoren erlebten diese Theorien in den 70er Jahren auch in den USA, Kanada und in Australien einen Boom, wo man schon zehn Jahre früher als in Europa die Bedeutung des neuen Konkurrenten erkannte. Vieles in diesen *Nihonjinron* ist von ausgesprochen zweifelhaftem Charakter, rassistisch und jingoistisch in seinen Konnotationen, wissenschaftlich fragwürdig in der Gewinnung und Interpretation seiner Daten. Dennoch haben viele dieser Theorien einen ausgesprochen akademischen Anspruch und zahlreiche ihrer Elemente sind in die westliche sozialwissenschaftliche Auseinandersetzung eingedrungen, gehören heute zu den grundlegenden Topoi des westlichen Japanbildes.

Um 1980 regte sich in der westlichen Japanforschung Kritik an den *Nihonjinron*, ihrer Rezeption in der westlichen Japanforschung und schließlich den Methoden der Problemauswahl der letzteren selbst. Hierzu zählen etwa die Arbeiten über japanische Sprachwissenschaft von Roy Andrew MILLER (*The Japanese Language in Contemporary Japan: Some Sociolinguistic Observations*. Stanford/Cal.: Hoover Institution 1977; *Japan's Modern Myth. The Language and Beyond*. New York/Tokyo: Wetherhill 1982), zaghafte Ansätze einer Diskussion von Edward SAIDs 1978 erschienen "Orientalism" (siehe: *Journal of Asian Studies*, vol. 39/1980, no. 3, S.481-517), die Arbeiten von Yoshio SUGIMOTO und Ross MOUER (*Kutabare japonorōji. (Japanologie verrecke!)*, in: *Gendai no me*, 1979, nos. 6, 7 u. 9; *Japanese Society: Stereotypes and Reality*. Melbourne: Japanese Studies Centre, 1982) und schließlich die Beiträge zu einem Symposium "Alternative Models for the Understanding of Japanese Society" in der Australian National University in Canberra im Mai 1980 (*Social Analysis*, no. 5/6, Dec. 1980. Special Issue: *Japanese Society: Reappraisals and New Directions*).

Auch in Europa nahm man mittlerweile die Auseinandersetzung mit den *Nihonjinron* auf: 1984 diskutierte man in Oxford auf einem Symposium über die sozialanthropologische Interpretation Japans u.a. über die Thesen von SUGIMOTO/MOUER, auch bei den Diskussionen in der sozialwissenschaftlichen Sektion der EAJS-Konferenz in Paris im September 1986 wurde dieses Thema behandelt und für den April 1987 plant das Laboratoire Mixte du Collège de France ein Internationales

Seminar über *Nihonjinron* in Paris. Die Bedeutung dieses Themas mag durch die Tatsache verdeutlicht werden, daß mehr als zehn Jahre nach dem Erscheinen der englischen Ausgaben zwei der umstrittensten Werke der *Nihonjinron* mit akademischem Anspruch, NAKANE Chies "Tate shakai no ningen kankei" und DOI Takeos "Amae no kozo" ohne weiteren Kommentar ausgerechnet in der Edition Suhrkamp erschienen (Chie NAKANE: *Die Struktur der japanischen Gesellschaft*. 1985. es 1204; Takeo DOI: *Amae. Freiheit in Geborgenheit. Zur Struktur japanischer Psyche*. 1982. es 1128). Eine Arbeit, die eine kritische Einschätzung der *Nihonjinron* und von ihnen beeinflusster Sozialwissenschaften beabsichtigt, muß unter diesen Umständen das Interesse erregen, zumal sie die Monographienreihe des Nissan Institute of Japanese Studies an der Universität Oxford eröffnen soll.

Erste Irritationen stellen sich bei der Lektüre des Klappentextes und der Einleitung ein: der Autor will nachweisen, daß die *Nihonjinron* eine kohärente nationalistische Ideologie darstellen und nicht als ernsthafte Sozialwissenschaft zu behandeln sind. Sie erstrecken sich auf alle Wissensgebiete, Geschichte, Kultur, Gesellschaft, Sprache, Ökologie, Biologie usw. Japans, sind aber von moderner empirischer Forschung zu unterscheiden, obwohl auch diese von ihnen beeinflusst ist. Ja, sie haben sich sogar auf westliche Gelehrsamkeit ausgewirkt. Der Autor, der es nun unternimmt, dieses gigantische Gebilde japanologischer Ideologie zu zerlegen (zunächst bemühte er sich um eine formale Analyse jedes Beispiels intellektueller Verirrung, das ihm begegnete) und auf seine sozialwissenschaftliche Ernsthaftigkeit zu überprüfen, ist nun keineswegs ein Sozialwissenschaftler mit einer Spezialisierung auf Japanforschung, sondern ein Spezialist für griechische Philologie, der hauptsächlich über altgriechische Mythologie gearbeitet hatte, und der nach Japan kam, um dem Zusammenhang von Schamanismus und epischer Dichtung im Kontext der sino-japanischen Mythologie nachzugehen.

DALE handelt sein Thema in zwölf Kapiteln ab. Die ersten vier setzen sich mit dem Problem von Identitätsfindung, der Definition des Selbst und des Anderen und der Frage der Einzigartigkeit der japanischen Kultur im Kontext japanischer sozialwissenschaftlicher Reflexion auseinander. Der Autor versucht in diesen Kapiteln zunächst, die Folgen der Ethnozentrismusdiskussion in der Sozialanthropologie und der Ethnologie zu überwinden und darzulegen, daß eine emische Herangehensweise, d.h. das Insistieren auf einer nochmaligen Überprüfung der vom externen - ethnischen - Standpunkt aus gemachten Beobachtungen im Kontext des autochthonen Selbstverständnisses mit westlichem wissenschaftlichen Rationalismus vereinbar ist (als schlimme Auswirkung 'emischen Irrationalismus' zitiert er SAIDs "Orientalism", S.4). Eine emische Herangehensweise hält er bestenfalls für kleine, primitive Stammeskulturen, nicht aber für große, komplexe Industriegesellschaften für angemessen. Im weiteren sammelt er alle möglichen Beispiele für die Annahme einer Besonderheit der japanischen Gesellschaft und denun-

ziert sie als Behauptung einer Einzigartigkeit der japanischen Kultur und Rasse und Ausdruck einer faschistoiden nationalistischen Ideologie. Die Kapitel 5 bis 7 behandeln die nationalistische Ideologie in der japanischen Sprachwissenschaft, d.h. den Bereich der wohl engsten Verquickung zwischen akademischer Wissenschaft und *Nihonjinron*-Ideologien. Die Kapitel 8 und 9 setzen sich mit der japanischen Psychoanalyse und Psychiatrie auseinander, sie kommen zu dem Schluß, daß sich die japanische Psychoanalyse einer regressiven Epistemologie bedient und auf einer prä-ödpalen Stufe verharret. In einer Diskussion der japanischen Kritik an Ruth BENEDICTs Auffassung von Japan als einer 'Schamkultur' dehnt er im Kapitel 10 diese Analyse auf die Gesamtheit japanischer Sozialwissenschaften aus. Kapitel 11 behandelt die wirklich abstrusen Versuche, die rassische Einzigartigkeit der Japaner mittels neurophysiologischer Theorien von der Andersartigkeit des japanischen Gehirns (TSUNODA Tadanobu) und Theorien aus der Verhaltensforschung von Primaten und auch niederen Tiergattungen (IMANISHI Kinji, UMESAO Tadao u.a.) zu belegen. Kapitel 12 nimmt am Schluß die bereits in Kap. 8-10 angedeutete Psychoanalyse der japanischen Kultur wieder auf, dann versucht es eine Genealogie der *Nihonjinron*, die die Entstehung all dieser Ideologien in die Jahre 1909-1911 legt und ihre Entwicklung in einen engen Zusammenhang mit deutschem faschistischen Denken stellt.

Die Notwendigkeit einer scharfen kritischen Auseinandersetzung mit den *Nihonjinron* und ihre Auswirkung auf das sozialwissenschaftliche Japanbild - auch das westliche - steht für den Rezensenten außer Zweifel. Erhebliche Zweifel hat er allerdings bezüglich DALEs Beitrag zu dieser Aufgabe. Bis zum 9. Kapitel finden sich kaum neue Ideen, das Buch erschöpft sich in einer - zudem noch verkürzten - Wiederholung bekannter kritischer Essays, den Aufsätzen SUGIMOTO/MOUERs, dem Sonderheft der "Social Analysis" und vor allem der Thesen Roy Andrew MILLERs. Dessen Buch "Japan's Modern Myth" hat augenscheinlich für Titel, Aufbau und Duktus von DALEs Buch Pate gestanden. Während jedoch die Verve dieser ursprünglichen Essays noch außerordentlich anregend ist, wirkt ihre oberflächliche Wiederholung hier nur noch abgeschmackt. Die kritischen Anmerkungen zu seinen Vorläufern, von denen es mittlerweile einige gibt, werden von DALE überhaupt nicht aufgenommen. Selbst die problematischsten Aussagen werden reproduziert (so z.B. SUGIMOTO/MOUERs Gleichsetzung von kleinen Gesellschaften mit primitiven und von großen mit komplexen). Sehr rasch gewinnt man den Eindruck, daß trotz der großen Menge angeführter Literatur DALEs Kenntnisse bezüglich der modernen japanischen Geistes-, Wirtschafts- und Sozialgeschichte sehr begrenzt sind.

In einer subtilen Form kristallisiert sich bei DALE eine Gegenüberstellung von irrationaler japanischer Ideologie und rationaler westlicher Wissenschaft heraus; sein Diskurs wird zutiefst orientalistisch: Nur vom externen Standpunkt des westlichen Beobachters aus läßt sich für ihn ein objektives und rationales Bild Japans gewinnen. Gestützt wird dies durch eine Zitierweise, die aus dem Zusammenhang gerissene Zitate der ver-

schiedensten Autoren aus den unterschiedlichsten Zeiten (vom späten 17. Jhd. bis 1985) und aus allen möglichen Sachgebieten zu einer zusammenhängenden japanischen Ideologie zusammenmenzt. Hier verschwindet bei DALE auch die von ihm geforderte Unterscheidung zwischen *Nihonjinron* und Wissenschaft: Jeder Autor ist nur für ein Zitat gut, wenn es sich nur aus dem Zusammenhang gerissen als Beleg für DALEs Thesen verwenden läßt (später, S. 215, führt diese Art des Umgangs mit Belegen dazu, daß er die Rezeption Sigmund FREUDs in Japan als Beleg für den Einfluß ultra-nationalistischer und faschistischer deutscher Geistesströmungen auf die Entwicklung des *Nihonjinron* nimmt).

Auf originale Ansichten stößt man bei DALE erst in seiner Auseinandersetzung mit der Psychoanalyse und Psychiatrie Japans. Zwar ist seine Darlegung der methodologischen und theoretischen Schwächen DOIs und OKONOGIs ebenfalls nur eine flache Wiederholung bekannter Kritiken, vor allem der SUGIMOTO/MOUERs, zeigt seine Behandlung des Ödipus-Komplexes eine völlige Ignoranz bezüglich der Problematik dieses Begriffs und bezüglich der Kritik an der Psychoanalyse und geht seine Idealisierung westlicher Psychiatrie im Kontrast zur japanischen weit an der hiesigen Praxis vorbei, doch hier entwickelt sich DALEs Kritik an der japanischen Psychoanalyse zum Versuch einer Psychoanalyse japanischer Sozialwissenschaft und Kultur: Der japanische Geist bedient sich regressiver Mittel der Identitätsfindung, er weigert sich, den wirklich kulturstiftenden Ödipus-Komplex, die Herausbildung von Ich und Über-Ich, d.h. eines Gewissens und einer echten Moral zu durchlaufen; Wissenschaft und Kultur Japans verharren auf einer prä-ödpalen Stufe, sind unfähig zu den rationalen Leistungen des Westens. Dieser Diskurs ist bekannt: Der Orient ist das nicht entwicklungsfähige, stagnierende, auf der Stufe der Kindheit der Menschheit verharrende Andere.

Als Beitrag zu einer kritischen Auseinandersetzung mit den *Nihonjinron* und ihrem Einfluß auf die sozialwissenschaftliche Japanforschung ist der Wert von DALEs Buch gering. Bei aller kritischen Rhetorik fällt er weit hinter die von ihm plagiierten Autoren zurück: Der entscheidende Hinweis von MILLER (Japan's Modern Myth, S.208-211) auf die Komplementarität von okzidentalem und orientalem Bild des jeweiligen Selbst und Anderen wird von DALE nicht beachtet. Die Rezeption westlicher Sozialwissenschaften in Japan sieht DALE nur unter dem Aspekt der Unfähigkeit der Japaner, dieselben richtig zu verstehen. So entgeht ihm, welche Bedeutung etwa der politische Gehalt der Soziologien COMTEs und SPENCERs für die Herausbildung des japanischen Nationalismus hatte, oder was in der japanischen Soziologie die Rezeption des Asienbildes Max WEBERs und Karl MARX' in Verbindung mit TÖNNIES' Dichotomie von 'Gemeinschaft' und 'Gesellschaft' und der WEBERs von 'traditional' und 'modern' für eine Identitätsfindung im internationalen Kontext bedeutete. Da die *Nihonjinron* ein wichtiges

Element der japanischen sozialen Realität bilden, bedarf es zu einer wirklichen kritischen Auseinandersetzung mit ihnen einer sorgfältigen soziologischen Analyse ihres Inhalts (etwa in der Art der Literatursoziologie Leo LÖWENTHALs), und ebenso wenig ist sie möglich, ohne tiefer in die Genealogie japanischer Ideologien und in die Geschichte der japanischen Sozialwissenschaften einzusteigen. Dies heißt auch, daß sie sich mit unserem westlichen sozialwissenschaftlichen Verständnis Asiens kritisch auseinandersetzen muß. Zu Recht legt DALE die kritische Phase der Entstehung der japanischen Ideologie in die späte Meiji-Zeit (1868-1911), doch auch hier faßt er das Problem sowohl zeitlich als auch vom sozial- und geisteswissenschaftlichen Rahmen her zu eng. Letztlich trägt DALE zu keiner der notwendigen Aufgaben bei, sondern sein Versuch, ein kohärentes Bild der unter *Nihonjinron* subsumierten japanischen Ideologie als einem Mythos zu entwerfen, mündet in *Meta-Nihonjinron*: Bei ihm liegt die Einzigartigkeit der Japaner in ihrer Unfähigkeit, erwachsen zu werden.

Ulrich Möhwald, Berlin

Kenneth R. Hall: Maritime Trade and State Development in Early Southeast Asia.

Honolulu: University of Hawaii Press, 1985, 368 p.

Die Geschichte des alten, klassischen Südostasiens war bisher das Stiefkind der asiatischen Geschichtsschreibung. Nach COEDES monumentalem Werk über die indisierten Staaten Südostasiens sind einige Überblickswerke erschienen, kaum aber Versuche, die alte Geschichte unter einem neuen Blickwinkel und unter Einbeziehung neuerer Quellen zu behandeln. Nach Tilman SCHIELs Buch "Despotism and Capitalism - A Historical Comparison of Europe and Indonesia" (Saarbrücken 1985) erschien das Buch von HALL, das sich zum Ziel gesetzt hat, die Wirtschaftsgeschichte der frühen südostasiatischen Staaten komparativ zu behandeln. Dadurch, daß der Zusammenhang zwischen Fernhandel und Staatenbildung zum zentralen Thema des Buches gemacht wird, bleibt die Fragestellung bei einem der klassischen Themen der südostasiatischen Geschichtsforschung. Indem jedoch ein durchgehender theoretischer Ansatz zur Anwendung kommt, ergibt sich ein neues und faszinierendes Bild des frühen Südostasiens, das aufgrund seiner Lage zwischen China und Indien erhebliche Bedeutung erlangen sollte.

HALL stellt zum Anfang seiner Studie die Frage, warum es in Südostasien trotz der relativ hohen und frühen Entwicklung von Technologie, Seefahrt und Fernhandel kaum zur Gründung zentralisierter Herrschaftssysteme größeren Umfangs gekommen ist. Um dieser Frage nachgehen zu können, entwickelt er zwei dynamische Modelle, nämlich erstens das eines auf Flußsystemen und zweitens das eines auf Naßreisfeldbau basierenden Herrschaftssystems, beide jedoch verbunden mit den ihnen zugeschriebenen Handelsnetzwerken. Die Herkunft dieser beiden

Modelle ist klar. Einerseits hat die von holländischen Historikern entwickelte Klassifizierung indonesischer Staaten in Küstenstaaten und Inlandstaaten bei HALLs Modellbildung Pate gestanden, zum anderen ist das Vokabular zur Beschreibung der Handelsnetzwerke den Theorien von Karl POLANYI entlehnt.

Mit dem im ersten Kapitel entwickelten theoretischen Instrumentarium werden nun die vorhandenen Sekundärmaterialien zusammenfassend neu gesichtet. Dabei bedient sich HALL häufig der paarweisen Vergleiche, so z.B. des Vergleichs zwischen dem Khmer-Reich und dem Reich von Champa, wobei es ihm gelingt, unter Anwendung seiner Modelle nachzuweisen, warum das Khmer-Reich einen erheblich längeren Bestand als das Reich der Cham hatte. Eine wesentliche Argumentationslinie, die auch bei weiteren Vergleichen, z.B. zwischen Srivijaya und Pasai oder Majapahit und Ayudha zum Tragen kommt, läuft darauf hinaus, daß der Grad der Entwicklung und Integration des internen Handelsnetzwerkes ebenso wichtig für die Staatenbildung ist wie die Möglichkeit, Gewinne aus dem Fernhandel zu Redistribution an lokale Eliten und kleinere Herrscher zu verwenden, um deren Loyalität zu gewährleisten. Damit waren aber auch der Möglichkeit einer zentralisierten Herrschaft wenig Chancen eingeräumt, so daß es erst nach der "großen Wende", zu Beginn des 14. Jahrhunderts, zur Bildung größerer territorial-integrierter Staaten kommen konnte. Dieser Prozeß wird besonders eindrucksvoll anhand von Inschriften und Instruktionen aus der Majapahit-Zeit demonstriert.

Insgesamt ist das Buch von HALL nicht nur für Historiker, sondern auch für Soziologen, Ethnologen und Wirtschaftswissenschaftler lesenswert. Sehr oft fallen Parallelen sehr viel früherer Entwicklungen mit heutigen Zuständen auf, so z.B. wenn HALL für Majapahit schreibt, wie die Heerführer seinerzeit mit einer neuen aufsteigenden Gruppe von Händlern kooperieren mußten, da diese Gruppe die Mittel für Sold und Waffen zur Verfügung stellte. Auch wenn die Geschichtsschreibung von HALL oft auf Intuition und Vermutungen beruhen muß, ergibt sich durch die Anwendung der theoretischen Modelle doch die Möglichkeit, diese Vermutungen plausibel erscheinen zu lassen.

Hans-Dieter Evers, Bielefeld

Christiane Aschoff-Ghycz: Patenschaft konkret ('Concrete Sponsorship'). Über die Arbeit der Partner der Kindernothilfe in Indien (On the work of the partners of the Child Emergency Relief Organisation in India). Moers: Brendow Verlag 1986, 76 S., ISBN 3-87067-277-3.

This book in German, printed on high-gloss paper and with illustrations, provides the reader a clear perspective on the work of the Child Emergency Relief Organisation Inc. (Duisburg) in India, which with approximately 800 million people constitutes the second largest country

in the world.

The author - born in 1945 and now working as a free-lance consultant - desists, in a pleasing manner, from adopting moralizing tones, which are often linguistically bolstered as well and which divest the few politically committed publications of critical authors on India of a good proportion of their - as is often the case - sound, detailed observations and arguments. Reports on day homes for children, school hostels, homes for handicapped children, Youth Centres in rural areas, Vocational Training Centres and Centres for Academic Training expose the layman, who is not quite acquainted with India, to the work of the Child Emergency Relief Organisation in this country of wide differences and disparities with its tremendous social and economic contradictions.

The first sponsorship of the Child Emergency Relief were directed to India. The work of this Organisation, guided by Christian values and ideas, has remained the most extensive in an country to date.

The German conception of the world, which was lost and distorted during the two World Wars, and whose more critical observers had till now concentrated in a larger measure on Latin America and Africa, requires, by its very nature, a fully evolved Asiatic component in order to effect a complete "revival". Grappling with the fate of children in foreign countries and actively contributing towards an improved lot of these future citizens of the respective countries can help effect a meaningful relativization of one's own reality of life as also an enduring process of politicization in the "World Class Society", which is not segmented by nation states in any way more sovereign, and which inevitably emerges under the sway of transnational concerns.

With a child labour force of 17.5 millions, as per official figures, - non-governmental organisations which deserve serious attention speak of a force of 40 - 50 millions, with a marked concentration in urban and rural informal sectors -, India will remain a subject of contemplation for an interested world audience.

More recent statistics should however be listed in the chapter "India since Independence" (p.67-72) of a new edition of this piece of work on the Child Emergency Relief Organisation, which makes good reading. The photographs could also be of better quality.

Klaus Voll, z.Zt. New Delhi, India

Zhao Baoxu: Vorlesungen zur aktuellen Politik der Volksrepublik China. München: minerva publikation 1985, 257 S. (= Band 3 der Berliner China-Studien).

Wer das Buch zur Hand nimmt und es zufällig bei Seite 80 aufschlägt, der kann dort lesen: "Da die Maozedongideen ein wissenschaftliches System darstellen, haben sie auch Wahrheitscharakter." Wer jetzt den Band zur Seite legt und an das chinesische Sprichwort denkt: "Alter Reis, nur nochmals neu gebraten", dem entgeht eine lesenswerte Lektüre.

ZHAO Baoxu ist der international wohl bekannteste Politologe der Volksrepublik China; ein sympathischer, weitgereister chinesischer Gelehrter. Das Buch enthält im wesentlichen die Texte zweier Vorlesungsreihen, die er als Gastprofessor an der Freien Universität Berlin 1983/84 durchführte.

ZHAO beschreibt nicht nur, er wertet, und seine eigene Meinung wird deutlich. Das Themenangebot ist breit gefächert: historische Voraussetzungen der aktuellen Politik, "Kulturrevolution", Theorie, Bauern, Intellektuelle, Nationalitäten, Strukturreform, Taiwan, Hong Kong, Grundprinzipien chinesischer Außenpolitik und Chinas sozialistischer Weg werden behandelt, gefolgt von einem Anhang über die Wiederbelebung der Politologie in China.

Der Text ist angenehm zu lesen und erfordert kaum spezielle Vorkenntnisse. Bei allem Reichtum an Informationen bleiben große Linien immer deutlich und sind Zusammenhänge klar erkennbar. Zhao verweist auf die nationale Demütigung Chinas seit dem 19. Jahrhundert und betont Verantwortung sowie Bedeutung der Intellektuellen für den Aufbau seines Landes. Er fragt nach traditionellen Einflüssen und bewertet die Wirtschaftsreformen unter Deng Xiaoping als Hinwendung zum "wahren Marxismus". Bezogen auf die Zukunft ist ZHAO optimistisch, denn eine Politik, die von Hunderten von Millionen unterstützt werde, sei nicht leicht zu ändern. Gewiß ist mit Schwierigkeiten und Widersprüchen zu rechnen, aber "wie stark ein Strudel auch sei, er kann den Lauf des großen Flusses niemals umkehren" (S.240).

Wenn der Verfasser auch betont, er gebe natürlich ausschließlich seine persönlichen Meinungen und Ansichten wieder, so ist doch interessant zu lesen, daß er an einigen Stellen "wir" formuliert, wenn er die Volkrepublik meint. Den Text bereichern viele wörtliche Zitate. Leider gibt es dazu keine Quellenangaben; das ist schade.

Das Buch ist eine informative und anregende Lektüre. Es steht in wohlthuendem Kontrast zu den meist noch immer eher langatmigen, wortreichen, aber inhaltsarmen Texten, die z.B. chinesische Juristen und Sozialwissenschaftler - von Ausnahmen abgesehen - im Ausland veröffentlichten. Eine solche lobenswerte und relativ frühe Ausnahme ist das Buch von Professor Zhao. Es ist zwar schwerpunktmäßig der aktuellen Politik gewidmet, trägt aber gleichwohl viel zum Verständnis chinesischer Geschichte und Politik sowie zum Selbstverständnis chinesischer Intellektueller bei.

Werner Pfennig, Berlin

NEUERE LITERATUR ÜBER ASIEN

Zusammengestellt von Hannelore Wiertz-Louven

- CAS = Contributions to Asian Studies, Leiden
 AP = Asian Perspective, Seoul
 AProf = Asian Profile, Hongkong
 AS = Asian Survey, University of California
 ATS = Asian Thought & Society
 asien... = asien, afrika, lateinamerika, Berlin (DDR)
 Bulletin ... = Bulletin of Concerned Asian Scholars, New York
 CES = Chinese Economic Studies
 CI = China Information, Leiden
 CR = China Report, Wien
 China Report = China Report. A Journal of East Asian Studies, Delhi
 C.a. = China aktuell, Hamburg
 CSA = Contemporary Southeast Asia, Singapore
 CQ = China Quarterly, Contemporary China Institute, School of Oriental and African Studies, London
 DE = The Developing Economies, Institute of Developing Economies, Tokyo
 dnG = das neue China, Frankfurt
 D+C = Development and Cooperation, Bonn
 EA = Europa Archiv, Bonn
 EPN = Entwicklungspolitische Nachrichten, Wien
 FEA = Far Eastern Affairs, Moskau
 IAF = Internationales Asienforum, München
 IQ = The Indonesian Quarterly, Jakarta
 I&S = Issues & Studies. A Journal of China Studies and International Affairs, Taipei
 JAAS = Journal of Asian and African Studies, Toronto
 JAS = The Journal of Asian Studies
 JCA = Journal of Contemporary Asia, Manila
 JES = Japanese Economic Studies. A Journal of Translations (M.E. Sharpe)
 JQ = Japan Quarterly, Tokyo
 KJJS = The Korean Journal of International Studies, Seoul
 KWA = Korea and World Affairs. A Quarterly Review, Seoul
 KO = Korea Observer. A Quarterly Journal, Seoul
 MAS = Modern Asian Studies, Cambridge
 PA = Pacific Affairs, Canberra
 Prisma = Prisma, The Indonesian Indicator, Jakarta
 PV = Pacific Viewpoint
 RC = Republican China, Beijing
 report = report, Deutsches Übersee Institut, Hamburg
 RIMA = Review of Indonesian and Malaysian Affairs, Sydney
 South Asia = Journal of South Asian Studies, New Delhi
 SOAs = Südostasien aktuell, Hamburg
 SAJSS = Southeast Asian Journal of Social Science
 SSC = Social Sciences in China. A Quarterly Journal, Beijing
 vjb = Vierteljahresberichte, Bonn

ASIEN ALLGEMEIN

Chowdhury, Osman H.: Labour migration to the Middle-East: an Asian perspective, in: AProf, 15 (1987), 1, S.73-92.

Daus, Ronald: Großstadtliteratur außerhalb Europas: Ein Theorieansatz für einen interkontinentalen Vergleich und einige praktische Hinweise, in: Neue Romania 6, Zeitschrift am Institut für Romanische Philologie der Freien Universität Berlin, 1987.

Gun Chuk, Cha: Peace and security for Asia, in: FEA, 3 (1987), S.29-31.
 Heinzig, Dieter: Die Hinwendung der Sowjetunion zum asiatisch-pazifischen Raum, in: EA, 42 (1987), 11, S.323-333.

Kumerloeve, Arnd D.: Ansätze außerökonomischer Kooperation der ASEAN-Staaten. Bochum: Institut für Entwicklungsforschung und Entwicklungspolitik Ruhr-Universität Bochum, 1986, 89 S.

Lee, Su-Hoon: Economic development and city-system in East Asia, in: AP, 11 (1987), 1, S.108-119.

OECD: National accounts. Vol.I: Main aggregates 1960-1985. Bonn: Febr. 1987, 129 S.

o.V.: Current problems of peace and security in the Asian Pacific Region, in: FEA, 3 (1987), S.14-28.

Paranjpe, Shrikant: India, South Asia and SAARC, in: AProf, 15 (1987), 1, S.67-72.

Radde, Hans-Joachim: Consequences of capitalist development to structure and situation of the working class in developing countries of South and South East Asia, in: asien..., 15 (1987), 1, S.315-327.

Schmidt, Waldtraut: Causes and consequences of the migration of labour from developing countries, in: asien..., 15 (1987), 1, S.18-28.

Tambipillai, Pushpa: Prospects for South Asian regional co-operation: lessons from ASEAN, in: CSA, 8 (1987), 4, S.320-334.

Wagner, Helmut: Stages of communist rule: the withering away of party dictatorship, in: AP, 11 (1987), 1, S.152-170.

SÜDASIEN

Ahmed, Sadrudin A.: Perceptions of socio-economic and cultural impact of tourism in Sri Lanka - a research study, in: MARGA, 8 (1987), 4, S.34-63.

Azmi, Muhammad R.: Pakistan's soviet policy: one step forward, two steps back, in: AProf, 15 (1987), 2, S.167-178.

Back, Dieter Michael: Rig pa no sprod gcer mthon ran grol. Die Erkenntnislehre des Bar do thos-grol. Wiesbaden: Verlag Otto Harrassowitz, 1987, X, 142 S. (= Freiburger Beiträge zur Indologie, 18).

Bangemann, Klaus: A prize for Udaynarayanpur. German-backed village housing project wins UN jury's praise and British award, in: D+C, 3 (1987), S.15-16.

Bala, Raj: Indian urbanisation 1971-81, in: AProf, 15 (1987), 2, S.157-166.

Bhargava, Ashok: The Bhopal incident and Union Carbide: ramifications of an industrial accident, in: Bulletin ...18 (1986), 4, S.2-19.

- Bird, Eric C.F.: Coastal lagoons and their management, in: MARGA, 8 (1987), 4, S.9-17.
- Calman, Leslie J.: Congress Confronts Communism: Thana district, 1945-47, in: MAS, 21 (1987), 2, S.329-348.
- Chander, Sunil: Congress-Raj conflict and the rise of the Muslim League in the Ministry Period, 1937-39, in: MAS, 21 (1987), 2, S.303-328.
- Chaudhry, Mahinder: Transition from natural to semi-controlled birth rate in India, in: JAAS, XXII (1987), 1 + 2, S.45-66.
- Hoddy, Elizabeth: Housing for the poor, in: D+C, 2 (1987), S.10-12.
- Hossain, Shaikh I.: Allocative and technical efficiency: a study of rural enterprises in Bangladesh, in: DE, XXV (1987), 1, S.56-72.
- Jain, Anil Kumar: Tax avoidance and tax evasion: the Indian case, in: MAS, 21 (1987), 2, S.233-256.
- Karim, Zehadul A.H.M.: An economic Hinterland, geographically disjointed and lingua-cultural differences: three factors for the disintegration of Pakistan and the emergence of Bangladesh, in: AProf, 15 (1987), 1, S.37-46.
- Khan, Khushi M.: Pakistan - wirtschaftlicher Fortschritt und gesellschaftliche Rückständigkeit, in: Aus Politik und Zeitgeschichte, B 23/87, S.34-46.
- Kreide, Ingrid: Bhaktapur's "Better Future". What kind of aid for urban planning?, in: D+C, 3 (1987), S.17-18.
- Lee, Raymond L.M./Rajoo, R.: Sanskritization and Indian ethnicity in Malaysia, in: MAS, 21 (1987), 2, S.389-395.
- Levine, Nancy E.: Caste, state, and ethnic boundaries in Nepal, in: JAS, 46 (1987), 1, S.71-88.
- Malhotra, Joginder K.: Die gesellschaftliche und wirtschaftliche Entwicklung Indiens in den vergangenen zehn Jahren, in: Aus Politik und Zeitgeschichte, B 23/87, S.18-33.
- Mukerjee, Dilip: Indo-Soviet economies, in: Problems of Communism (Washington), vol.XXXVI (1987), 1, S.13-24.
- Patel, I.G.: On taking India into the twenty-first century, in: MAS, 21 (1987), 2, S.209-232.
- Preston, Laurence W.: A right to exist: Eunuchs and the state in nineteenth-century India, in: MAS, 21 (1987), 2, S.371-388.
- Rogers, John D.: Religious belief, economic interest and social policy: temple endowments in Sri Lanka during the Governorship of William Gregory, 1872-77, in: MAS, 21 (1987), 2, S.349-370.
- Rubin, Barnett R.: The civil liberties movement in India: new approaches to the state and social change, in: AS, XXVII (1987), 3, S.371-389.
- Sathiendrakumar, R./Tisdell, C.A.: Artisanal fisheries in LDCs, especially in the Indian subcontinent, and the inappropriateness of the MEY criterion, in: MARGA, 8 (1987), 4, S.18-33.
- Schaller, Erhard: Kerela under the reign of Achutha Menon's left democratic government (1969-1977), in: asien..., 15 (1987), 1, S.50-62.

- Silva, Mahinda: Some reflections on the land development ordinance 1935, in: MARGA, 8 (1987), 4, S.1-8.
- Singh, Bilveer: The Soviet Union in Southeast Asia: national perspectives from the region, in: CSA, 8 (1987), 4, S.276-297.
- Singh, B.P.: North-East India: demography, culture and identity crisis, in: MAS, 21 (1987), 2, S.257-282.
- Singh, Harbans: Income growth and rising regional disparities in India, in: AProf, 15 (1987), 1, S.23-36.
- Srivastava, Harish C.: Trends in birth and death rates in Goa, 1820-1920: Some evidence gathered from the baptism and burial records of a parish, in: JAAS, XXII (1987), 1 + 2, S.87-95.
- Todd, Halinah: Grameen's bicycle bankers. Finance for the rural poor, in: D+C, 2 (1987), S.21-22.
- Veer, Peter van der: 'God must be liberated!' A Hindu liberation movement in Ayodhya, in: MAS, 21 (1987), 2, S.283-302.
- Wulf, Herbert: Indiens Außen- und Sicherheitspolitik zwischen Gewaltlosigkeit und Atombombe, in: Aus Politik und Zeitgeschichte, B 23/87, S.3-17.

S Ü D O S T A S I E N

- Akaha, Tsuneo: Japan's response to threats of shipping disruption in Southeast Asia and the Middle East, in: PA, 59 (1987), 2, S.255-277.
- Akopyan, A./Chufrin, G.: Non-socialist countries of Southeast Asia: industrial exports, in: FEA, 2 (1987), S.66-76.
- Barkin, David: Food self-sufficiency in North Korea, in: Bulletin ..., 18 (1986), 4, S.20-39.
- Bayard, Donn/Charoenwongsa, Pisit/Rutnin, Somsuda: Excavations at Non Chai, Northeastern Thailand, 1977-1978, in: Asian Perspectives, XXV (1987), 1, S. 13-62.
- Beresford, Melanie: Vietnam: Northernizing the south or southernizing the north?, in: CSA, 8 (1987), 4, S.261-275.
- Bogatova, Ye./Trigubenko, M.: The 6th CVP Congress on the strategy of Vietnam's socio-economic development, in: FEA, 3 (1987), S.3-13.
- Daus, Ronald: Manila heute: Eine malaiisch-spanisch-amerikanische Collage? Nick Joaquin und die historische Dimension der Megalopolis, in: Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik, 61 (1986), S.85-104.
- Daus, Ronald: Manila. Essay über die Karriere einer Weltstadt. Berlin: Babylon Metropolis Studies, 1987.
- Desker, Barry: Indonesia-Singapore relations: looking towards the 1990s, in: IQ, XV (1987), 1, S.31-38.
- Djalal, Hasjim: Indonesia-Singapore relations: what to be done, in: IQ, XV (1987), 1, S.26-30.

- Donner, Wolf: Land use and environment in Indonesia. London: C.H. Hurst & Co. (publ. in association with the Institute of Asian Affairs, Hamburg) 1987, 368 S.
- Girling, John: Is small-holder cultivation viable? A question of political economy with reference to Thailand, in: PA, 59 (1987), 2, S.189-214.
- Glover, Ian C.: Archaeological survey in West-Central Thailand: A second report on the 1982-1983 field season, in: Asian Perspectives, XXV (1987), 1, S.83-110.
- Grebenschikov, E.: ASEAN and problems of pacific cooperation, in: FEA, 2 (1987), S.33-42.
- Hardjono, Ratih: The misused woman in the sentimental novel, in: Prisma, 43 (1987), S.53-59.
- Hussain, Salleh bin: A History of Malasia, 1945 to 1981. Penang: Malaysian German Society 1987, 127 S.
- Kitley, Philip: Batik and popular culture, in: Prisma, 43 (1987), S.8-24.
- Kleden, Ignas: Pop culture: criticism and recognition, in: Prisma, 43 (1987), S.3-7.
- Kuo, Eddie C.Y./Huey-Tsyh Chen: Toward an information society: changing occupational structure in Singapore, in: AS, XXVII (1987), 3, S.355-370.
- Leemann, Albert/Röll, Werner: Erntevereinbarungen auf Lombok. Ein Beitrag zum Verständnis der agrar-sozialen Problematik in Indonesien. In: Bugmann, E. (Ed.): Ländliche Entwicklung. Fallstudien aus Lateinamerika, Westafrika und Südostasien. Publikationen der Ostschweizerischen Geographischen Gesellschaft. Neue Folge, Heft 2, St.Gallen 1986, S.58-80.
- Lindsey, Tim: Captain Marvel meets Prince Rama: "Pop" and the Ramayana in Javanese culture, in: Prisma, 43 (1987), S.38-52.
- Lulei, Wilfried: The relationship of socio-economic changes and political power, exemplified by Vietnam, Laos and Kampuchea, in: asien..., 15 (1987), 1, S.29-37.
- Martellaro, Joseph A./Charoenthaitawee, Kanoklada: Buddhism and Capitalism in Thailand, in: AProf, 15 (1987), 2, S.143-156.
- Mediansky, F.A.: The U.S. military facilities in the Philippines, in: CSA, 8 (1987), 4, S.308-319.
- Mohamad, Goenawan: Singapore-Indonesia relations: a view, in: IQ, XV (1987), 1, S.39-46.
- Opitz, Ursula: Großstadt-Images in Asien: Der Fall Metro Manila. Freie Universität Berlin, Diplom-Arbeit Soziologie, 1986.
- Opitz, Ursula: Fünf-Fuß-Wege in Singapur, in: DAIDALOS 24, Architektur Kunst Kultur, Bertelsmann, 15.Juni 1987, S.90-96 (in dt. und engl.).
- Peterson, W.: Colonialism, culture history, and Southeast Asian prehistory, in: Asian Perspectives, XXV (1987), 1, S.123ff.
- Piper, Suzan/Sawung Jabo: Indonesian music from the 50s to the 80s, in: Prisma, 43 (1987), S.25-37.

- Pretzell, Klaus-Albrecht: Militär in Malaysia, in: SOAa, März 1987, S.167-170.
- Röll, Werner: Umweltzerstörung durch Kulturwandel in Südostasien: Am Beispiel Lombok, Indonesien. In: Umwelt, Kultur und Entwicklung in der Dritten Welt. Zum Problem des Umwelterhalts und der Umweltzerstörung in Afrika, Asien und Lateinamerika. Materialien zum Internationalen Kulturaustausch, Bd.27 (Institut für Auslandsbeziehungen), Stuttgart 1986, S.152-161.
- Said, Salim: Film in Indonesia, in: Prisma, 43 (1987), S.65-72.
- Schipper, Edith: Spannungsfeld Südostasien. Die Konstellation der Beziehungen zwischen der Volksrepublik China, Kambodscha und Thailand in den Jahren 1975-1982. Frankfurt-Bern-New York: Peter Lang, 1987, 331 S. (= Europäische Hochschulschriften: Reihe 31, Politikwissenschaft, Bd.99).
- Schubert, Werner: Indonesia's agriculture at the beginning of the eighties, in: asien..., 15 (1987), 1, S.38-49.
- Siemers, Günter: Bundesdeutsche Entwicklungszusammenarbeit mit den Philippinen, in: SOAa, März 1987, S.160-166.
- Solheim (II), Wilhelm G.: Chinese and Southeast Asian art styles and their relationships, in: Asian Perspectives, XXV (1987), 1, S.111-122.
- Sudarta, G.M.: Caricature: die laughing the Indonesian way, in: Prisma, 43 (1987), S.60-64.
- Thomas, Ladd M./Bidhya Bowornwathana: The deputy governor and rural development in Thailand, in: AProf, 15 (1987), 1, S.67-72.
- Warr, Peter G.: Malaysia's industrial enclaves: benefits and costs, in: DE, XXV (1987), 1, S.30-55.
- Weggel, Oskar: Indochina. Vietnam, Kambodscha, Laos. München: Verlag C.H. Beck 1987, 203 S. (=Beck'sche Reihe, Bd. 809: Aktuelle Länderkunden).
- Werning, Rainer: Wieder lächeln die Khmer?, in: EPN, 5 (1987), S.25-28.
- Wilen, Richard: Prehistoric settlement patterns in Northeast Thailand: a critical review, in: Asian Perspectives, XXV (1987), 1, S.63-82.
- Will, Gerhard: Blockfreiheit und Sozialismus: Das Beispiel Vietnam. Köln: Berichte des Bundesinstituts für ostwissenschaftliche und internationale Studien, Heft 16, 1987, 57 S.

CHINA

- Avdokushin, Ye.: Economic thought in China (1970s-1980s), in: FEA, 2 (1987), S.12-24.
- Avdokushin, Ye.: Chinese economists on bankruptcies, in: FEA, 3 (1987), S.75-84.

- Bauer, Rudolph: Soziale Probleme und abweichendes Verhalten im nachmaoistischen Jahrzehnt, in: CR, 92/93 (1987), S.36-50.
- Bökset, Roar: A dictionary of nonstandard simplified Chinese characters. Stockholm, 1986 (= Skrifter utgivna av Föreningen för orientaliska studier).
- Borevskaya, N.: Education in China: Changes under way, in: FEA, 3 (1987), S.111-117.
- Bruyning, C.F.A.: Research on and control of schistosomiasis in the People's Republic of China: a review, in: CI, 1 (1987), 4, S.28-40.
- Chang, Ya-chün: Military relations between Peking and Washington, in: I&S, 23 (1987), S.50-68.
- Chavance, Bernard: Strategy of development, actual and proclaimed: the Soviet and Chinese experiences, in: China Report, 23 (1987), 1, S.45-56.
- Ch'en, Jerome: The story and history of the Long March (Review Article), in: PA, 59 (1987), 2, S.278-286.
- Chen Jianliang: Theory on exchange rates and Renminbi's exchange rate system, in: SCC, VIII (1987), 1, S.9-22.
- Chen, King C.: The impact of the Changing PRC-Soviet relationship on Indochina, in: I&S, 23 (1987), 4, S.69-85.
- Cheng, Joseph Y.A.: Hong Kong: the pressure to converge, in: International Affairs, 63 (1987), 2, S.271-289.
- Clark, Cal: Economic development in Taiwan: A model of a political economy, in: JAAS, XXII (1987), 1 + 2, S.1-16.
- Dokument: Gemeinsame Erklärung der Regierung der Volksrepublik China und der Regierung der Republik Portugal über die Macao-Frage, in: C.a., April 1987, S.323-324.
- Dokument: Erläuterungen der Regierung der Volksrepublik China zu den Macao betreffenden grundlegenden Richtlinien. Anordnungen für die Übergangsperiode, in: C.a., April 1987, S.325-330.
- Empel, G.J.J.M. van: Agricultural developments in China and possibilities for agro-industrial cooperation, in: CI, 1 (1987), 4, S.14-19.
- Franklin, Richard: Elite conflict over the treatment of professional intellectuals in the PRC 1957-1967, in: AProf, 15 (1987), 2, S.99-116.
- Furth, Charlotte: Concepts of pregnancy, childbirth, and infancy in Ch'ing Dynasty China, in: JAS, 46 (1987), 1, S.7-36.
- Gernant, Karen: Crossing the "Bridge of Iron Chains": A variant account, in: RC, XII (1987), 2, S.37-43.
- Guo Qiyong: A preliminary investigation of Xiong Shili's dialectics of cognition, in: SCC, VIII (1987), 1, S.169-188.
- Hinton, Harold C.: Teng Hsiao-p'ing's management of the superpowers, in: I&S, 23 (1987), 4, S.11-25.
- Howe, Christopher: China and the World Bank, in: CQ, 109 (1987), S.110-115.
- Hu Sheng: Socialist ideas of Sun Yatsen, in: FEA, 3 (1987), S.100-110.

- Huebener, Jon W.: Chinese communism and the Cold War, 1945-49, in: AProf, 15 (1987), 1, S.11-22.
- Ishikawa, Shigeru: Sino-Japanese economic co-operation, in: CQ, 109 (1987), S.1-27.
- Johnson, Graham E.: 1997 and after: Will Hong Kong survive? A personal view, in: PA, 59 (1987), 2, S.237-254.
- Jordan, Donald A.: The place of Chinese disunity in Japanese army strategy during 1931, in: CQ, 109 (1987), S.42-63.
- Jue, Stanton: U.S.-PRC relations: From hostility to reconciliation to cooperation?, in: I&S, 23 (1987), 4, S.26-49.
- Kampen, Thomas: Changes in the leadership of the Chinese Communist Party during and after the Long March, in: RC, XII (1987), 2, S.28-36.
- Kirby, William C.: Joint ventures, technology transfer and technocratic organization in Nationalist China, 1928-1949, in: RC, XII (1987), 2, S.3-21.
- Korobkina, T.: Reform of material and technical supply in China, in: FEA, 3 (1987), S.85-93.
- Kubin, Wolfgang: Drei Studien zur modernen chinesischen Lyrik: Die Philosophie des Weges. Die Sonette des Feng Zhi, in: Drachenboot. Zeitschrift für moderne chinesische Literatur und Kunst (Bonn), 1 (1987), S.7-14.
- Kuiken, C.J.: Current developments in Chinese word-processing, in: CI, 1 (1987), 4, S.20-27.
- Kumar, B.K.: Indian traveler in China, in: I&S, 23 (1987), 4, S.111-115.
- Landsberger, S.R./Saich, A.J. (comp.): Key institutions for scientific and technological research (Part I), in: CI, 1 (1987), 4, S.50-63.
- Lang-Tan, Goatkoei: Auf der Suche nach der verlorenen Identität. Zum Phänomen der 'Xungen wenxue' in der chinesischen Gegenwartsliteratur (1984-1987), in: Drachenboot. Zeitschrift für moderne chinesische Literatur und Kunst (Bonn), 1 (1987), S.30-34.
- Lau Siu-kai/Kuan Hsin-chi: Hong Kong after the Sino-British agreement: the limits to change, in: PA, 59 (1987), 2, S.214-236.
- Lazareva, T./Gorodovikova, O./Yemelyanova, T.: China's public organization in economic reform, in: FEA, 3 (1987), S.49-63.
- Lee, Kuo-Wei: Taiwan provincial and local political decision-makers: Taiwanization, in: AProf, 15 (1987), 2, S.179-198.
- Lew, Alan A.: The history, policies and social impact of international tourism in the People's Republic of China, in: AProf, 15 (1987), 2, S.117-128.
- Li Chengrui: An important question in Macroeconomic Management, in: CES, XX (1986/87), 2, S.3-12.
- Li Fan: The question of interests in the Chinese policy making process, in: CQ, 109 (1987), S.64-71.
- Li Zehou: A discourse on Zhuang Zi and Chan Buddhism, in: SCC, VIII (1987), 1, S.61-102.

- Lin, Rongyuan: Die Beziehungen zwischen China und Deutschland unter besonderer Berücksichtigung ihrer Entwicklung nach dem Zweiten Weltkrieg. Baden-Baden: Nomos Verlagsgesellschaft, 1987, 249 S.
- Link, Perry: The limits of cultural reform in Deng Xiaoping's China, in: *Modern China*, vol.13, 2, April 1987.
- Liu, William H.: An overview on Marxian economics and a post-Mao model - a self appraisal, in: *China Report*, 23 (1987), 1, S.21-32.
- Louven, Erhard: Unternehmensverfassung in der VR China: Prüfstein der Wirtschaftsreform, in: *C.a.*, Mai 1987, S.406-416.
- Louven, Erhard: Wirtschaftsreform in Landwirtschaft und Industrie, in: *Der Bürger im Staat*, 37.Jg., Heft 1, März 1987, Themenheft: Die Volksrepublik China, S. 45-48.
- Louven, Erhard: Chinas außenwirtschaftliche Öffnung, in: *Der Bürger im Staat*, 37.Jg., Heft 1, März 1987, Themenheft: Die Volksrepublik China, S. 49-52.
- Louven, Erhard: Perspektiven der Wirtschaftsreform in China. Berlin: VISTAS Verlag 1987, 134 S.
- Louven, Erhard: Finanz- und Geldpolitik in der VR China, in: *C.a.*, April 1987, S.203-206.
- Manezhev, S.: World Bank's economic doctrine and economic reform in the PRC, in: *FEA*, 3 (1987), S.64-74.
- Mann, Susan: Widows in the kinship, class, and community structures of Quin Dynasty China, in: *JAS*, 46 (1987), 1, S.37-56.
- Martellaro, Joseph A./Baohua Sun, Helen: The special economic zones: a new dimension in Chinese socialism, in: *China Report*, 23 (1987), 1, S.33-44.
- Nieh, Yu-Hsi: Politische Liberalisierung in Taiwan: Rückblick auf das Jahr des Tigers und Ausblick auf das Jahr des Hasen, in: *C.a.*, April 1987, S.316-319.
- Nieh, Yu-Hsi: Die Zukunft Macaos - Kommentar zu dem chinesisch-portugiesischen Abkommen vom 13. April 1987, in: *C.a.*, April 1987, S.320-322.
- Ng, Hong-chiok: "Schachkönig". Abhandlung zur daoistischen und zen-buddhistischen Ästhetik, in: *Drachenboot. Zeitschrift für moderne chinesische Literatur und Kunst* (Bonn), 1 (1987), S.35-40.
- Ng, Vivien W.: Ideology and sexuality: rape laws in Quing China, in: *JAS*, 46 (1987), 1, S.57-70.
- Norbu, Dawa: The future of Taiwan in the Tibetan model (1951-58): Political analogy and policy implications, in: *China Report*, 23 (1987), 1, S.1-20.
- Pan Bo: A new inquiry into invisible depreciation, in: *SCC*, VIII (1987), 1, S.23-44.
- Pashchenko, Y.: The law of succession in China, in: *FEA*, 2 (1987), S.59-65.
- Rajan, Madhu: China in Antarctica, in: *China Report*, 23 (1987), 1, S.57-64.

- Ray, Haraprasad: An analysis of the Chinese maritime voyages into the Indian Ocean during Early Ming Dynasty and their raison d'être, in: *China Report*, 23 (1987), 1, S.65-88.
- Reynolds, Douglas R.: The Indusco Files at Columbia University: Primar Source for the Wartime Gung Ho movement, in: *RC*, XII (1987), 2, S.44-64.
- Rong Yiren: Observations on some questions in the building of a socialist Economy with Chinese characteristics, in: *CES*, XX (1986/87), 2, S.13-25.
- Saich, A.J.: The Chinese Academy of Sciences, in: *CI*, 1 (1987), 4, S.41-49.
- Scharping, Thomas: Urbanization in China since 1949, in: *CQ*, 109 (1987), S.101-103.
- Scharping, Thomas: Macht, Moral und Modernisierung. Teil I: Die chinesischen Studentenunruhen und ihre Ursachen. Köln: Berichte des Bundesinstituts für ostwissenschaftliche und internationale Studien, Heft 14, 1987, 53 S.
- Schier, Peter: Der Sturz des Hu Yaobang - Orthodoxe Marxisten und alte Berater schlugen zurück - Teil II, in: *C.a.*, Feb. 1987, S.147.
- Schmidt-Glitzner, Helwig: Chinesische Manichaica. Mit textkritischen Anmerkungen und einem Glossar. Wiesbaden: Harrassowitz, 1987. VIII, 203 S.
- Schoenhals, Michael: Saltationist socialism Mao Zedong and the great leap forward 1958. Stockholm, 1987 (= Skrifter utgivna av Föreningen för orientaliska studier, 19).
- Shi Ling: Xue Muqiao expresses new views on the question of ownership, in: *CES*, XX (1986/87), 2, S.64-66.
- Staatliches Statistikamt der VR China (Hrsg.): Statistisches Kommuniqué über die volkswirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung 1986, in: *C.a.*, Feb.1987, S.154.
- Staiger, Brunhild: Der Kampf gegen die "bürgerliche Liberalisierung" zu Beginn des Jahres 1987, in: *C.a.*, Feb.1987, S.143-147.
- Straten, N.H. van: The pendulum swing: But will the clock keep ticking?, in: *CI*, 1 (1987), 4, S.1-13.
- Strupp, Michael: Chinas Grenzen mit Birma und der Sowjetunion. Völkerrechtliche Theorie und Praxis der Voksrepublik China. Hamburg 1987, 559 S. + Karten (=Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Hamburg, Bd. 155).
- Tai, Lawrence S.T.: An assessment of the foreign trade of People's Republic of China since 1959, in: *AProf*, 15 (1987), 1, S.1-10.
- Thorgersen, Stig: China's senior middle schools in a social perspective: A survey of Yantai district, Shandong province, in: *CQ*, 109 (1987), S.72-100.
- Titov, A./Usov, V.: Liu Bocheng - prominent Chinese military commander and statesman, in: *FEA*, 3 (1987), S.94-99.

- Tong Dalin/Song Yanming: Horizontal economic integration is a beach-head to launch urban reform, in: CES, XX (1986/87), 2, S.26-35.
- Uhalley, jr., Stephen: China and the pacific basin: questions and apprehensions, in: CSA, 8 (1987), 4, S.298-307.
- Weggel, Oskar: Gesetzgebung und Rechtspraxis im nachmaoistischen China, Teil V: Das Öffentliche Recht - Dienstrecht -, in: C.a., Feb.1987, S.112-142.
- Weggel, Oskar: Gesetzgebung und Rechtspraxis im nachmaoistischen China, Teil VI: Das Sicherheitsrecht, in: C.a., April 1987, S.206-238.
- Weggel, Oskar: Gesetzgebung und Rechtspraxis im nachmaoistischen China, Teil VII: Das Öffentliche Recht - Das Landwirtschaftsrecht -, in: C.a., April 1987, S.290-316.
- Weggel, Oskar: Gesetzgebung und Rechtspraxis im nachmaoistischen China, Teil VIII: Das Öffentliche Recht - Wirtschaftsrecht - (I.Abschnitt), in: C.a., Mai 1987, S.379-406.
- Weggel, Oskar: China zwischen Marx und Konfuzius. München: Verlag C.H. Beck 1987 (2. Aufl.), 340 S. (=Beck'sche Reihe, Bd. 807: Aktuelle Länderkunden).
- Woerkom-Ching, W.L. van: Bibliography: Enterprise management in post-Mao China (Part II), in: CI, 1 (1987), 4, S.64-73.
- Wong, Edy L.: Recent developments in China's special economic zones: problems and prognosis, in: DE, XXV (1987), 1, S.73-86.
- Wu Jinglian/Hu Ji/Li Jiange: On controlling demand and improving supply, in: CES, XX (1986/87), 2, S.36-45.
- Wu Jinglian/Li Jiange/Ding Ningning: Keep the growth rate of the national economy within proper limits, in: CES, XX (1986/87), 2, S.46-54.
- Xiang Xiang: On intrinsic qualities of beauty in the light of primitive natural beauty, in: SCC, VIII (1987), 1, S.103-120.
- Xue Muqiao: Price fluctuations and changes in people's livelihood in China in the past six years, in: CES, XX (1986/87), 2, S.55-63.
- Yang Jianbai: Market mechanism and macroeconomic control, in: CES, XX (1986/87), 2, S.85-82.
- Yang Peixin: On building a socialist capital market in China, in: CES, XX (1986/87), 2, S.67-74.
- Yemelyanova, S.: China: problems of economic efficiency, in: FEA, 2 (1987), S.43-53.
- Yu, Peter Kien-hong: Relations between Peking, Washington, and Taipei: Maintaining the forbidden triad or building Fayol's bridge? in: I&S, 23 (1987), 4, S.86-110.
- Yomano, Shelly: Reintegration in China under the Warlords, 1916-1927, in: RC, XII (1987), 2, S.22-27.
- Zhan Wu: Proper attention should be paid to the supplementary role of microeconomic regulation in enterprises, in: CES, XX (1986/87), 2, S.83-89.

- Zhang Guohui: The historical conditions that created modern capitalist enterprises in China, in: SCC, VIII (1987), 1, S.189-208.
- Zhang Yulin: Reconstruction of small towns and a coordinated development of urban and rural areas, in: SCC, VIII (1987), 1, S.45-60.
- Zhang Zhizhong: On literary schools in China today, in: SCC, VIII (1987), 1, S.141-168.
- Zhang Zuo: A brief introduction to Guo Moruo's "Pantheist" ideas in the May Fourth period, in: SCC, VIII (1987), 1, S.121-140.
- Zhou Daojong: Macro control and micro self-regulating investment, in: CES, XX (1986/87), 2, S.90-112.

J A P A N / K O R E A

- Ahn, Byung-Joon: Korea: a rising middle power in world politics, in: KWA, 11 (1987), 1, S.7-17.
- Atsushi, Odawara: The conservative's dual mind, in: JQ, vol. XXXIV (1987), 2, S.153-161.
- Bunch, Ralph: Women, tradition and politics in Japanese classical theatre, in: JAAS, vol. XXII (1987), 1 + 2, S.80-86.
- Bunin, V.: Japan and Washington's Asian pacific strategy, in: FEA, 3 (1987), S.32-42.
- Chizuko, Ueno: Genesis of the urban housewife, in: JQ, vol. XXXIV (1987), 2, S.130-142.
- Cheol-Woo Shin: Changing a way of thinking from cosmological to anthropocentric, in: KO, vol. XVIII (1987), 1, S.70-81.
- Choo, Hakchung: Korean economic development in a changing world, in: KWA, 11 (1987), 1, S.116-136.
- Chung, Joseph S.: North Korea's economic development and capabilities, in: AP, 11 (1987), 1, S.45-73.
- Cotton, James: The ideology of the succession in North Korea, in: AP, 11 (1987), 1, S.3-22.
- Deshingkar, Giri: The other Korea, in: China Report, 23 (1987), 1, S.89-96.
- Drifte, Reinhard: Arms production in Japan. The military applications of civilian technology. Boulder Colorado: Westview Press, 1986.
- Drifte, Reinhard: Japan's relations with the East Asia-Pacific region, in: Douglas T. Stuart (ed.): Security within the Pacific Rim. London: Gower, 1987.
- Drifte, Reinhard: Europe & Japan. Changing relationships since 1945. Edit. by Reinhard Drifte and Gordon Daniels. Tenterden: Paul Norbury Publishers, 1986, 123 p.
- Engelbrecht, Hans-Jürgen: An information sector perspective of employment expansion in the Republic of Korea, 1975-80, in: DE, XXV (1987), 1, S.19-29.

- Grabowsky, Volker: Die Wiedervereinigungspolitik der DDR und Nordkorea: Ein Vergleich. Offenbach: KOFO 012, 1987, 34 S.
- Han, Sung-Joo: Peaceful reunification policy: an appraisal, in: KWA, 11 (1987), 1, S.80-93.
- Hirai, Atsuko: The state and ideology in Meiji Japan - a review article, in: JAS, 46 (1987), 1, S.89-104.
- In Keun Wang: Socio-economic aspects of Korean agricultural mechanization, in: KO, XVIII (1987), 1, S.29-69.
- Jain, Purnendra: Housing in Japan: the politics of the "Rabbit Hutch", in: AProf, 15 (1987), 2, S.129-142.
- Junzo, Ishii: Competitive strategy of Japanese business, in: JEST, XV (1987/87), 2, S.3-48.
- Krupyanko, M.: Japan's economic policy towards China, in: FEA, 3 (1987), S.43-48.
- Latyshev, I.: "Unique" Japanese culture and spiritual life: political implications, in: FEA, 2 (1987), S.25-32.
- Machetzki, Rüdiger: USA: Niedergang einer Weltmacht? Japanische Stimmen zum amerikanisch-japanischen Verhältnis, in: SOAa, März 1987, S.171-179.
- Makoto, Ooka: Reviving classical linked poems abroad, in: JQ, XXXIV (1987), 2, S.149-152.
- Nagaharu, Hayabusa: Tax revision for better or much worse, in: JQ, XXXIV (1987), 2, S.124-129.
- Olsen, Edward A.: The external factor in Korea stability and integration: potentials for a multilateral moratorium, in: KJJS, XVIII (1987), 1, S.1-18.
- Opitz, Ursula: Der Baum im japanischen Wohnhaus. Überlegungen zur toko-bashira, in: DAIDALOS 23, Architektur Kunst Kultur, Bertelsmann, Berlin 15.März 1987, S.30-39 (in dt. und engl.).
- Overholt, William H.: Korea's international roles: a move towards prominence, in: KWA, 11 (1987), 1, S.43-62.
- Park, Han S.: Juche as a foreign policy constraint in North Korea, in: AP, 11 (1987), 1, S.23-44.
- Park Kwan-Sup: A historical and geographical study of Manchuria and Chien-Tao, lost land of Korea, in: KO, XVIII (1987), 1, S.1-28.
- Park, Ungsuh Kenneth: A bird's eye view of Korean economic development, in: KWA, 11 (1987), 1, S.137-148.
- Pfaltzgraff (jr.), Robert L.: Korea's emerging role in world politics, in: KWA, 11 (1987), 1, S.18-42.
- Plunk, Daryl M.: Sino-soviet rivalry over the Korean Peninsula and its regional implications: an american perspective, in: AP, 11 (1987), 1, S.102-107.
- Saya, Junichi: A Self-Portrait of Small-Town Japan (transl. by Garry Evans). New York/Tokyo: Kodansha International, 1986.
- Shigenobu, Kishimoto: On the progressive hollowing of industry, in: JQ, XXXIV (1987), 2, S.118-123.

- Shin, Hee-Suk: Current domestic factors in Japan and their implications for Korea-Japan relations, in: AP, 11 (1987), 1, S.120-157.
- Stahncke, Holmer: Die diplomatischen Beziehungen zwischen Deutschland und Japan 1854-1868. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 1987, 442 S. (= Studien zur modernen Geschichte, Band 33).
- Sunoo, Hakwon H.: Toward a Solution of the Confrontation between Two Koreas. Offenbach: KOFO 011, 1987, 30 S.
- Sutter, Robert G.: Korea and the future of East Asia: implications for the U.S. policy, in: KWA, 11 (1987), 1, S.63-79.
- Takaaki, Mizuno: Ainu, the invisible minority, in: JQ, XXXIV (1987), 2, S.143-148.
- Takeuchi, Hiroshi: The balance sheet of the Yakuza business, in: JEST, XV (1986/87), 2, S.49-65.
- Toloraya, G.: Korea: prospects for north-south economic cooperation, in: FEA, 2 (1987), S.54-58.
- Tsurumi, E. Patricia: Problem consciousness and modern Japanese history: female textile workers of Meiji and Taisho, in: Bulletin ..., 18 (1986), 4, S.41-48.
- Weede, Erich: Reunification in comparative perspective, in: KWA, 11 (1987), 1, S.94-115.
- Yasukochi, Tatsuya: The underground economy in Japan, in: JEST, XV (1986/87), 2, S.66-82.
- Yu, Suk Ryul: Societ-North Korean relations and security of the Korean Peninsula, in: AP, 11 (1987), 1, S.74-101.

S Ü D P A Z I F I K

- Yoon, Hong-key: Maori mind, Maori land. Essays on the cultural geography of the Maori people from an outsider's perspective. Bern-Frankfurt/M.-New York: Peter Lange, 1987. II, 138 S.

AUTOREN DIESER AUSGABE

Beate Carle, Wühl 2

Prof. Dr. Hans-Dieter Evers, Fakultät für Soziologie, Forschungsschwerpunkt Entwicklungssoziologie, Universität Bielefeld.

Tetsushi Harada, Doctoral candidate at the Institute of General Economic Research (Dept. of Economic Theory) in the University of Freiburg i.Br.

Ulrich Möhwald, Ostasiatisches Seminar, Japanologie, FU Berlin.

Dr. Michael Müller, Winklarn.

Dr. Werner Pascha, Institute for Development Policy, Universität Freiburg i. Br.; z.Zt. Visiting Research Fellow am Economic Research Center, Nagoya University, Nagoya/Japan.

Dr. Werner Pfennig, Fachbereich Politische Wissenschaften, Arbeitsstelle "Politik Chinas und Ostasiens", FU Berlin.

Dr. Kai M. Schellhorn, Stiftung Wissenschaft und Politik. Forschungsinstitut für internationale Politik und Sicherheit, Ebenhausen.

A. Y. Shoda, Executive Director, Power Reactor and Nuclear Fuel Development Corporation, Japan.

Dr. Christian Ullmann, Wirtschaftsjournalist und Redakteur der Süddeutschen Zeitung, München.

Dr. Klaus Voll, Friedrich Ebert-Stiftung, z.Zt. New Delhi.

Die Entwicklungen in Asien stehen im Brennpunkt der Weltpolitik: Der Konflikt zwischen Moskau und Beijing wie die innerpolitischen Ereignisse in China selbst, die Rolle Japans als wirtschaftliche Großmacht, das Ringen um die Zukunft Südasiens nach dem Sieg der kommunistischen Bewegungen in Vietnam, Kambodscha und Laos, der wachsende Zusammenschluß der "Association of Southeast Asian Nations" (ASEAN) sowie die Entwicklungen auf dem indischen Subkontinent reichen in ihrer Bedeutung über die engeren regionalen Grenzen hinaus und haben auch auf die deutsche Außenpolitik und Wirtschaft Einfluß gewonnen.

In dieser Situation sind Untersuchungen von Politik und Wirtschaft, von kulturellen und wirtschaftlichen Strukturen, von Triebkräften und Hemmnissen bei den derzeitigen Veränderungen in Asien die Voraussetzung für eine Zusammenarbeit mit den Völkern dieser Region. Die am 6. März 1967 in Bonn gegründete Deutsche Gesellschaft für Ostasienkunde e.V. hatte bereits versucht, durch die Verbindung der traditionellen Wissenschaft wie Sinologie und Japanologie mit sozialwissenschaftlichen Disziplinen und Fragestellungen zu einer wissenschaftlich fundierten Interpretation der Gegenwart Ostasiens beizutragen. Im Frühjahr 1977 schlossen sich ihr eine größere Zahl deutscher Südostasienwissenschaftler an, was auf der am 16. April 1977 in Königstein/Taunus tagenden Mitgliederversammlung zu einer Änderung des Namens der Gesellschaft in Deutsche Gesellschaft für Ost- und Südostasienkunde e.V. und der Einrichtung von wissenschaftlichen Beiräten für China, Japan/Korea und Südostasien führte. Um der enger werdenden Zusammenarbeit mit Südasienswissenschaftlern Rechnung zu tragen, beschloß die am 25. April 1981 wiederum in Königstein/Taunus tagende Mitgliederversammlung die Erweiterung der Gesellschaft zur Deutschen Gesellschaft für Asienkunde e.V. und die Einrichtung eines weiteren wissenschaftlichen Beirats Südasiens. Die Aufgaben der

Deutschen Gesellschaft für Asienkunde e.V., die ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke verfolgt, sind u.a.

- das Studium des gegenwärtigen Asien zu fördern und wissenschaftlich gesicherte Kenntnisse von der Region zu verbreiten,
- den Austausch asienbezogener wissenschaftlicher Informationen, Erfahrungen und Ideen zu beleben,
- die Zusammenarbeit der an Asien interessierten Personen und Institutionen auf nationaler und internationaler Ebene aus Politik, Wirtschaft, Kultur und Wissenschaft zu intensivieren.

Die Ziele der Gesellschaft sollen unter anderem erreicht werden durch Tagungen, Vorträge, Ausstellungen und Informationsveröffentlichungen sowie die Förderung des Austausches mit asiatischen Ländern. Die Gesellschaft bemüht sich in diesem Sinne auch um Kontakte zu Massenmedien. Es ist das Anliegen der Gesellschaft, durch den Zusammenschluß eines weiten Kreises von Persönlichkeiten aus dem politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Leben der Bundesrepublik am Gedankenaustausch über das heutige Asien stärker zu beteiligen. Die Gesellschaft hat ihren Sitz in Hamburg.

Die Mitgliedschaft kann auf schriftlichen Antrag (vgl. das anhängende Formular) erworben werden. Der Jahresbeitrag beträgt für natürliche Personen sowie wissenschaftliche Institutionen mindestens DM 80,- (für Studenten und Ehegatten von Mitgliedern DM 40,-), für juristische Personen mindestens DM 150,-. Der Mitgliedsbeitrag kann steuerlich abgesetzt werden. Eine diesbezügliche Bescheinigung wird den Mitgliedern, die ihren Beitrag gezahlt haben, auf besonderen Wunsch zum Jahresende übersandt. Die Mitglieder erhalten die von der Gesellschaft herausgegebene Vierteljahresschrift ASIEN kostenlos.

An die
Deutsche Gesellschaft für Asienkunde e.V., Rothenbaumchaussee 32, D-2000 Hamburg 13

Hiermit beantrage ich die Mitgliedschaft in der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde e.V., deren Zwecke ich bejahe und zu fördern bereit bin.

Name: Vorname: Alter: Jahre

Beruf, Fachrichtung:

Anschrift:

Ich erkläre mich zur Zahlung eines jährlichen Mitgliedsbeitrags in Höhe von DM bereit.

Ort, Datum

Unterschrift

JAPAN 1986/87

Politik und Wirtschaft

Das Problem

- Unsere Handelsbilanz mit Japan ist seit Jahren negativ.
- Die Konkurrenz der Japaner auf Drittmärkten nimmt weiter zu.

Die Strategie

- Um erfolgreich auf diese Herausforderung aus dem Fernen Osten reagieren zu können, sind bessere Kenntnisse der Verhältnisse in Japans Wirtschaft, Politik und Gesellschaft dringend erforderlich.
- Japan 1986/87 - Politik und Wirtschaft - enthält neben einer zusammenfassenden Darstellung der jüngsten Ereignisse in Politik und Wirtschaft und den neuesten statistischen Daten auch detaillierte Analysen zu besonders wichtigen Aspekten der Wirtschaft und Gesellschaft Japans.
- Japan 1986/87 ist als Jahrbuch konzipiert und kann als Einzelexemplar oder im Abonnement bestellt werden.

Das Jahrbuch und sein Inhalt:

Die Ausgabe 1986/87 enthält u.a. die folgenden Beiträge:

Manfred Pohl: *Japans Innenpolitik 1986/87*

Manfred Pohl: *Politische Parteien*

Hans-Dieter Scheel: *Grundzüge und -tendenzen der japanischen Außenpolitik*

Karl-Rudolf Korte: *Europäische Gemeinschaft und Japan - Koordinationsfelder europäischer Außenpolitik*

Werner Kaufmann-Bühler: *Binnen- und außenwirtschaftliche Entwicklung 1986*

Siegfried Böttcher: *Der langjährige Prozeß der Internationalisierung Japans*

Hans Hartmut Gähke: *Karriereerwartungen und Karrieremuster*

Angelika Ernst: *Varianten und Perspektiven der Leiharbeit in Japan*

Hans-Jürgen Mayer: *Privatisierung der Staatsbahnen*

Hamburg 1987, ca. 240 S., Preis: DM 28,--

Zu beziehen durch:

Institut für Asienkunde
Rothenbaumchaussee 32
D-2000 Hamburg 13
W. Germany

Tel.: 040/44 30 01-03

Gerhard Will

VIETNAM 1975 - 1979:

VON KRIEG ZU KRIEG

Mitteilungen des Instituts für Asienkunde 156
Hamburg 1987, 259 S., DM 28,--

Diese Arbeit

Die jüngste Geschichte Vietnams hat die meisten Prognosen Lügen gestraft, die in den ersten Monaten nach dem Sieg der Kommunisten aufgestellt worden waren. Vietnam wurde weder ein unabhängiger noch wirtschaftlich starker Staat, sondern eines der ärmsten Länder der Welt, das ohne ausländische Hilfe nicht existenzfähig ist.

Aufgrund vietnamesischer und ausländischer Quellen sowie Aussagen von Augenzeugen und Betroffenen versucht diese Arbeit, die einzelnen Ursachen dieser Entwicklung zu analysieren und aufzuzeigen, in welcher verhängnisvoller Weise sich innen- und außenpolitische Probleme gegenseitig bedingt und verstärkt haben.

Zu beziehen durch:

Institut für Asienkunde
Rothenbaumchaussee 32
D-2000 Hamburg 13
W. Germany

Tel.: 040/44 30 01-03